

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение
Форма обучения очная
Год набора 2027

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.01.01 «Русский язык и культура речи»

Цель: сформировать универсальную компетенцию в части осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, а также необходимый объем теоретических и практических знаний, умений и навыков в сфере современного русского языка, необходимый для ее осуществления.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия. УК-4.2. Ведет деловую переписку на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем. УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения.

Содержание разделов (тем):

Русский язык и культура речи в современном мире. Язык как знаковая система. Функции языка. Язык и речь. Формы существования языка. Язык как средство общения. Вербальное и невербальное общение. Литературный язык. Понятие «культура речи». Коммуникативный, нормативный, этический аспекты культуры речи. Современная социокультурная и языковая ситуации.

Нормативный компонент современного русского языка. Основные этапы формирования и развития русского литературного языка. Типы языковых норм. Современный литературный язык. Основные орфоэпические, акцентологические, словообразовательные, морфологические, синтаксические и лексические нормы современного русского языка.

Коммуникативный компонент культуры речи. Понятие коммуникативных качеств речи. Классификации коммуникативных качеств речи. Правильность, чистота, богатство, точность, логичность, ясность речи, выразительность, уместность речи. Нарушения коммуникативных качеств речи и способы их предупреждения. Методы и инструменты редактирования текстов с учетом требований к коммуникативным качествам речи. Коммуникативные качества устного выступления.

Функциональные стили современного русского языка. Понятие функционального стиля русского литературного языка. Сфера применения и важнейшие свойства основных функциональных стилей. Общие и специальные функции текстов основных функциональных стилей. Экстралингвистические и лингвистические характеристики функциональных стилей. Стиль, подстиль и основные жанры функциональных стилей.

Язык и стиль публичной речи. Отличительные черты устной и письменной речи. Роды и виды устной публичной речи. Монологическая и диалогическая форма речи. Жанрово-стилистическое многообразие диалогической речи. Основные монологические формы

речи: доклад, лекция, речь, слово, проповедь. Значение специальных ораторских приемов. Особенности диалоговых форм речи. (беседы, дебаты, дискуссии, диспуты). Правила построения диалога для обеспечения коммуникативной направленности. Паралингвистические средства общения. Структура риторического текста; приемы и средства исполнения; функции риторического текста. Речевая ситуация при публичном выступлении; ее основные параметры. «Образ оратора». Механизм обеспечения действенности публичной речи. Основные стили ораторской речи: рациональный, эмоционально-насыщенный, «Синтетический». «Образ аудитории». Основные параметры аудитории. Основные типы отношения слушателей к устному публичному выступлению. инфантильный. Значение обратной связи в публичном выступлении. Основные этапы в разработке содержания речи.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет
Трудоемкость: 1 зачетная единица (36 часов).

Цель: формирование универсальной компетенции в части осуществления коммуникации в устной и письменной формах на изучаемом иностранном (английском) языке, а также овладение орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами современного английского языка с учетом развития лингвистической, социокультурной и прагматической компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	<p>УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных особенностей.</p> <p>УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.</p> <p>УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения</p>

Содержание разделов (тем):

Let's Get Acquainted. Лексическая тема «Let's Get Acquainted». Грамматика: Спряжение глагола to be в настоящем времени группы Indefinite (Simple). Порядок слов в английском предложении.

My Hobbies and Interests. Лексическая тема «My hobbies and interests». Грамматика: Настоящее время группы Indefinite (Simple).

Appearance and Character. Лексическая тема «Appearance and Character». Грамматика: Степени сравнения прилагательных.

My Life (Daily Program). Лексическая тема «My Life (Daily Program)». Грамматика: Альтернативный вопрос (вопрос выбора). Настоящее время группы Continuous (Present Continuous). Модальные глаголы can, may, must, needn't.

My Home. Лексическая тема «My Home». Грамматика: Оборот there + to be ПричастиеI (Participle I). Времена группы Past Simple.

My Native Town. Лексическая тема «My native town». Грамматика: Предлоги направления. Времена Past Continuous, Past Perfect Continuous, Past Perfect.

My University. Лексическая тема «My University». Грамматика: Страдательный залог (Passive Voice).

I am a Student of RSHU. Лексическая тема «I am a student of RSHU». Грамматика: Сравнительные конструкции

My Future Career. Лексическая тема «My future career». Грамматика: Времена Future Indefinite (Simple).

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.02.01 «Введение в профессиональную деятельность»

Цель: формирование у студентов универсальных компетенций в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, предполагающем формирование первичных знаний в области теории и практики перевода.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Определять круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты, оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, личного развития и профессионального роста. УК-6.3. Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста. УК-6.4. Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Спектр переводческих профессий. Должностные обязанности переводчиков современном мире. Переводческие профессии в устном переводе: переводчик – синхронист, перевод – сопровождение, гид-переводчик. Переводческие профессии в письменном переводе: технический писатель, технический переводчик, переводчик художественной литературы. Переводческие профессии в устно-письменном переводе: переводчик – референт, аудиовизуальный перевод, перевод с листа. Должностные обязанности переводчика в каждом виде перевода.

Тема 2. Переводческие организации. Подготовка переводчиков в России и мире. Международная федерация переводчиков (FIT). Международная ассоциация профессиональных переводчиков. Международная ассоциация переводчиков – синхронистов. Международная ассоциация перевода и межкультурных исследований. Переводчики без границ. Союз переводчиков России. Институт лингвистов (Великобритания). Институт письменного и устного перевода. Американская ассоциация литературных переводчиков. Международная организация учебных учреждений устного и письменного перевода (CIUTI).

Тема 3. Требования к переводчику на современном этапе. Этика переводческой деятельности. Моральный кодекс переводчика. Этика переводческой деятельности. Требования к переводчику на современном этапе. Рекомендации заказчику и переводчику при письменном и устном переводе (Национальная Лига переводчиков. Моральный кодекс переводчика (И.С. Алексеева). Этика переводческой деятельности: международный этикет. Редактирование. Постредактирование машинного перевода. Навыки работы с графическими и текстовыми редакторами.

Тема 4. Развитие навыков ораторского искусства. Типичные ошибки начинающего оратора. Упражнения для совершенствования речевого аппарата. Подготовка выступления. Постановка дыхания.

Тема 5. Тренировка оперативной памяти. Типы памяти: долговременная и кратковременная память. Развитие кратковременной памяти для устного перевода. Подготовительный этап тренировки памяти. Развитие способности к запоминанию отдельных слов. Увеличение объема информации. Работа с текстами различной сложности.

Тема 6. Вспомогательные средства в работе переводчика. Переводческие сайты. Профессиональные форумы. Переводческие порталы. Текстовые редакторы в работе переводчика. Онлайн и оффлайн словари в процессе перевода. Ресурсы сети интернет при подготовке к переводу.

Тема 7. Подготовка лингвиста-бакалавра. Структура научно-исследовательской работы по лингвистике. Научные направления кафедры. Выбор лингвистической проблемы для исследования. Чтение научной литературы на родном и иностранных языках. Требования к составлению библиографии. Выбор теоретического материала для исследования. Научный стиль. Специфика сбора языкового и речевого материала по выбранной лингвистической проблеме. Особенности проведения анализа языкового и речевого материала.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.02.02 «Основы языкознания»

Цель: сформировать универсальные и общепрофессиональные компетенции в части формирования представлений об устройстве языка как средства человеческого общения и мышления, освоения основных понятий системно-структурной лингвистики.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Определять круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты, оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, личного развития и профессионального роста. УК-6.3. Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста. УК-6.4. Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Языкознание как часть филологической науки. Общественный характер языка. Методы языкознания. Место языкознания в системе наук. Методы языкознания.

Сущность языка. Его функции и структура. Язык как особая система знаков. Структура языка. Язык и мышление. Язык и речь. Основные функции языка.

Фонетический уровень языка. Основные единицы. Гласные и согласные звуки. Изменение звуков в речевом потоке. Акустический, артикуляционный и функциональный аспекты звуков речи. Сегментные и суперсегментные единицы фонетики. Понятие о транскрипции и транслитерации. Виды транскрипции. Функциональный аспект изучения звуков. Понятие о фонеме. Различительные признаки фонем. Фонетическое членение речи. Ударение, его типы. Интонация.

Лексический уровень языка. Понятие о слове. Лексическое значение слова и его типы. Пути изменения значений слов. Омонимия. Синонимия. Антонимия. Паронимия. Понятие о словарном составе языка. Фразеология, лексикография.

Грамматический уровень языка. Понятие о морфеме, способы образования слов, грамматическое значение и способы его выражения, грамматические категории, понятие о частях речи. Основные синтаксические единицы. Понятие предикативности. Типы связи слов на уровне словосочетаний и предложений. Типы предложений.

История письма, его основные типы. Предписьменность. Пиктография. Идеография. Логография. Силлабическое письмо. Алфавитное письмо.

Проблема происхождения языка. Различные подходы к решению этой проблемы
Образование и историческое развитие языков, Взаимоотношения языков, развитие языковой структуры.

Классификация языков. Типы классификаций. Генеалогическая классификация. Типологическая классификация. Географическая классификация.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины

Б1.О.02.03 «Практический курс фонетики и грамматики первого иностранного языка»

Цель: сформировать у студентов общепрофессиональные компетенции в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, предполагающей овладение основными произносительными механизмами и изучение нормативной грамматики английского языка.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.2. Опирается на лингвистическую терминологию; анализирует и интерпретирует лингвистические тексты на английском языке.
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.

Содержание разделов (тем):

Практическая фонетика: The production of speech sounds. The organs of speech. Symbols and transcription. The classification of English vowels. The classification of English consonants. The syllable. The nature of the syllable. Syllable division. Strong and weak syllables. The ə vowel (“schwa”). Intonation. Stress Functions of intonation. Intonation: Fall–rise and rise–fall tones followed by a tail. High and low heads.

Практическая грамматика: System of tenses in the active voice in English. The modal verbs. The sequence of tenses and the Reported speech. The passive voice. The verbals. Oblique Moods. Conditionals. The syntax of the simple sentence. The syntax of the complex sentence.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.02.04 «Классические языки»

Цель: сформировать универсальную и общепрофессиональную компетенции в части осуществления деловой коммуникации на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных особенностей и в части системы лингвистических знаний, а также необходимый объем теоретических и практических знаний, умений и навыков в сфере древнегреческого и латинских языков, необходимый для их осуществления.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных особенностей.
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Содержание разделов (тем):

Классические языки в составе дисциплин филологического цикла: цель и задачи курса. Классические языки в современном мире. Основные этапы развития древнегреческого языка и культуры. Древнегреческий алфавит. Ударение. Надстрочные знаки. Основные характеристики классических языков. Заимствования и калькирование. Классические языки и современное словообразование. Классические и живые языки. Периодизация истории древнегреческой культуры. Возникновение письменности. Финикийский и древнегреческий алфавиты. Особенности буквенно-звукового письма. Состав древнегреческого алфавита, надстрочные знаки.

Фонетическая система древнегреческого языка. Морфемика древнегреческого языка. Склонение имен. Предлоги, союзы и частицы. Особенности гласных звуков древнегреческого языка: монофтонги и дифтонги. Система согласных звуков древнегреческого языка. Правила чтения. Типы ударений в древнегреческом языке. Склонение существительных, прилагательных и местоимений. Морфемика и словообразование. Наиболее известные приставки в древнегреческом языке (на примере древнегреческих заимствований).

Общие сведения о глаголе древнегреческого языка. Формы настоящего и будущего времени. Прошедшие времена глагола в древнегреческом языке. Наречие. Числительное. Глагол в древнегреческом языке. Типы спряжения. Способы образования

форм настоящего и будущего времени глагола. Способы выражения залога. Спряжение глагола *esse* в настоящем времени. Наречие. Способы образования форм прошедшего времени в древнегреческом языке. Аорист: значение, способы образования. Перфект: значение, способы образования. Имперфект и плюсквамперфект: значение, способы образования. Числительные. Древнегреческий календарь.

Основные этапы развития латинского языка и древнеримской культуры. Латинский алфавит. Правила чтения. История латинского языка и древнеримской культуры в сопоставлении с древнегреческой. Фонетическая система латинского языка. Алфавит. Правила постановки ударения.

Склонение имен. Общие сведения о глаголе. Основные формы и основы глагола. Типы спряжения. Praesens indicativi active et passivi. Imperativus. Система падежей и типы склонения существительных, местоимений и прилагательных. Общие сведения о глаголе. Основные формы и основы глагола. Типы спряжения. Praesens indicativi activi et passivi. Imperativus. Infinitivi praesentis.

Лексика латинского языка. Латинские заимствования в изучаемых языках. Числительные и римский календарь. Латинские пословицы и поговорки. Латинские заимствования в русском языке. Числительные и римский календарь. Латинские пословицы и поговорки. Числительные. Особенности обозначения и склонения. Римский календарь. Латинские пословицы и поговорки: происхождение, употребление в речи.

Imperfectum Indicativi Activi et Passivi. Accusativus cum infinitivo. Perfectum Indicativi Activi et Passivi. Futurum I Activi et Passivi. Supinum. Plusquamperfectum. Способы образования Имперфекта. Значения имперфекта. Accusativus cum infinitivo в соотношении с английским и русским языком. Способы образования перфекта. Значения перфекта. Два будущих времени в латинском языке в сопоставлении с русским языком. Способы образования Futurum I. Образование Futurum I от глагола *esse*. Plusquamperfectum в латинском языке: значение, способы образования. Употребление супина.

Coniunctivus. Употребление в придаточных предложениях цели. Сослагательное наклонение в латинском языке. Coniunctivus в системе инфекта и в системе перфекта: способы образования. Употребление сослагательного наклонения в придаточных предложениях цели в латинском языке.

Futurum II Activi et Passivi. Причастия perfecti passivi, futuri activi; Gerundivum. Значение и употребление Futurum II. Соотношение Futurum II и Futurum I. Способы образования Futurum II. Образование Futurum II от глагола *esse*. Герундив: значение, способы образования.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.03.01 «Основы второго иностранного языка»

Цель: сформировать универсальные и общепрофессиональные компетенции и овладеть базовыми знаниями второго иностранного языка на основе дальнейшего развития лингвистического, прагматического и межкультурного знания.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных. УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, личного развития и профессионального роста. УК-6.3. Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста. УК-6.4. Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности

<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.</p> <p>ОПК-3.2. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.</p> <p>ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p>
--	--

Содержание разделов (тем):

Знакомство. Свободное время. Хобби. Семья. Формулы вежливости. Общие сведения о себе (имя, возраст, место рождения, место жизни и учёбы/работы, распорядок дня). Информация о том, как студент проводит свой досуг, где бывает, что предпочитает, что ему не нравится. Название степеней родства, состав семьи, занятия членов семьи.

Описание плана города. Дом/квартира. Архитектурный облик города, ситуации в которых нужно узнать или объяснить, как и куда пройти/проехать. Описание дома и квартиры. Устройство жилья. Отличия в городской и сельской местности. Убранство. Удобства.

Учеба. Будущая профессия. Друзья. Учеба, обычный день студента, университет. Общие сведения о системе образования. Профессия и карьера. Круг общения, образ жизни друзей, круг их интересов, занятия, свободное время.

Еда. Кухня стран изучаемого языка. Кухня страны второго изучаемого языка и своей родной страны. Еда, напитки, правила поведения за столом, традиции (кулинарные и праздничные).

Праздники, обычаи и традиции стран второго изучаемого языка. Праздники в стране изучаемого второго иностранного языка, их сравнение с праздниками своей страны, общие и отличительные черты. Традиции и обычаи, правила поведения и общения в стране второго изучаемого языка и в своей родной стране.

Средства коммуникации. Современные средства коммуникации и средства, используемые человеком в прошлом.

Путешествия. Транспорт. Поездки в стране и за рубежом. Отношение студентов к путешествиям, положительные и отрицательные стороны. Шаги, предпринимаемые человеком для осуществления разных путешествий. Общественный и личный транспорт в городе и сельской местности в родной стране и стране изучаемого языка.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.03.02 «Введение в переводоведение»

Цель: сформировать общепрофессиональную компетенцию в области порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.2. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Основные понятия теории перевода. Статус теории перевода как самостоятельной науки, ее место среди других филологических дисциплин. Компетенция переводчика. Двойственная характеристика перевода как процесса и результата переводческой деятельности. Составные части перевода. Исходный и переводящий языки. Текст как основной объект перевода и единицы перевода различных уровней. Переводческие трансформации. Понятие и факторы лингвоэтнического барьера. Количественный аспект языковой нормы и узуса.

Тема 2. История становления переводческой мысли. Роль перевода в истории культуры. Краткий очерк истории перевода. Перевод в истории России. Система подготовки переводчиков. Профессиональная этика переводчика. Содержание понятия «перевод». Понятие перевода. Переводчик в современном мире: практические и теоретические проблемы. Основы этики переводчика и нормы его профессионального поведения.

Тема 3. Сущность и проблемы перевода. Одноязычная и двуязычная коммуникация. Культурные и языковые барьеры. Функции и роль перевода как формы межкультурных контактов. Перевод как специфический вид речевой деятельности, удваивающий компоненты коммуникации. Основные проблемы перевода, проблема переводимости, адекватности текста. Проблема эквивалентности. Критерии и уровни эквивалентности в переводе. Лингвостилистическая и межъязыковая эквивалентность. Концепция полного и полноценного перевода. Типы переводческой эквивалентности. Понятие адекватного, буквального, вольного переводов. Механизм процесса перевода. Сообщение как инвариант перевода. Соотношение сообщения и высказывания. Типы высказываний. Сообщение и информационный запас. Информативность текстов.

Тема 4. Виды, формы перевода. Устный перевод. Понятие последовательного и синхронного переводов. Языковые особенности устного перевода. Письменный перевод и его особенности. Перевод с листа. Понятие буквального и литературного переводов. Адаптация. Выборочный перевод. Резюмирующий перевод. Аннотирование и реферирование. Словари, справочники и технические средства. Теория закономерных соответствий и ее развитие в теории лексико-грамматических трансформаций. Типы

переводческих соответствий, их классификация. Способы взаимодействия переводческих соответствий с лингвистическим и ситуативным контекстом. Лексические соответствия. Единичные и множественные соответствия.

Тема 5. Приемы перевода. Приемы перевода единиц ИЯ, не имеющих регулярных соответствий. Способы создания окказиональных соответствий. Соответствия-заимствования, соответствия-кальки, соответствия-аналоги, лексические замены, описание. Фразеологические соответствия. Трудности перевода фразеологических единиц. Фразеологические эквиваленты, фразеологические аналоги, фразеологическая калька. Грамматические соответствия. Нулевой перевод, приближенный перевод, трансформационный перевод. Понятие переводческой стратегии. Предпереводческий анализ текста. Аналитический вариативный поиск. Анализ результатов перевода.

Тема 6. Лексический и грамматический аспекты перевода. Выявление актуального значения лексических единиц и подбор соответствующих им эквивалентов при переводе. Способы достижения эквивалентности перевода: подстановки, дифференциация значений лексических единиц и подбор контекстуальных переводческих соответствий, перенос значений. Лексико-семантические модификации. Проблемы функционирования соответствий. Передача в переводе культурно-коннотированной лексики. Природа лексической безэквивалентности. Способы передачи безэквивалентной лексики: транслитерация/транскрипция, калькирование, описательный («разъяснительный») перевод, приближенный («уподобляющий») перевод, создание нового термина. Опасность неверного отождествления значений лексических единиц исходного и переводящего языков. Лексика, провоцирующая переводческие ошибки. Передача терминов, реалий, имен собственных. Отражение особенностей словообразования при переводе. Приемы перевода фразеологизмов.

Основные различия грамматического строя исходного языка и языка перевода. Передача функций грамматических элементов иностранного языка, не имеющих формального соответствия в языке перевода. Использование специфических элементов грамматического строя языка, на который делается перевод. Межуровневые лексико-грамматические трансформации. Грамматические трансформации: замены, перестановки, добавления, опущения. Синтаксическая структура и её функционирование в переводе. Средства передачи коммуникативного членения.

Тема 7. Прагматические аспекты перевода. Прагматический потенциал высказывания. Соотношение между прагматикой оригинала перевода. Краткая характеристика «скопос теории». Основные типы прагматической адаптации. Норма перевода: адекватный, эквивалентный, свободный. Оценка качества перевода

Тема 8. Специфика перевода в зависимости от типа текста. Понятие текста. База классификации текстов. Виды информации в тексте. Универсальный характер типов текстов. Источник, реципиент, цель. Транслатологическая характеристика отдельных типов текста: научный и научно-технический, научно-популярный, энциклопедический, музыковедческий, искусствоведческий, философский, документы физических и юридических лиц, газетно-журнальный информационный, законодательный, инструкция, траурное объявление и некролог, мемуары, публичная речь, реклама, деловое письмо, художественная публицистика, беллетристика.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.03.03 «Практический курс первого иностранного языка»

Цель: сформировать универсальную и общепрофессиональные компетенции в объеме, необходимом для продуктивной и эффективной профессиональной деятельности в устной и письменной формах и повседневного общения на изучаемом иностранном языке.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности..
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.

Содержание разделов (тем):

Личность и общество. Личности. Характеристика различных типов личностей. Роль воспитания в становлении личности. Личность и общество. Роль личности в истории. Характер и внешность.

Онлайн и традиционный шопинг. Виды магазинов. Отделы. Продукты и промышленные товары. Делать покупки. Онлайн покупки. Шопинг-туры.

Кухня разных стран мира. Русская кухня: традиционные блюда и современные тенденции. Кухня англоговорящих стран. Традиции.

Разные виды туризма. Туризм и путешествия. Традиционные виды туризма. Походы. Популярные курорты. Отдых «все включено». Экстремальные виды туризма. Экотуризм. Бизнес- туризм.

Интернет и ТВ. История телевидения. Современное ТВ. История интернета. Функции интернета. Интернет vs ТВ. Преимущества разных видов СМИ.

Спорт. Популярные вида спорта в России. Лучшие спортсмены России. Популярные виды спорта в странах изучаемого языка. Олимпийское движение. Спортивная терминология. Спортивные рубрики в газетах и ТВ

Искусство. Виды искусства. Жанры и подвиды. Известные российские деятели искусства. Знаменитые мировые деятели культуры. Высокая и низкая типы культур

Книги и чтение. Литературные направления и жанры. Известные писатели России.

Знаменитые писатели англоговорящих стран. Онлайн книги. Виды чтения. Проект «читающий Петербург».

Потребность и роскошь. Потребности человека. Пирамида Маслоу. Понятие «потребительской корзины». Понятие «роскошь»

Музыка. Виды музыки. Жанры и подвиды. Известные российские музыканты. Знаменитые мировые певцы и музыканты. Композиторы России и других стран

Технологии. Современные технологии в различных отраслях.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.04.01 «История России»

Цель: сформировать универсальную компетенцию в части представления об основных этапах и содержании истории России с древнейших времен и до наших дней, о взаимосвязи российской и мировой истории на примерах из различных эпох.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития. УК-5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Общие вопросы курса «История России». История как наука. Методология исторической науки. Принципы периодизации в истории. Древний мир, Средние века, Новая история, Новейшая история. Общее и особенное в истории разных стран и народов. Роль исторических источников в изучении истории. Археология и вещественные источники. Письменные источники. Исторический источник и научное исследование в области истории. Научная хронология и летосчисление в истории России.

Хронологические и географические рамки курса Российской истории. Хронологические рамки истории России. Ее периодизация в связи с основными этапами в развитии российской государственности от возникновения государства Русь в IX в. до современной Российской Федерации. Географические рамки истории России в пределах распространения российской государственности в тот или иной период. История стран, народов, регионов, входивших в состав России на разных этапах ее существования как часть российской истории. История России и всеобщая история. История России как часть мировой истории. Необходимость изучения истории России во взаимосвязи с историей других стран и народов, в связи с основными событиями и процессами, оказавшими большое влияние на ход мировой истории.

Тема 2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX — первой трети XIII в. Мир в древности. Народы и политические образования на территории современной России в древности Евразийское пространство: природно-географические характеристики (в сопоставлении с другими регионами). Происхождение человека. Современные представления об антропогенезе. Находки остатков древних людей на территории современной России (неандертальцы, Денисовский человек). Языковые семьи. Генезис индоевропейцев. Заселение территории современной России человеком современного вида. Основные направления развития и особенности древневосточной, древнегреческой и древнеримской цивилизаций. Возникновение древнейших государств в Азии и в Центральной Америке. Греческая колонизация. Полисы. Римская гражданская община (республика) и Римская империя. Античные города-государства Северного Причерноморья. Боспорское царство. Скифы. Кочевые общества евразийских степей. Возникновение христианства (исторические свидетельства об Иисусе Христе; Евангелия; Апостолы). Начало эпохи Средних веков. Восточная Европа в середине I тыс. н. э. Средние века: понятие, хронологические рамки, периодизация. Падение Западной Римской империи и образование германских королевств. Франкское государство в VIII–IX вв. Великое переселение народов. Миграция готов. Нашествие гуннов. Вопрос о славянской прародине и происхождении славян. Расселение славян, их разделение на три ветви: восточных, западных и южных. Славянские общности Восточной Европы. Их соседи: балты и финно-

угры. Хозяйство восточных славян, их общественный строй и политическая организация. Возникновение княжеской власти. Религиозные представления. Византийская империя. Особенности политического и социально-экономического развития; императорская власть. Вселенские соборы. Православие. Византия и славяне; миссия Кирилла и Мефодия, создание славянской письменности. **Образование государства Русь.** Исторические условия складывания государственности. Формирование новой политической и этнической карты Европы. Политогенез в раннесредневековой Европе. Походы викингов. Первые известия о руси. Проблема образования Древнерусского государства. «Призвание варягов» и начало династии Рюриковичей. Дискуссии по поводу так называемой норманнской теории и современные научные взгляды на проблему. Первые русские князья: Рюрик, Олег, Игорь, Ольга, Святослав, Владимир. Отношения с Византийской империей, странами Центральной, Западной и Северной Европы, кочевниками европейских степей. Торговые пути. Русь в международной торговле. Принятие христианства и его значение. Причины принятия христианства из Византии. Значение византийского наследия на Руси (право, религия, культура, искусство и др.). Предание о выборе веры Владимиром Святославичем как отражение религиозного многообразия. Христианство, ислам и иудаизм как традиционные религии России. **Русь в конце X — начале XIII в.** Особенности общественного строя в период Территория и население государства Русь / Русская земля в конце X — XII в. Новгород как центр освоения Севера Восточной Европы, колонизация Русской равнины. Территориально-политическая структура Руси: волости. Становление городов. Органы власти: князь, посадник, тысяцкий, вече. Внутривластное развитие. Борьба за власть между сыновьями Владимира Святого. Ярослав Мудрый. Русь при Ярославичах. Любечский съезд. Владимир Мономах. Русская церковь.

Экономика древней Руси: земледелие, животноводство, ремесло, промыслы. Роль природно-климатического фактора в истории российского хозяйства. Общественный строй Руси: дискуссии в исторической науке. Проблема «феодализма» в целом и в древней Руси в частности. Княжеско-дружинная элита, духовенство. Городское население. Категории рядового и зависимого населения. «Служебная организация» и вопрос о центральноевропейской социально-экономической модели на Руси. Древнерусское право. «Русская правда». Внешняя политика и международные связи: отношения с Византией, печенегами, половцами, странами Центральной, Западной и Северной Европы. Русь в середине XII — начале XIII в. Формирование земель — самостоятельных политических образований («княжеств»).

Тема 3. Русь в XIII–XV вв. Русские земли в середине XIII — XIV вв. Особенности политического развития стран Европы. Эпоха кризисов. «Черная смерть». Начало Столетней войны. Османские завоевания на Балканах. Монгольская империя. Завоевания Чингисхана и его потомков. Походы Батые в Восточную и Центральную Европу. Роль Руси в защите Европы. Возникновение под властью Орды единого политико-географического пространства на территории Северной Евразии, включая русские земли. Система зависимости русских княжеств от ордынских ханов. Южные и западные русские земли. Возникновение Литовского государства и включение в его состав части русских земель. Северо-западные земли. Эволюция республиканского строя в Новгороде и Пскове. Вече, выборные должностные лица. Роль князя. Новгород в системе балтийских связей. Католическая церковь в XIII–XIV вв. Папство. Ордена крестоносцев и отношения с ними русских земель. Александр Невский и противостояние экспансии с Запада (Невская битва, Ледовое побоище). Споры в науке и публицистике о его «историческом выборе» между Западом и Востоком. Княжества Северо-Восточной Руси. Борьба за великое княжение Владимирское. Противостояние Твери и Москвы. Михаил Ярославич Тверской как великий князь всея Руси. Усиление Московского княжества. Черная смерть: эпидемии в истории Европы, Руси и Азии. Дмитрий Донской. Куликовская битва. Куликовская битва и ее отражение в древнерусской книжности и исторической памяти. Походы Тохтамыша, Тамерлана и Едигея на Русь. Отношения Руси и Орды: современные научные представления

и спорные вопросы. Причины длительности ордынского владычества над русскими землями. Закрепление первенствующего положения московских князей в Северо-Восточной Руси. Перенос митрополичьей кафедры в Москву. Роль православной церкви в ордынский период русской истории. Сергей Радонежский. Народы и государства степной зоны Восточной Европы и Сибири в XIII–XV вв.

Формирование единого Русского государства в XV в. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Образование национальных государств в Европе: общее и особенное. Особенности политического развития стран Восточной и Южной Азии. Страны Черной Африки. Америка. Великое княжество Литовское в XIV–XV вв. Грюнвальдская битва. Польско-литовская уния и судьбы западнорусских земель. Роль русского языка западного извода и русской письменности в культуре и повседневной жизни Великого княжества Литовского. Объединение русских земель вокруг Москвы. Дискуссии об альтернативных путях объединения русских земель. Династическая война в Московском княжестве второй четверти XV в. Великий Новгород и Псков в XV в.: политический строй, отношения с Москвой, Тевтонским орденом в Ливонии, Ганзой, Великим княжеством Литовским. Падение Константинополя и изменение церковно-политической роли Москвы в православном мире. Возникновение доктрины «Москва — третий Рим». Иван III. Присоединение Новгорода и Твери. Нарастание центробежных тенденций в Орде и ее распад на отдельные политические образования. Стояние на Угре. Ликвидация зависимости Руси от Орды. Расширение международных связей Российского государства. Принятие общерусского Судебника. Положение крестьян по Судебнику 1497 г. (Юрьев день). Формирование аппарата управления единого государства. Двор великого князя, государственная символика. Церковь и великокняжеская власть. Иосифляне и нестяжатели. Неортодоксальные религиозные течения. «Новгородско-московская ересь». Древнерусская культура. Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Повседневная жизнь, семейные отношения, материальная культура, верования. Былины. Основные достижения мировой культуры в эпоху Средневековья. Раннехристианское искусство. Отцы Церкви. Древний Константинополь. Софийский собор в Константинополе. Византийское наследие на Руси. Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры. Кирилло-мефодиевская традиция. Церковнославянский язык. Формирование христианской культуры. Изменение основ мировоззрения — представлений о смысле жизни, мироустройстве, отношениях между людьми, о семье и браке. Появление письменности и литературы. Представления об авторстве текстов. Переводная литература. Основные жанры древнерусской литературы. Летописание («Повесть временных лет»). Жития святых. Княжеско-дружинный эпос («Слово о полку Игореве», «Задонщина»). «Поучение» Владимира Мономаха. «Хождение за три моря» Афанасия Никитина. Церковное пение, крюковая нотация. Начало каменного строительства. Софийские соборы в Киеве, Новгороде, Полоцке. Владимиро-суздальские и новгородские храмы. Возобновление каменного строительства после монгольского нашествия. Приглашение Иваном III иноземных мастеров. Ансамбль Московского Кремля. Древнерусское изобразительное искусство: мозаики, фрески, иконы. Творчество Феофана Грека, Андрея Рублева. Знания о мире и технологии. Обучение и уровень грамотности в древней Руси, берестяные грамоты, граффити. Православная церковь и народная культура, скоморошество.

Тема 4. Россия в XVI–XVII вв. Мир к началу эпохи Нового времени. Россия в начале XVI в. Великие географические открытия. Открытие Америки. Первые кругосветные путешествия. Завершение объединения русских земель под властью великих князей московских (включение в состав их владений Брянска, Северских земель, Пскова, Смоленска и Рязани). Внешняя политика Российского государства в первой трети XVI в. Военные конфликты с Великим княжеством Литовским, Крымским и Казанским ханствами. Великий князь Василий III Иванович. Усиление великокняжеской власти. Формирование аппарата центрального управления. Боярская дума. Первые приказы. Укрепление власти великого князя московского. Ликвидация удельной системы. Завершение формирования

доктрины «Москва — Третий Рим», формула монаха Филофея. Идеино-политическая борьба в Русской православной церкви. Взаимоотношения между светской и церковной властью. **Эпоха Ивана IV Грозного.** Регентство великой княгини Елены Глинской. Период боярского правления. Принятие Иваном IV царского титула, закреплявшее представление о наследовании правителями России статуса византийских императоров. Правительство «Избранной рады». Оформление приказной системы органов центрального управления. Земская реформа — складывание органов местного самоуправления. Первые Земские соборы, вопрос о сословном представительстве в Российском государстве. Принятие общерусского Судебника 1550 г. «Стоглавый собор» 1551 г. и усиление зависимости Русской православной церкви от государства. Реорганизация войска — Уложение о службе, формирование стрелецких полков. Падение правительства «Избранной рады». Опричнина. Споры о причинах и характере опричнины в исторической науке. Послания Ивана Грозного о сущности самодержавной власти. Переписка с князем Андреем Курбским. Опричный террор. Разорение крупнейших северо-западных городов России — Новгорода и Пскова. Отмена опричнины. Последние годы царствования Ивана Грозного. Внешняя политика Российского государства. Военные столкновения с Великим княжеством Литовским (Речью Посполитой) и Швецией. Ливонская война. Начало морской торговли с европейскими странами через гавани Белого моря. Включение в состав России земель Казанского и Астраханского ханств. Походы на Крым и набеги крымских ханов на русские земли. Молодинская битва и ее историческое значение. Усиление российского влияния на Ногайскую орду и государственные образования Северного Кавказа. Поход атамана Ермака Тимофеевича и начало присоединения Западной Сибири. Социально-экономическое развитие страны. Аграрный характер экономики Российского государства. Преобладание традиционных способов земледелия и натурального хозяйства. Развитие ремесленного производства, специализации городского ремесла и внутренней торговли. Хозяйственная специализация регионов Российского государства. Внешняя торговля со странами Азии и Европы. Начало расцвета городов на волжском и беломорском торговых путях и упадка Новгорода и Пскова. **Россия на рубеже XVI–XVII вв.** Экономический кризис в Российском государстве конца XVI в. Крепостнические тенденции: фактическая отмена правила Юрьева дня (указы о заповедных и урочных летах). Социальные и политические мотивы закрепощения крестьян. Крепостное право и поместное войско. Династическая ситуация после кончины Ивана Грозного. Царствование Федора Ивановича. Правление боярина Бориса Федоровича Годунова. Учреждение патриаршества. Строительство крепостей на южной границе и в Поволжье. Пресечение царской династии Рюриковичей. Земский собор и избрание на престол Бориса Годунова. **Смутное время.** Дискуссия о причинах и хронологии Смутного времени в России. Периодизация Смуты. Начало Смутного времени. Предпосылки системного кризиса Российского государства в начале XVII в. Обострение социально-экономической ситуации. Голод 1601–1603 гг. Падение легитимности власти царя Бориса Годунова. Развитие феномена самозванства. Династический этап Смутного времени. Вторжение войска Лжедмитрия на территорию Российского государства при поддержке правящих кругов Речи Посполитой и Ватикана. Переход на его сторону населения южных и юго-западных уездов страны. Начало гражданской войны. Смерть Бориса Годунова и воцарение Лжедмитрия I. Внутренняя и внешняя политика самозванца. Свержение Лжедмитрия I. Углубление и расширение гражданской войны. Царствование Василия IV Ивановича Шуйского. Восстание против него населения южнорусских и поволжских уездов Российского государства. Социальные противоречия как движущая сила в гражданской войне. Повстанческое войско Ивана Болотникова. Разгром восставших. Лжедмитрий II и его поход под Москву. «Воровской» лагерь в Тушино. Участие в движении самозванца отрядов из Речи Посполитой. Поддержка самозванца в центральных и северо-западных уездах страны. Оборона Троице-Сергиева монастыря. Русско-шведский договор о военном союзе. Официальное вступление Речи Посполитой в войну против Российского государства. Оборона Смоленска. Разгром Тушинского лагеря Лжедмитрия II. Поражение

русского войска в Клушинском сражении. Низложение царя Василия Шуйского. Иностранная интервенция как составная часть Смутного времени. Кульминация Смуты. Договор о передаче престола польскому королевичу Владиславу. Договоры 1610 г. об избрании на престол королевича Владислава: перспектива ограничения царской власти боярской аристократией. Споры ученых о возможности включения России в русло центральноевропейской (польской) политической модели. Подъем национально-освободительного движения. Формирование Первого ополчения. Воззвания патриарха Гермогена. Восстание в Москве. Падение Смоленска. Захват Великого Новгорода и северо-запада страны шведскими войсками. Конфликт в рядах Первого ополчения. Образование Второго ополчения. Освобождение столицы. Земский собор 1613 г. Избрание на престол Михаила Федоровича Романова: консенсус или компромисс? Завершение Смутного времени. Установление власти нового царя на территории страны. Военные действия против войск Речи Посполитой и Швеции. Русско-шведские переговоры и заключение Столбовского мирного договора. Потеря выхода к берегам Балтийского моря. Поход войска королевича Владислава и запорожского гетмана П. Сагайдачного на Москву. Заключение Деулинского перемирия с Речью Посполитой. Утрата Смоленской и Северской земли. Цена первой в истории России гражданской войны. **Россия и мир в XVII в.** Социально-экономическое развитие России в XVII в. Восстановление разрушенной в Смутное время экономики страны. Возрождение прежней фискальной системы наряду с взиманием экстраординарных налогов. Преодоление демографического провала эпохи Смуты. Продвижение российских границ на восток до берегов Амура и Тихого океана. Освоение огромных пространств Сибири русскими землепроходцами и крестьянами, историческое значение этого процесса. Развитие торговли и ремесла. Углубление специализации отдельных районов, развитие торговых связей между разными районами страны, появление ярмарок всероссийского значения. Политика правительства в сфере внутренней и внешней торговли. Первые мануфактуры. Социальный статус их владельцев и характер привлечения рабочей силы. Общественные потрясения и трансформации XVII в. Продолжение политики «закрепощения сословий». Ограничение мобильности посадского населения городов. Бессрочный сыск беглых и окончательное закрепощение крестьянства. Соляной бунт в Москве и серия городских бунтов на юге и севере страны, Псковско-Новгородское восстание, Медный бунт в Москве. Казацкокрестьянское восстание под руководством Степана Тимофеевича Разина. Соловецкое восстание. Политическое развитие Российского государства. Царь Михаил Федорович. Правительство патриарха Филарета. Царь Алексей Михайлович. Укрепление абсолютистских тенденций. Соборное уложение 1649 г. — общерусский свод законов. Ослабление позиций Боярской думы. Прекращение созывов Земских соборов. Укрепление приказной системы государственного управления. Патриарх Никон. Спор о взаимоотношениях «священства и царства». Церковная реформа и раскол Русской православной церкви. Старообрядчество. Царь Федор Алексеевич. Планы реформ в сфере управления и социальной политики. Отмена местничества. Внешняя политика. Восстановление утраченных в Смутное время позиций на международной арене. Смоленская война с Речью Посполитой. Строительство крепостей и укрепленных линий на южных и восточных рубежах Российского государства. Белгородская черта и ее роль в обеспечении безопасности южных границ и освоении новых земель. Обострение ситуации в Речи Посполитой. Усиление национального, социального и религиозного гнета на западнорусских землях в составе Речи Посполитой. Восстание под руководством Богдана Хмельницкого. Переяславская рада и решение о включении Украины в состав Российского государства. Русско-польская война. Андрусовское перемирие. Возвращение Смоленских и Северских земель в состав России, присоединение Левобережной Украины и Киева. Основные задачи внешней политики на северо-западном направлении и на юге (русско-турецкая война, Бахчисарайский мирный договор). **Культура России в XVI–XVII вв.** Развитие традиций древнерусской культуры и новые веяния. Распространение грамотности. Решения Стоглавого собора об обучении духовенства. Появление книгопечатания в

Западной Европе и в России (Иоганн Гутенберг, Франциск Скорина, Иван Федоров). Культурно-историческое значение этого достижения. «Домострой» — нравственное и практическое значение этой книги. Формирование старообрядческой культуры («Житие протопопа Аввакума»). Развитие шатрового зодчества в XVI в. (церковь Вознесения в Коломенском, собор Василия Блаженного). Появление национального стиля в русской архитектуре XVII в. — «русское узорочье» (Теремной дворец в Кремле, церковь Троицы в Никитниках). Деревянное зодчество. Новые веяния в живописи и архитектуре конца XVII в. Московское барокко. Развитие фресковой живописи и иконописания (Симон Ушаков). Западное влияние в русской культуре XVII в. и основные каналы его проникновения. Распространение европейских «диковин» в быту русской знати. Перевод памятников европейской литературы (басни Эзопа, сочинения по географии, грамматике, диалектике, риторике). Заимствование силлабического стихосложения из польской литературы и творчество Симеона Полоцкого. Европейская музыка и театр при московском дворе — оркестр Лжедмитрия, «цирк» царевича Алексея Михайловича, иноземные органисты и органная музыка. Создание придворного театра — «Артаксерксово действо». Появление иностранных живописцев в Оружейной палате. Выдача царем Федором Алексеевичем «Привилегии» на создание в Москве Академии.

Тема 5. Россия в XVIII в. Россия в эпоху преобразований Петра I. Перемены в структуре российского общества. Консолидация служилых чинов по отечеству в единое дворянское сословие («шляхетство»): причины трансформации его прав и обязанностей. Указ о единонаследии. Табель о рангах. Политика по отношению к купечеству и городу: расширение самоуправления и усиление налогового гнета («налоги в обмен на права»). Введение подушной подати и социальные последствия этой реформы. Упорядочивание крестьянского сословия и его новая стратификация: владельческие, государственные и дворцовые крестьяне. Проведение первой переписи и введение ревизий как инструментов фискального контроля. Подушная подать и крепостное право. Общее и особенное в положении различных слоев общества в европейских странах и России. Преобразования в области государственного управления. Отличия за заслуги на службе государству. Первые ордена. Контроль и надзор (прокуратура и фискалы). Прекращение деятельности Боярской думы, временные органы совещательного характера. Образование Сената, возрастание его роли в системе центрального управления. Приказная система в правление Петра I и ее угасание. Учреждение коллегий: усиление централизации управления с одновременным использованием принципа коллегиальности принятия решений. Реформы местного управления. Первая и вторая областные реформы. Военная реформа Петра I. Строительство регулярной армии. Рекрутские наборы. Создание военного флота. Внешняя политика Петра I. Международное положение России к концу XVII в. и основные задачи ее внешней политики. Создание новых промышленных районов: строительство заводов, мануфактур, верфей. Возникновение и развитие металлургии Урала. Внутренняя и внешняя торговля. Первый таможенный тариф (1724). Начало сооружения водно-транспортных систем. Вышневолоцкая система. Ладожский канал. Денежная реформа. Социальный протест. Стрелецкие восстания 1682, 1689, 1698 гг. — волнения низов или борьба элит. Причины, основные участники, масштабы и цели восстаний в Астрахани, Башкирии, на Дону. Кондратий Булавин. Старообрядческое движение (Петр — «антихрист»). Сопrotивление реформам: осознанная оппозиция или стихийное недовольство. «Дело» царевича Алексея: разрыв сына с отцом или реальный заговор. Государство и церковь в эпоху Петра I. Монастырский приказ, начало секуляризации имущества и идеологии. Отмена патриаршества, учреждение Синода. Зарождение практики религиозной терпимости. Изменение положения женщин. Появление светских праздников и развлечений. Создание гражданского шрифта и начало книгоиздательства на русском языке. Возникновение прессы. Развитие образования и создание условий для научных исследований и их начало. Открытие первого высшего учебного заведения — Славяно-греколатинской академии — и ее значение в развитии просвещения в эпоху Петра I. Создание светских учебных заведений.

Перевод научной литературы. Начало научного коллекционирования (Кунсткамера), указ о создании Академии наук. Дискуссии о результатах и историческом значении реформ Петра I. **Эпоха «дворцовых переворотов» 1725–1762 гг.** Вопрос о продолжении преобразований Петра I его преемниками. Сохранение основных параметров курса внутренней и внешней политики, определенной Петром I. Предпосылки и основные факторы политической нестабильности в России после Петра. Правление Анны Иоанновны, особенности ее внутренней политики. «Бироновщина» — суть явления, вопрос о «немецком засилье». Правление Елизаветы Петровны. Укрепление позиций дворянства. Петр III — результаты его кратковременного правления в сфере внутренней политики, «Манифест о вольности дворянской». Внешнеполитические акции Петра III. Недовольство его политикой в среде российского дворянства, армии, церкви. Причины свержения Петра III.

Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II XVIII век — век Просвещения. Понятие «Просвещение». Теория естественного равенства. «Общественный договор». Международная торговля. Работоторговля. Вопрос о просвещенном абсолютизме в России. Взгляды российских мыслителей по актуальным политическим и социальным проблемам. Журналы и публицистика. Н. И. Панин. М.М. Щербатов. Крестьянский вопрос в журналах Н. И. Новикова. Идеи А. Н. Радищева. Распространение масонства. Уложенная комиссия 1767–1769 гг. Цели созыва, результаты работы. Укрепление самодержавной власти: идеология и практика. Реформа Сената, эволюция центральных отраслевых органов управления. Губернская реформа Екатерины II. Вопрос о крепостном праве и положении крестьян в политике Екатерины II. Обострение социальных противоречий. Восстание под предводительством Емельяна Пугачева. Его причины, движущие силы. Казаки, народы Урала и Поволжья. Участие крепостных крестьян в период наивысшего подъема восстания. Взаимоотношения государства и церкви. Секуляризация церковных владений, ее последствия для дальнейшей жизни монастырей. Национальная и конфессиональная политика Российской империи. Привлечение в Россию выходцев из стран Западной Европы и балканского региона. Роль колонистов и эмигрантов в развитии сельского хозяйства, ремесла, промышленности и культуры России. Политика по отношению к старообрядцам, лицам инославных и нехристианских конфессий. Национальная политика. Экономическая политика правительства. Развитие промышленности и торговли в условиях сохранения крепостнического режима. Появление ассигнаций. Промышленные предприятия: их владельцы, характер применяемой рабочей силы. Оброчная и барщинная форма крепостного хозяйства, их взаимосвязь с развитием рынка и крупного производства. Отходничество крестьян. Войны с Османской империей и их результаты. Освоение Новороссии, заселение края, развитие сельского хозяйства и промышленности, строительство новых городов и портов, деятельность российской администрации, развитие русской культуры. Политика России по отношению к Речи Посполитой. Вхождение в состав России Правобережной Украины, Белоруссии и Литвы. Роль России в решении важнейших вопросов международной политики. Россия в Семилетней войне. Российская «Декларация о вооруженном нейтралитете». Россия и революция во Франции. Павел I. Основные черты, особенности и цели его внутренней политики. Дворцовый переворот 1801 г. Русская культура XVIII в. Идеология Просвещения и ее влияние на развитие русской культуры XVIII в. Школа и образование в России в XVIII в. Воспитание «новой породы» людей — реформа образования Екатерины II. Начальное и среднее образование. Учреждение Московского университета. Культура разных сословий. Расширение «вольностей» дворянства, дальнейшее формирование дворянской культуры. Создание Академии художеств, расцвет русского портрета.

Тема 6. Российская империя в XIX — начале XX в. (до 1917г.). «Блистательный век» Александра I. Проекты реформ Сперанского и их реализация. Административные

преобразования: учреждение министерств, реформа Государственного совета, рекрутирование нового чиновничества. Россия в системе международных отношений. Война 1812 года. Уставная грамота Российской империи: замысел, причина подготовки, авторы, последствия. Социальная эволюция российского «общества»: количественные и качественные показатели. Причины зарождения движения декабристов. Первые декабристские организации: состав, программные установки. Северное и Южное общества. «Конституция» Н. М. Муравьева и «Русская правда» П. И. Пестеля: два альтернативных осмысления будущего России. Смерть Александра I и династический кризис. Восстания на Сенатской площади и в Киевской губернии. Следствие и суд над декабристами. Оценка восстания декабристов современниками и историками. Значение событий на Сенатской площади 14 декабря 1825 г. для последующего царствования Николая I. **Россия второй четверти XIX в.** Государственный строй в николаевской России. Роль Собственной Его Императорского Величества Канцелярии в процессе выработки правительственных решений. Кодификация законодательства: подготовка, организация процесса, результаты. Второе отделение С.Е.И.В. Канцелярии и М. М. Сперанский. Значение Свода законов Российской империи в истории российской государственности. Специфика бюрократического способа проведения реформ. Функции и значение Третьего отделения С.Е.И.В. Канцелярии. Крестьянский вопрос в царствование Николая I: секретные комитеты. Деятельность П. Д. Киселева в качестве министра государственных имуществ. «Киселевская реформа» государственных крестьян. Экономическое развитие второй четверти XIX в. Начало железнодорожного строительства в России. Дискуссия о кризисе крепостного хозяйства. Концепция «народности». Общественные настроения в николаевское царствование: консервативный разворот 1820-х гг. «Философические письма» П. Я. Чаадаева: трансформация его взглядов. Славянофильство и западничество: общее и отличное. Перемены во внешнеполитическом курсе во второй четверти XIX в. Русско-иранская война (1826–1828). Политика России в восточном вопросе. Русско-турецкая война (1828–1829). Политика России на Кавказе: стратегические задачи и тактические приемы. Война на Северном Кавказе: причины, этапы, последствия. Кавказское наместничество в системе управления Российской империи. Активизация политики на Дальнем Востоке. Н. Н. Муравьев-Амурский. Россия первой четверти XIX в. Правительственный конституционализм начала XIX в. «Блистательный век» Александра I: задуманное и осуществленное. Интеллектуальные последствия Французской революции конца XVIII в.: кризис Просвещения. Эпоха романтизма: эстетическое переосмысление прошлого, оправдание региональной специфики. Первые шаги национализма в Западной Европе. Становление концепции национального государства. «Негласный комитет» и «Непременный совет»: столкновение поколений в придворном окружении императора. Проекты реформ Сперанского и их реализация. Административные преобразования: учреждение министерств, реформа Государственного совета, рекрутирование нового чиновничества. Российские реалии и французские образцы. Европейская идея. Н. М. Карамзин и первые шаги русского консерватизма. Н. М. Карамзин и М. М. Сперанский: два полюса общественной мысли первой четверти XIX в. Великая княжна Екатерина Павловна и отечественные консерваторы. Россия в системе международных отношений. Участие в антифранцузских коалициях. Тильзитский мир и его последствия. Участие России в континентальной блокаде. Россия в преддверии столкновения с империей Наполеона I. Отечественная война 1812 г.: характер военных действий. Влияние войны с Наполеоном на политическую и общественную жизнь страны. Война 1812 года, как война отечественная. Бородинское сражение и его итоги и последствия для дальнейшего хода войны. Оставление Москвы. Марш-маневр М. И. Кутузова и стратегия русской армии на завершающем этапе войны. Заграничные походы русской армии. «Сто дней» Наполеона. Битва при Ватерлоо. Характер, последствия и итоги Наполеоновских войн. Роль России в освобождении Европы от наполеоновской гегемонии. Реставрация Бурбонов. Венский конгресс и становление «европейского концерта». Российская империя и новый расклад сил в Европе. Политическая

концепция легитимизма. Идеиные основания и политическая роль «Священного союза» монархов. Политическая реакция второй половины царствования Александра I. «Александровский мистицизм». Конституционные хартии в Европе. Уставная грамота Российской империи: замысел, причина подготовки, авторы, последствия. Социальная эволюция российского «общества»: количественные и качественные показатели. Революционаризм в Европе. Карбонарии в Италии. Политическая доктрина Дж. Мадзини. Соединенные Штаты Америки. Экспансия американского фронта на Запад. «Доктрина Монро». Война за независимость испанских колоний в Америке. Образование латиноамериканских государств. Формирование традиций радикализма в России. Декабризм как политическая мысль и политическое действие. Опыт военного переворота в Испании: модель военной революции. Причины зарождения движения декабристов. Первые декабристские организации: состав, программные установки. Северное и Южное общества. «Конституция» Н. М. Муравьева и «Русская правда» П. И. Пестеля: два альтернативных осмысления будущего России. Смерть Александра I и династический кризис. Восстания на Сенатской площади и в Киевской губернии. Следствие и суд над декабристами. Оценка восстания декабристов современниками и историками. Значение событий на Сенатской площади 14 декабря 1825 г. для последующего царствования Николая I.

Россия второй четверти XIX в. Государственный строй в николаевской России. Роль Собственной Его Императорского Величества Канцелярии в процессе выработки правительственных решений. Кодификация законодательства: подготовка, организация процесса, результаты. Второе отделение С.Е.И.В. Канцелярии и М. М. Сперанский. Значение Свода законов Российской империи в истории российской государственности. Специфика бюрократического способа проведения реформ. Функции и значение Третьего отделения С.Е.И.В. Канцелярии. Крестьянский вопрос в царствование Николая I: секретные комитеты. Деятельность П. Д. Киселева в качестве министра государственных имуществ. «Киселевская реформа» государственных крестьян. Экономическое развитие второй четверти XIX в. Начало железнодорожного строительства в России. Дискуссия о кризисе крепостного хозяйства. Финансовые преобразования Е. Ф. Канкрин: первоначальный успех и последовавшие трудности. «Польский вопрос» в политической жизни России, Пруссии и Австрии. Русская общественная мысль второй четверти XIX в. Представления о власти Николая I. Общественная мысль в России и немецкая классическая философия. Триада С. С. Уварова как государственная идеология: поиск формулы национальной идентичности. Концепция «народности». Общественные настроения в николаевское царствование: консервативный разворот 1820-х гг. «Философические письма» П. Я. Чаадаева: трансформация его взглядов. Славянофильство и западничество: общее и отличное. Политическая доктрина славянофилов: царь и земля. Историческая философия К. С. Аксакова. Самодержавие в интерпретации славянофилов. Панславизм И. С. Аксакова. Классическое русское западничество: персоналии, идеи, периодические издания. Зарождение «русского социализма». Государство, общество, община в интерпретации А.И. Герцена. Перемены во внешнеполитическом курсе во второй четверти XIX в. Русско-иранская война (1826–1828). Политика России в восточном вопросе. Русско-турецкая война (1828–1829). Политика России на Кавказе: стратегические задачи и тактические приемы. Война на Северном Кавказе: причины, этапы, последствия. Кавказское наместничество в системе управления Российской империи. Активизация политики на Дальнем Востоке. Н. Н. Муравьев-Амурский. Россия и европейские революции. Реставрация Бурбонов во Франции. Монархия Габсбургов как многонациональное государство. Эра Меттерниха. Эпоха 1848 г. («Весна народов») и изменения во внутриполитическом курсе России. Российская империя второй четверти XIX в. и европейский консерватизм. Османская империя как «больной человек» в Европе. Крымская война. Синопское сражение. Севастопольская оборона. Парижский мирный договор.

Время Великих реформ в России. Европа и мир в XIX в. Становление индустриальной цивилизации. Промышленный переворот в XIX в. Технический прогресс. Паровая эра.

Революция в сфере транспорта. новые формы производства, торговли и кредита. Изменение роли аристократии, эволюция положения крестьянства. Новый статус буржуазии. Появление среднего класса, рождение индустриального общества. Возникновение организованного рабочего движения. Политика и общество. Утверждение конституционных и парламентских монархий. Развитие политических идеологий (консерватизм, либерализм, научный социализм). Профсоюзное движение. Империи и национальные государства. Ведущие страны Европы и мира во второй половине XIX в. Внутренняя и внешняя политика Наполеона III. Французская республика. Парижская коммуна. Викторианская эпоха в Великобритании. Колониальная экспансия в Азии и Африке. Политика блестящей изоляции. Установление контроля над Египтом. Англо-бурская война. Образование Германской империи. Внутренняя и внешняя политика Бисмарка и новый политический курс Вильгельма II. Дуалистическая монархия Австро-Венгрия. Югославянский вопрос. Эпоха Рисорджименто в Италии. Гражданская война Севера и Юга в США. Реконструкция Юга. Общества и страны Востока в условиях европейской колониальной экспансии. Япония. Преобразования эпохи Мэйдзи. Переход к политике завоеваний. Китай. Политический и экономический кризисы империи Цин. «Опиумные войны». Восстание тайпинов. Османская империя. Попытки проведения реформ. Танзимат. Индия. Объявление Индии владением британской короны. Африка: от традиционного к колониальному обществу. Колониальный раздел Африки и антиколониальные движения. Суэцкий канал. Россия после Крымской войны. Поражение в войне и общественное мнение середины XIX в. Великие реформы Александра II как модернизационный проект. Понятие «ситуация реформ». Складывание новых отношений власти и общества: отмена крепостной зависимости крестьянства, введение земств, реформа городского самоуправления, Судебные уставы 1864 г. Университетский устав 1863 г. Временные правила о цензуре и печати 1865 г. Крестьянская реформа 1861 г.: причины, этапы подготовки, последствия. Роль редакционных комиссий в подготовке реформы. Характер выкупной операции. Дискуссия о причинах и значении отмены крепостного права. Модернизация социальной структуры российского общества как политический фактор второй половины XIX в. Бюрократия и «аристократическая оппозиция». Бюрократические «партии». «Просвещенное чиновничество»: братья Милютины, А. В. Головнин, В. А. Татионов и др. Новое поколение российской бюрократии. Великий князь Константин Николаевич и «константиновцы»: «штаб» по подготовке Великих реформ. Чиновничество и общественные кружки. Бюрократия и проблема формирования представительной власти («конституционные» проекты П. А. Валуева, великого князя Константина Николаевича). Трансформация правительственного курса. Д. А. Толстой как министр народного просвещения. Судебные преобразования 1870-х гг. Военная реформа Д. А. Милютина. Политический кризис конца 1870-х гг. Общественное брожение и поиск модели выхода из кризиса. «Диктатура сердца». «Конституция» М. Т. Лорис-Меликова. Социальные и экономические последствия Великих реформ. Состояние помещичьего хозяйства в конце XIX в. «Вишневые сады» российского дворянства. Крестьянское хозяйство: дискуссия о «земельном голоде» рубежа XIX–XX вв. Крестьянская община в меняющейся России: ее значение в ходе проведения крестьянской реформы 1861 г. Правовой статус крестьянина после реформы 1861 г.

Россия и мир на рубеже XIX- XX вв. Индустриализация и урбанизация. Строительство железнодорожной сети. Развитие банковской сферы. Роль предпринимателей в развитии экономической и культурной жизни России второй половины XIX — начала XX в. Меценаты и благотворители. Складывание новых социальных групп (земцев, земских служащих, представителей свободных профессий, адвокатов, служащих акционерных компаний и т. д.). Появление рабочего вопроса в России. Трансформация общественной среды в 1860–1870-х гг. Появление новых страт и институтов, рост периодической печати. Роль «толстых журналов» в общественной мысли и общественном движении XIX в. Земское движение: лидеры, формы организации. Идеологические поиски второй половины XIX в.

Классический либерализм в странах Западной Европы. Русский классический либерализм (Б. Н. Чичерин, К. Д. Кавелин, А. Д. Градовский) и его характерные черты (этатизм, антидемократизм, монархизм). Земский либерализм: программные установки, цели, представители. Западноевропейский и русский консерватизм (Ж. де Местр, Х. Доносо Кортес, Н. Я. Данилевский, К. Н. Леонтьев). Проблематика культурно-исторических типов в построениях консервативных мыслителей. Феномен империи в Новое время. Типологизация империй. Империи морские и континентальные. Россия как континентальная империя. Взаимодействие европейских империй (Романовых, Габсбургов, Гогенцоллернов, Османов). Империя и национальное государство: проблема соотношения. Национализм имперский и национализм повстанческий: попытки формирования имперской нации в России. Принципы национальной политики Российской империи. Особенности управления окраинами. Имперский центр и региональные элиты; их интеграция в общероссийскую. Центральная административная и органы самоуправления, сословные учреждения. Центральная власть и национальные движения. Польское восстание 1863 г. Ситуация в Белоруссии. Россия как многоконфессиональное государство. Православие. Католицизм. Лютеранство. Ислам. Иудаизм. Самоопределение России в условиях менявшейся Европы. Европейское направление внешней политики в годы царствования Александра II. Новое соотношение сил как результат образования больших европейских держав (Германии и Италии). Новые акценты российской дипломатии: политика России в Средней Азии, ее включение в состав Российской империи. Конкуренция России и Великобритании. Взаимоотношения Российской империи с дальневосточными государствами (Китаем и Японией). Панславизм и славянский вопрос. Внешняя политика и общественное мнение конца 1870-х гг. Русско-турецкая война (1877–1878): цена победы. Берлинский конгресс: вынужденные уступки или дипломатическое поражение? Внешнеполитический курс в царствование Александра III. Нарастающие конфликты с Германской империей. Русско-французское сближение. Становление блоковой системы в Европе конца XIX — начала XX в. Кризис «европейского концерта». Складывание революционной традиции в России. Утопический социализм в странах Западной Европы. Становление и развитие западноевропейского марксизма. Русское народничество: освоение и переосмысление наследия А. И. Герцена. Направления и эволюция народнической мысли: М. А. Бакунин, П. Л. Лавров, П. Н. Ткачев. «Земля и воля» 1860-х гг. Публицистика Н. Г. Чернышевского. «Государство», «народ», «интеллигенция» в построениях народников. Хождение в народ. Революционный террор конца 1870 — начала 1880-х гг. Деятельность организации «Народная воля». Попытки диалога власти и общества в 1878–1881 гг. Убийство народовольцами императора Александра II. Начало царствования Александра III. Российская империя на развилке: дискуссия о проекте реформы Государственного совета М. Т. Лорис-Меликова. Манифест о незыблемости самодержавия. Вопрос о программе нового царствования: контрреформы или политика стабилизации. Контрреволюционные устремления правительственных кругов. Идеологи консерватизма конца XIX в.: общественная мысль и политика (К. П. Победоносцев, М. Н. Катков). Концепция «народной монархии» как основополагающий элемент официальной идеологии 1880–1890-х гг. Голод 1891–1892 гг. и кампания помощи голодающим: важная веха в истории общественного движения в России. Первые марксистские кружки. Особенности русского марксизма рубежа XIX–XX вв. «Легальный марксизм». Складывание Российской социал-демократической рабочей партии (РСДРП). Народничество 1880–1890-х гг. «Теория малых дел». Круг авторов журнала «Русское богатство». Публицистика Н. К. Михайловского. Роль К. П. Победоносцева в первые годы царствования Александра III. Положение о мерах к охранению государственного порядка 1881 г.: «конституция Российской империи». Реформы образования: дискуссии на страницах печати и в Государственном совете. Университетский устав 1884 г. Цензурная политика. Земское положение 1890 г. Городское самоуправление. Национальная политика в царствование Александра III (национализм, русификация окраин). Экономический рост 1890-х гг.: причины и масштабы. Бум

железнодорожного строительства. Строительство Транссибирской магистрали. Формирование новых промышленных регионов. Эволюция финансовой политики конца XIX в.: Н. Х. Бунге, И. А. Вышнеградский, С. Ю. Витте. Финансовая реформа 1895–1897 гг. Общественные споры о «цене» золотого рубля. Теория протекционизма Ф. Листа и финансовая политика С. Ю. Витте. Роль государства в процессе модернизации по мысли С. Ю. Витте. Привлечение иностранных инвестиций. Российская промышленность и зарубежный капитал. Россия на пороге XX в. Начало царствования Николая II: общественные настроения, ожидания. Земские адреса. Студенческое движение рубежа XIX–XX вв. Зарождение политических организаций и партий в России в конце XIX — начале XX в. Становление протопартийной системы (кружок «Беседа», «Союз Освобождения», Русское собрание и т. д.). Характер и масштабы леворадикального движения. Второй съезд РСДРП: концепция партии нового типа. Нарастание политического кризиса. Деятельность В. К. Плеве в качестве министра внутренних дел. Бюрократия и политический террор. «Полицейский социализм». «Правительственная весна» осени 1904 г. Проект политической реформы П. Д. Святополк-Мирского. Земский съезд ноября 1904 г. Банкетная кампания: французский аналог 1848 г., задачи организаторов. Образование колониальных империй XIX — начала XX в. Столкновение интересов «великих держав» в Африке и Азии. Боксерское восстание в Китае. Стремление России укрепить свои позиции на Дальнем Востоке. Взаимоотношения России и Японии. Русско-японская война. Система международных союзов в Европе и «кошмар коалиций». Складывание военно-политических блоков в Европе. Колониальная политика европейских государств. Мирные инициативы России и Первая Гаагская мирная конференция. Обострение международных отношений в начале XX в. **Россия в 1905–1917 гг.** Первая русская «Кровавое воскресенье»: научные споры о времени начала революции. Специфика массового движения 1905 г. Роль забастовочного движения в революции. Крестьянство и революция. Национальное движение на окраинах империи. Всеобщая октябрьская политическая стачка. Манифест 17 октября 1905 г. и его последствия. Особенности российского конституционализма. Проблема государственного строя Российской империи в 1906–1917 гг. в публицистике начала XX в. и историографии. Учреждение «объединенного правительства». Российский либерализм начала XX в. Права человека в программных документах либеральных партий. Проект системных преобразований П. А. Столыпина. Аграрная реформа Столыпина. Переселенческая политика. Столыпинский кабинет в политической системе Российской империи. Первая мировая война и Россия. Думский штурм ноября 1916 г. Выступление П. Н. Милюкова 1 ноября 1916 г. Убийство Г. Е. Распутина. Продовольственный кризис в Петрограде. Общественные ожидания революции. Нарастание политических противоречий в январе – феврале 1917 г. Культура в России XIX — начала XX в.

Тема 7. Россия и СССР в советскую эпоху (1917–1991). 1917 год: от Февраля к Октябрю. Кризис 1917 г. Конфликт между правительственными структурами и Государственной думой. Политика большевиков по отношению к Временному правительству и ее динамика — от поддержки Двоевластия к лозунгу «Вся власть советам!». Роль В. И. Ленина в выработке новой политики. Июльский кризис, конец Двоевластия, «Корниловский мятеж» и его подавление. Нарастание экономических трудностей, радикализация широких народных масс, рост влияния большевиков. Свержение Временного правительства, захват власти большевиками в октябре 1917 г. Значение «Декрета о мире» и «Декрета о земле». Осень 1917 — весна 1918 гг. — «Триумфальное шествие советской власти» или «Эшелонный период Гражданской войны».

Гражданская война как особый этап революции. Декларация прав народов России и сепаратистские движения. Формирование советской государственности: Совет народных комиссаров, Высший совет народного хозяйства и местные совнархозы. Создание ВЧК. Споры вокруг национализации промышленности. Конституция РСФСР 1918 г. Брестский мир и борьба вокруг его заключения. Создание РККА. Военспецы. Создание Украинской,

Белорусской, Азербайджанской, Армянской и Грузинской советских социалистических республик. Социально-экономические преобразования большевиков в годы Гражданской войны. Политика «Военного коммунизма». Причины и порядок формирования этой политики. Массовая национализация промышленности, «главкизм». Продразверстка и продотряды. Карточное распределение, сокращение сферы обращения денег. Государственная комиссия по просвещению и пролеткульт. Законодательное закрепление равноправия полов. Декрет о ликвидации безграмотности и его осуществление на практике. Реформа правописания, создание «единой трудовой школы». Политика пролетаризации высших учебных заведений, создание рабфаков. Центральная комиссия по улучшению быта ученых. Политика создания новых научных институтов. Советский Союз в 1920-е — 1930-е гг. Советская Россия на исходе Гражданской войны. Социально-политические и экономические результаты «Военного коммунизма». Голод 1921–1922 гг. «Помгол» и его деятельность. Изъятие церковных ценностей и преследование служителей культа. Нарастание социальной напряженности. Крестьянские восстания в Сибири, Поволжье и на Тамбовщине. Кронштадтское восстание. Переход к Новой экономической политике. Выбор между тремя вариантами дальнейшего развития: усовершенствованный «военный коммунизм», план ГОЭЛРО или «тактическое отступление». Роль В.И. Ленина в принятии плана НЭП. Важнейшие преобразования в рамках НЭПа. Переход от продразверстки к продналогу. Поощрение в сельской местности создания сельхозартелей и ТОЗов. Разрешение в мелкой промышленности частно-коммерческих отношений. Объединение крупной государственной промышленности в хозрасчетные тресты и синдикаты. Иностранские концессии. Стимулирование кооперации. Финансовая реформа 1922–1924 гг. и общее оздоровление финансовой системы. Создание Госбанка и Госплана РСФСР. Военная реформа 1924–1928 гг. Образование СССР и принятие конституции СССР 1924 г. Образование новых союзных республик в Закавказье и Средней Азии. Политика «коренизации» и ее результаты. Вопрос о фактической степени централизации Советского Союза. Принятие Уголовного кодекса РСФСР 1922 г. Создание ОГПУ. Ликвидация небольшевистских партий и установление однопартийной политической системы. Соловецкий лагерь особого назначения. Смерть В. И. Ленина и борьба за «ленинское наследство». Победа И. В. Сталина и его сторонников над оппозицией. Фактический смысл номенклатурной системы назначений. Окончательное превращение партии большевиков во властную структуру. Переход к политике массовой коллективизации. «Раскулачивание» и создание системы МТС. Массовый голод в СССР в 1932–1933 гг. «Трудодни» и роль личных подсобных хозяйств. Наиболее значимые стройки первых пятилеток. Возникновение в СССР новых отраслей промышленности. Освоение зарубежных технологий и использование иностранных специалистов. Влияние нарастающей международной напряженности на темпы и приоритеты индустриализации. Милитаризация экономики Советского Союза, первоочередное развитие оборонных производств. Усиление роли органов государственной безопасности. Массовые политические репрессии. «Шахтинское дело» и его последствия. «Московские процессы» 1936–1938 гг. «Большой террор» 1937–1938 гг. Репрессии в армии. «Национальные операции». ГУЛАГ, с одной стороны, как инструмент подавления активной и потенциальной оппозиции, а с другой стороны — как средство решения экономических задач. Конституция 1936 г. и ее практическое значение. Урбанизация — плюсы или минусы этого процесса. Жилищная проблема в СССР 1930-х гг. Феномен «советского человека». Возвращение к традиционным семейным ценностям. Пропаганда коллективизма и интернационализма. Массовый энтузиазм — причины и результаты. Массовый спорт. Пионерская организация. Культурные образы полярника, инженера-новатора, красного командира, летчика. Культурная революция. Коминтерн и сеть других международных прокоммунистических организаций и их роль в продвижении советских идей в мире, подготовка иностранных политических кадров в СССР. Вступление СССР в Лигу наций. «Великая депрессия» 1929–1933 гг. на Западе и поиск выхода из кризиса. Приход к власти в Италии и Германии фашистского и нацистского режимов. СССР

и попытки создания системы коллективной безопасности в Европе. Агрессия Японии в Китае. Помощь СССР республиканской Испании и Китаю.

Великая Отечественная война 1941–1945 гг. Начало Второй мировой войны и захватническая политика Гитлера. Боевые действия летом 1941 — зимой 1941/42 гг. Причины отступления советских войск. Массовый героизм советских воинов. Важнейшие сражения лета – осени 1941 г. Смоленское сражение, Киевское сражение, оборона Одессы, оборона Севастополя, Блокада Ленинграда. Победа под Москвой и ее историческое значение. Наиболее значимые решения советского правительства по организации отпора врагу: создание Государственного Комитета Обороны, перевод промышленности на военные рельсы, массовая эвакуация промышленных мощностей, перманентная мобилизация. Принципиальная разница между стратегией СССР и стратегией гитлеровского Рейха. Крах немецкой стратегии блицкрига. Сражения на советско-германском фронте с весны 1942 г. до весны 1943 г. Наступление противника на Кавказ и Сталинград (план «Блау»). Сталинградские сражение. Советское наступление зимой – весной 1943 г. Деблокирование Ленинграда. «Дорога Победы». Курская битва и окончательный переход стратегической инициативы к Красной армии. Наступление под Ленинградом зимой 1944 г. «Битва за Днепр». Сражение на Правобережной Украине. Корсунь-Шевченковская операция. Причины успеха советского наступления осенью 1943 г. — весной 1944 г. Рост выпуска военной техники в СССР, освоение новых образцов вооружений. Формирование Антигитлеровской коалиции. Проблема «второго фронта». Итоги Великой Отечественной и Второй мировой войны. Решающий вклад СССР в победу антигитлеровской коалиции. Людские и материальные потери. Изменения политической карты Европы. Преодоление последствий войны. Апогей и кризис советского общества. СССР в 1945-1953 гг. Послевоенное восстановление экономики. «Поздний сталинизм» (1945–1953). «Холодная война» и ее влияние на социально-экономическое развитие страны. Необходимость нового технологического рывка в свете военно-технического противостояния с Западом. «Атомный проект», переход к турбореактивному самолетостроению, развитие ракетостроения. Крупнейшие стройки десятилетия: Куйбышевская и Сталинградская ГЭС, Туркменский, Северо-Крымский и Волго-Донский каналы. «Сталинский план преобразования природы». Надежды в обществе на либерализацию политического режима. Новый виток массовых репрессий. «Борьба с космополитизмом». Голод 1946–1947 гг.

Внешняя и внутренняя политика СССР в 1953-1984 гг. «Оттепель» (вторая половина 1950-х — первая половина 1960-х гг.). Борьба за власть после смерти И. В. Сталина. Причины, обусловившие победу Н. С. Хрущева. Отказ от политики массовых репрессий и его последствия. XX съезд КПСС. Сокращение армии, ставка на ракетные войска. Власть и общество во второй половине 1960-х — начале 1980-х гг. Приход к власти Л. И. Брежнева. Принцип коллективного руководства. Выбор стратегического пути развития страны в середине 1960-х гг. Реформа по внедрению в экономику принципов экономического стимулирования и причины ее свертывания. Взаимоотношения союзного центра и республик СССР. Динамика экономического развития СССР в середине 1960-х — начале 1980-х гг. по сравнению с ведущими странами Запада. Причины снижения темпов экономического развития и появления кризисных явлений к началу 1980-х гг. Отставание в производительности труда, в компьютерных технологиях, в наукоемких отраслях промышленности. Рост «теневой экономики». Ситуация в сельском хозяйстве. Принятие Конституции СССР 1977 г. Рост влияния КПСС. Увеличение привилегий номенклатуры к началу 1980-х гг. Общественные настроения и критика власти. Разрядка международной напряженности в 1970-е гг. Экономическая интеграция в рамках СЭВ и ЕЭС. Проекты экономической интеграции СССР и Западной Европы (газопровод Уренгой-Помары-Ужгород, поставки советского газа и нефти за рубеж). Усиление внешнеполитических вызовов для СССР в первой половине 1980-х гг.: обострение советско-американских и советско-китайских отношений, международная реакция на ввод советских войск в

Афганистан, политический кризис в социалистической Польше. Сокращение валютных доходов СССР после заключения соглашения США и ОПЕК о снижении мировых цен на нефть. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991). Попытки реформирования СССР во второй половине 1980-х гг. Формирование идеологии нового курса: «ускорение», «гласность», «перестройка». Реакция населения на политику «перестройки». Концепция «механизма торможения». Перемены в отношении государства и церкви. Их последствия. Начало возвращения храмов верующим, восстановление монастырей. 1000-летие Крещения Руси. «Парад суверенитетов» — причины и следствия. Внешняя политика периода «перестройки». «Новое мышление». Советско-американский договор о ракетах малой и средней дальности. Роспуск ОВД и СЭВ. Поэтапная сдача руководством СССР внешнеполитических позиций. Объединение Германии и вопрос о расширении НАТО на восток.

Тема 8. Современная Российская Федерация (1991–2022). Экономическое и социально-политическое развитие России в 1990-х гг. Отказ от советской планово-директивной системы в сторону рыночной экономики. Программа экономических реформ и ее реализация. Свобода внешней торговли, свобода выезда за рубеж, окончательное крушение железного занавеса, хождение иностранной валюты. Рост зависимости экономики от международных цен на энергоносители. Нарастание негативных последствий реформ. Безработица, деиндустриализация, «челноки», криминализация общества, падение жизненного уровня большинства населения, имущественное расслоение, формирование олигархата. Финансовые пирамиды. Залоговые аукционы. «Новые русские». Смена ценностных ориентиров. Экономический кризис 1998 г. Кризис образования и науки. Феномен «Утечки мозгов». Демографические последствия трансформационного шока. Новая роль религии и Церкви в постсоветской России. Складывание системы независимых СМИ. Борьба за восстановление конституционного порядка в Чечне. Хасавюртовские соглашения. Особенности политических процессов 1990-х гг. Б. Н. Ельцин и его окружение. Складывание и особенности многопартийности 1990-х гг. Политический кризис 1993 г. и его разрешение. Принятие Конституции РФ 1993 г. Назначение премьер-министром РФ В.В. Путина и вставшие перед ним первоочередные задачи. Победа над международным терроризмом в Чечне. Внешняя политика. Курс США и НАТО на мировую гегемонию в рамках построения однополярного мира. Начало расширения НАТО на восток. Распад Югославии. Попытки руководства РФ найти взаимоустранивающие формы сотрудничества со странами Запада. Завершение вывода российских войск из Европы. Заключение с США договора СНВ-2. Вступление Российской Федерации в G8 и в Совет Европы. Культура России в конце XX века. Активизация культурных контактов с Западом, засилье иностранной литературы и кинопродукции. Проникновение в Россию зарубежных благотворительных фондов, оказывавших финансовую помощь в обмен на идеологическую лояльность.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.04.02 «Правоведение и антикоррупционные стандарты поведения»

Цель: сформировать универсальные компетенции обучающихся, владеющих знаниями, умениями и навыками в объеме, необходимом для понимания основных категорий правоведения, таких, как теория государства и права, конституционное право России, гражданское право, семейное право, трудовое право, административное право, уголовное право, антикоррупционное законодательство и др.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>УК-2.1. Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними.</p> <p>УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта.</p> <p>УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм.</p> <p>УК-2.4. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач.</p>
УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<p>УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в сфере правовых особенностей осуществления труда инвалидов.</p> <p>УК-9.2. Выявляет социальные отличия и определяет ценности в сфере инклюзивной деятельности индивида.</p> <p>УК-9.3. Соблюдает принципы недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки.</p>
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	<p>УК-11.1. Выявляет сущность коррупционного поведения, идентифицирует формы его проявления в различных сферах общественной жизни, формирует нетерпимость к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности.</p> <p>УК-11.2. Анализирует и правильно применяет действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности.</p> <p>УК-11.3. Идентифицирует и оценивает коррупционные риски, проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению, к проявлениям экстремизма и терроризма.</p>

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Основы теории государства и права. Правоведение как учебная дисциплина. Предмет и задачи дисциплины. Основные понятия дисциплины «Правоведение». Значение знаний законодательства в профессиональной деятельности. Государство и право. Их роль в жизни общества. Понятие и признаки государства. Роль государства в обществе. Сущность правового государства. Правовое равенство. Правовая безопасность. Взаимная ответственность государства и граждан. Сущность понятия «право». Функции права (юридическая, социальная). Принципы права. Источники российского права. Формы права (правовой обычай, прецедентное право, договорное право, юридическая наука, референдум). Публичное и частное право. Соотношение морали и права. Сущность

правосознания и правовой культуры. Норма права и нормативно-правовые акты. Структура норм права (гипотеза диспозиция санкция). Порядок вступления в силу нормативно-правовых актов. Толкование норм права. Закон и подзаконные акты. Система российского права. Отрасли права. Основные правовые системы современности. Международное право, как особая система права.

Тема 2. Особенности конституционного права России. Конституция Российской Федерации – основной закон государства. Место конституционного права в системе отраслей российского права. Основы конституционного строя РФ. Общая характеристика Конституции Российской Федерации. Конституционный строй России. Россия демократическое, правовое, федеративное, суверенное, социальное, светское государство. Основные права и свободы человека и гражданина. Принцип многопартийности. Статус общественных объединений и партий. Понятие гражданства. Международные стандарты прав и свобод человека, и гражданина. Особенности федеративного устройства России. Понятие и принципы федеративного устройства. Компетенция органов власти республики и субъектов Российской Федерации. Разграничение предметов ведения и полномочий. Система органов государственной власти в России. Принцип разделения властей. Законодательная, исполнительная, судебная власть. Понятие и виды государственных органов. Конституционный статус Президента Российской Федерации. Порядок его выборов и прекращения полномочий. Основы конституционного статуса Федерального Собрания. Система органов исполнительной власти Российской Федерации. Конституционные основы судебной власти, система и виды судов.

Тема 3. Правоотношения в сфере гражданского права. Институты гражданского права. Понятие, законодательство и система гражданского права. Понятия и виды объектов гражданского права. Условия возникновения гражданских правоотношений. Объекты гражданского права. Условия ограниченного оборота объектов в гражданском праве. Субъекты гражданского права. Физическое лицо. Правоспособность и дееспособность физического лица. Индивидуальный предприниматель без образования юридического лица. Юридическое лицо. Институты в гражданском праве: договор, право собственности, обязательство, наследование, авторское право. Понятия сделки и договора в гражданском праве. Исковая давность. Понятие и формы собственности в гражданском праве. Содержание права собственности (владение, пользование, распоряжение). Общие положения правового режима общей собственности (долевой и совместной). Общая собственность супругов. Понятие, виды и исполнение обязательств. Меры по обеспечению исполнения обязательств. Ответственность и её виды за нарушение исполнения обязательств. Договорные и внедоговорные обязательства. Обязательства, возникающие из причинения вреда и неосновательного обогащения. Основы наследственного права. Общие положения о наследовании. Основания наследования. Открытие наследства. Недостойные наследники. Условия наследования по завещанию. Форма и общие правила совершения завещания. Закрытое завещание. Отмена и изменение завещания. Наследование по закону. Общие правила призвания к наследованию в порядке очередности. Наследование нетрудоспособными и иждивенцами и право на обязательную долю в наследстве. Сроки выдачи свидетельства о праве на наследство. Ответственность наследников по долгам наследодателя. Авторское право и смежные права.

Тема 4. Правоотношения в сфере семейного права. Понятие, предмет, источники и принципы семейного права. Отношения, регулируемые семейным законодательством. Понятие брака по семейному праву. Условия заключения брака. Брачный возраст. Порядок заключения брака. Обстоятельства, препятствующие заключению брака. Медицинское обследование лиц вступающих в брак. Защита семейных прав. Понятие и основания прекращения брака. Порядок расторжения брака. (Расторжение брака в органах записи актов гражданского состояния. Расторжение брака в судебном порядке). Ограничение права на расторжении брака. Расторжение брака в судебном порядке при отсутствии согласия одного из супругов на расторжении брака. Расторжение брака в судебном порядке при

взаимном согласии супругов на расторжение брака. Признание брака недействительным. Лица, имеющие право требовать признание брака недействительным. Обстоятельства, устраняющие недействительность брака. Последствия признания брака недействительным. Конвенция о правах ребенка. Личные права ребёнка. Отношения родителей и детей, личные и имущественные отношения супругов. Основания применения к семейным отношениям международного права и гражданского законодательства.

Тема 5. Правоотношения в сфере трудового права. Понятие, предмет, метод, источники, принципы, функции трудового права. Значение и условия заключения коллективного договора. Трудовые отношения и соглашения. Понятие трудового договора. Стороны и содержание трудового договора. Основание и порядок заключения, изменения и прекращения трудового договора. Рабочее время, время отдыха, и отпуск. Дисциплина труда. Порядок разрешения индивидуальных трудовых споров. Материальная ответственность работодателя и работника в трудовом праве. Особенности регулирования труда женщин и несовершеннолетних. Самозащита работниками трудовых прав по Трудовому кодексу РФ. Права и обязанности работников и работодателей.

Тема 6. Основы административного права Российской Федерации. Основы уголовного права Российской Федерации.

Основы административного права. Понятие и система административного права. Основные принципы государственного управления. Полномочия Президента России как главы государства в сфере государственного управления. Понятие административного проступка. Содержание, формы и методы государственного управления. Акты государственного управления. Меры административного воздействия. Органы исполнительной власти. Система органов исполнительной власти. Государственная служба. Виды государственных служащих. Предприятия и учреждения. Организационно-правовые формы предприятий. Понятие административного проступка. Административное принуждение. Основания и порядок привлечения к административной ответственности. Система мер административных взысканий. Суд и иные органы власти правомочные рассматривать дела об административных правонарушениях.

Основы уголовного права РФ. Понятие, предмет, метод, принципы и задачи уголовного права. Понятие и основания уголовной ответственности. Принципы уголовной ответственности (законности, равенства граждан перед законом, вины, справедливости уголовной ответственности, гуманизма). Понятие преступления. Общая характеристика элементов состава преступления (объект преступления, субъективная и объективная сторона преступления, субъект преступления.) Обстоятельства, исключающие преступность деяния. Основания освобождения от уголовной ответственности. Необходимая оборона и крайняя необходимость превышения пределов необходимой обороны. Понятие соучастия в преступлении в уголовном праве. Виды наказания по уголовному праву. Уголовная ответственность несовершеннолетних. Амнистия и помилование в уголовном праве.

Тема 7. Правовые основы противодействия коррупции в Российской Федерации. Национальный план противодействия коррупции. Правовые основы системы борьбы с коррупцией: федеральное законодательство, иные нормативные правовые акты. Понятие и уровни противодействия коррупции. Участники системы противодействия коррупции. Государственные органы, осуществляющие противодействие коррупции. Меры по профилактике коррупции. Основные направления государственной политики в сфере противодействия коррупции.

Тема 8. Зарубежный опыт противодействия коррупции. Понятие и содержание личности преступника. Специфика международных антикоррупционных инициатив. Опыт Организации Объединенных Наций, Организации Экономического Сотрудничества и Развития, Европейского Союза и др. Специфика национальных подходов к противодействию коррупции. Опыт США, Китая, европейских и других государств.

Тема 9. Формы и виды ответственности государственных и муниципальных служащих за коррупционное поведение. Кодексы этического поведения - основа организации работы по противодействию коррупции. Конфликт интересов. Факторы угрозы коррупции и возможность защиты. Снятие угрозы коррупции, в том числе при получении вознаграждения, подарков, знаков гостеприимства. Уголовная и административная ответственность сторон коррупционных отношений. Соотношение терминов «взятка» и «обычный подарок». Законодательство Российской Федерации о государственной и муниципальной службе как инструмент противодействия коррупции.

Тема 10. Антикоррупционная стратегия государства и общества. Общая типология стратегий противодействия коррупции. Стратегия устранения причин: понятие, механизм функционирования, преимущества и недостатки. Стратегия противодействия: понятие, механизм функционирования, преимущества и недостатки. Стратегия пассивности: понятие, механизм функционирования, преимущества и недостатки. Содержание и сущность антикоррупционной политики. Классификация антикоррупционных мер. Ограничение политической коррупции. Упорядочение исполнительной власти. Укрепление судебной власти и совершенствование полицейской деятельности. Ведомственные стратегии противодействия коррупции: механизмы функционирования, примеры международной практики. Основные подходы к созданию специального антикоррупционного органа. Роль гражданского общества в реализации антикоррупционных стратегий различных уровней. Взаимодействие институтов гражданского общества с федеральными, региональными и муниципальными властями.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.04.03 «Социология»

Цель: сформировать универсальные компетенции на основе системы теоретических, методологических и практических знаний в области социологии и умения их использовать в будущей профессиональной деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников. УК-3.3. Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого.
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социальном, историческом, этическом и философском контекстах .	УК 5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. УК 5.3. Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции-

Содержание разделов (тем):

Социология как наука и учебная дисциплина. Объект и предмет социологии. Основные социальные объекты. Макросоциология и микросоциология. Социальная статика и социальная динамика. Основные направления социологической теории. Социологический проект О.Конта. Связи социологии с другими науками. Причины и условия возникновения социологии как науки.

Социальное взаимодействие. Социальное действие как элемент общественных отношений. Подходы М. Вебера и Т. Парсонса. Рациональность и нормативность поведения. Социальное взаимодействие. Контрагенты. Классификация взаимодействий по масштабу, характеру, частоте, статусу контрагентов. Театральная социология И. Гоффмана. Гражданское невнимание. Передний и задний план.

Группы и общности. Понятие общности. Реальные и номинальные общности. Связь с частотой взаимодействия. Толпа. Публика. Группа. Основные групповые эффекты. Проблема устойчивости группы. Виртуальные группы. Формальные и неформальные группы. Первичные и вторичные группы. Структура группы. Конформисты и аутсайдеры.

Социализация. Значение социализации и характер её протекания. Социализация и воспитание. Первичная и вторичная социализация. Основные агенты социализации. Адаптация как компонент социализации. Влияние возраста. Влияние социального развития. Гендерная социализация.

Социальный контроль и девиантное поведение. Социальный контроль и его универсальность. Отличие от норм и санкций. Свойства. Влияние социального развития. Санкции, оптимальность их применения. Девиантное поведение, его виды, индивидуальные и социальные причины. Классификация Р. Мертонса. Депривация, аномия, патология.

Социальные институты. Понятие и структура социального института. Социальный институт как организованная сила. Требования к социальным институтам. Основные

социальные институты современного общества, их функции. Институциональные практики. Общие функции социальных институтов.

Культура. Множество подходов к культуре в гуманитарных науках. Социологический подход. Информационный и деятельностный подходы. Нормы и ценности как компоненты культуры. Виды норм. Субкультуры. Субкультурация, её причины. Контркультуры. Народная, элитарная и массовая культуры.

Социальная структура. Понятие класса. Классовое неравенство. Неравенство естественное и институциональное. Стратификация как форма неравенства. Универсальные формы неравенства. Исторические формы неравенства. Социальная структура современного общества. Исключённые. Маргиналы. Социальная мобильность, её виды и показатели.

Социальная динамика. Социальная динамика как раздел социологии. Социальные изменения. Подходы к социальному развитию. Формационный и цивилизационный подходы. Линейный и циклический подходы. Теория модернизации. Теория социальных изменений. Первобытное, традиционное, массовое и постиндустриальное общество. Процессы виртуализации в современном обществе. Социокультурная динамика П. Сорокина.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.04.04 «Философия»

Цель: сформировать универсальные компетенции обучающихся, владеющих знаниями, умениями и навыками в объеме, необходимом для понимания основных направлений развития философской мысли и особенностей философского метода познания, основных мировоззренческих проблем человечества и философских традиций их разрешения, новых вызовов постиндустриального общества, связанных с цифровизацией различных сторон жизни, и др.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.4. При обработке информации отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения

Содержание разделов (тем):

Философия как мировоззрение и наука. Объект, предмет философии, ее структура и функции. Типы мировоззрений, выработанных человечеством. Основные категории и методы философии. Место и роль философии в жизни человека, общества.

Генезис философии. Становление философии и ее первые системы. Философия античного мира. Философия Средневековья. Европейская философия Возрождения и Нового времени. Философия эпохи Просвещения. Немецкая классическая философия. Своеобразие европейской философской мысли XIX—XX веков. Содержание и основные этапы развития русской философии.

Философское учение о бытии и развитии. Монистические и плюралистические концепции бытия. Материальное и идеальное: основные формы их существования. Законы и закономерности в неживой и живой природе. Мир как саморазвивающаяся система. Проблема развития в философии. Идея развития в истории философской мысли. Современные философские представления о развитии. Основные виды и способы развития. Источники и движущие силы развития. Механизм и формы развития. Направленность и содержание развития. Диалектика и метафизика как философские теории развития. Категории диалектики и их методологическое значение в научном познании и практике, и их роль в познании.

Природа и сущность человека. Природа и сущность человека, смысл и сущность человеческого бытия.

Философия об обществе и государстве, идея общественного прогресса. Сущность общества и его структура. Гражданское общество и государство. Формационные и цивилизационные концепции общественного развития. Развитие и общественный прогресс. Ценностные критерии общественного прогресса.

Природа сознания и познания. Происхождение и сущность сознания. Отражение и сознание. Знание и познание. Рациональное и иррациональное в познании. Структура

научного познания. Критерии истины в философии. Взаимообусловленность знаний и веры. Понимание, интерпретация и объяснение

Глобальные проблемы современности и будущее человечества. Информация и знание как основа постиндустриального общества. Влияние информационного общества на культуру. Перспектива изменения характера труда, быта, процесса урбанизации, психологии человека в результате компьютерной революции. Иерархия глобальных проблем. Ограниченность и опасность технократического мышления. Гуманистический потенциал научно-технического прогресса человечества. Предвосхищение будущего - необходимые условия целесообразной деятельности людей. Социальное предвидение - опережающее отражение действительности. Проблема достоверности социального предвидения и его научные критерии.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.04.05 «Экономика»

Цель: формирование универсальной компетенции в области экономики, а также приобретение обучающимися необходимых теоретических знаний, понятийного аппарата, практических навыков анализа закономерностей, текущего состояния и тенденций развития экономики в современных условиях.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.	УК- 10.1 Анализирует и применяет базовые принципы экономического развития и функционирования экономики, цели и формы участия государства в экономике. УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные финансовые и экономические риски.

Содержание разделов (тем):

Общие положения об экономической деятельности. Предмет дисциплины «Экономика». Предмет изучения экономической науки. Экономические блага. Факторы производства, их характеристика. Потребности и ограниченность ресурсов. Проблема экономического выбора. Производственные возможности. Альтернативная стоимость. Товар. Потребительная и меновая стоимость. Стоимость. Закон стоимости. Благо. Полезность. Ценность. Предельная полезность. Закон убывающей предельной полезности. Экономические интересы. Экономические отношения. Экономические институты. Трансакционные издержки. Собственность. Экономический и юридический аспекты собственности. Присвоение. Владение. Пользование. Распоряжение. Частная, индивидуальная, и частная ассоциированная (групповая, коллективная) общественная, государственная, смешанная собственность. Экономическая система. Типы экономических систем: традиционная, рыночная, планово-распределительная, смешанная.

Теория спроса и предложения. Закон спроса. Кривая спроса. Величина спроса. Эффект дохода. Эффект замещения. Неценовые факторы спроса. Индивидуальный и рыночный спрос. Эластичность спроса. Закон предложения. Кривая предложения. Величина предложения. Неценовые факторы предложения. Индивидуальное и рыночное предложение. Эластичность предложения. Рыночное равновесие. Равновесная цена. Объем продаж. Перепроизводство. Дефицит. Поведение продавцов и покупателей на рынке. Потребительские предпочтения. Конкуренция. Совершенная и несовершенная конкуренция. Виды несовершенной конкуренции. Монополия. Олигополия. Монополистическая конкуренция. Естественная монополия. Монополия. Олигополия. Дуополия. Антимонопольное регулирование. Ценовая и неценовая конкуренция. Ценовая дискриминация.

Государственное регулирование экономики. Смешанная экономическая система. Роль государства в экономической деятельности. Контроль государства над ценами. Правовое обеспечение экономической деятельности. Организация денежного обращения, регулирование денежной массы и скорости оборота денег, регулирование валютного курса, кредитных отношений. Фискальная политика и регулирование бюджетного сектора. Перераспределение доходов в обществе. Повышение налогов, налоговое бремя. Производство продукции оборонного назначения, дороги, коммуникации, иная инфраструктура. Поддержка государством науки, образования, культуры. Минимизация

транзакционных издержек. Антимонопольное регулирование и развитие конкуренции. Поддержка малого и среднего бизнеса. Поддержка оптимального уровня занятости. Минимизация безработицы и издержек от нее. Проведение региональной экономической и социальной политики, отвечающей коренным интересам страны в целом и населения ее территорий. Реализация национальных интересов в мировой экономике. Управление предпринимательской деятельностью. Государственное регулирование предпринимательской деятельности. Функции и принципы государственного регулирования предпринимательской деятельности.

Фирма в экономической деятельности. Теория фирмы. Признаки фирмы. Функции фирмы. Понятие юридического лица. Виды юридических лиц. Индивидуальное предприятие. Товарищество. Хозяйственное общество. Сущность предприятия. Организационная структура фирмы. Виды организационных структур. Правила изменения организационной структуры. Финансовая структура фирмы. Издержки производства. Фирмы на конкурентном рынке. Эффективность производства. Структура производства. Воспроизводство. Натуральное производство. Товарное производство. Дифференциация товаров. Предпринимательство. Бизнес. Капитал. Кругооборот и оборот капитала. Основной и оборотный капитал. Амортизация. Моральный и физический износ основного капитала. Прибыль. Норма прибыли. Транснациональные компании. Многонациональные компании. Роль транснациональных и многонациональных компаний в мировой экономике.

Ценообразование. Финансовый сектор. Сущность и функции цен. Сущность цен и ценообразования. Этапы ценообразования. Учетная функция цены. Стимулирующая функция цены. Распределительная функция цены. Функция установления баланса между спросом и предложением. Функция рационального размещения производства. Классификации цен. Система цен и ценообразование. Методы ценообразования, основанные на издержках. Методы ценообразования с ориентацией на конкурентов. Методы ценообразования с ориентацией на спрос. Алгоритм определения ценности для потребителя. Деньги и их функции. Денежное обращение. Денежная система. Наличные деньги. Монеты. Банкноты. Эмиссия денег. Ликвидность. Кредитные деньги. Закон денежного обращения. Кредит как форма движения ссудного капитала. Кредитование. Кредитная система. Социально-экономическая сущность и функции финансов. Звенья финансов, их характеристика и взаимосвязь. Роль финансов в перераспределении валового национального продукта. Финансовая система государства. Доходы и расходы государства

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.05.01 «Физическая культура и спорт»

Цель: формирование универсальной компетенции в части формирования физической культуры личности, а также необходимого объема знаний, умений и навыков в сфере физической культуры.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Выбирает здоровые сберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физических особенностей организма. УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и профессиональной деятельности.

Содержание разделов (тем):

Возникновение и развитие физической культуры и спорта. История Олимпийских игр. Физическая культура в рабовладельческих государствах. Спартанская и афинская системы физического воспитания. Физическое воспитание в Древнем Риме. Физическое воспитание в феодальном обществе. Возникновение государственных систем физического воспитания. Возникновение Олимпийских Игр. Пьер де Кубертен. Возрождение Олимпийской идеи. Создание МОК. Олимпийские ритуалы и символы. История Олимпиад.

Социально-биологические основы физической культуры. Научные основы здорового образа жизни. Основы здорового образа жизни студента Физическая культура в обеспечении здоровья. Социально-биологические основы физической культуры. Организм человека как единая саморазвивающаяся и саморегулирующаяся биологическая система. Воздействие природных и социально-экологических факторов на организм и жизнедеятельность человека. Средства физической культуры и спорта в управлении совершенствованием функциональных возможностей организма в целях обеспечения умственной и физической деятельности. Физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных систем организма под воздействием направленной физической тренировки. Двигательная функция и повышение устойчивости организма человека к различным условиям внешней среды. Теории старения организма. Теории продления жизни. Ортобиоз и его принципы. Питание и здоровье. Вредные привычки и их негативное влияние на здоровье. Стресс и здоровье. Закаливание и его принципы. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Здоровье человека как ценность и факторы, его определяющие. Взаимосвязь общей культуры студента и его образа жизни. Структура жизнедеятельности студентов и ее отражение в образе жизни. Здоровый образ жизни и его составляющие. Личное отношение к здоровью как условие формирования здорового образа жизни. Основные требования к организации здорового образа жизни. Физическое самовоспитание и самосовершенствование в здоровом образе жизни. Критерии эффективности здорового образа жизни.

Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности. Психофизиологическая характеристика интеллектуальной деятельности и учебного труда студента. Динамика

работоспособности студента в учебном году и факторы, ее определяющие. Основные причины изменения состояния студентов в период экзаменационной сессии, критерии нервно-эмоционального и психофизического утомления. Особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, профилактики нервно-эмоционального и психофизического утомления студентов, повышения эффективности учебного труда.

Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом. Общая физическая и спортивная подготовка в системе физического воспитания. Диагностика и самодиагностика состояния организма при регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом. Врачебный контроль, его содержание. Самоконтроль, его основные методы, показатели и критерии оценки, дневник самоконтроля. Использование методов стандартов, антропометрических индексов, номограмм функциональных проб, упражнений-тестов для оценки физического развития, телосложения, функционального состояния организма, физической подготовленности. Коррекция содержания и методики занятий физическими упражнениями и спортом по результатам показателей контроля. Общая физическая подготовка. Ее цель и задачи. Специальная физическая подготовка. Спортивная подготовка, ее цель и задачи. Структура подготовленности спортсмена. Зоны и интенсивность физических нагрузок. Значение мышечной релаксации. Возможность и условие коррекции физического развития, телосложения, двигательной и функциональной подготовленности средствами физической культуры и спорта в студенческом возрасте.

Методы формирования физической культуры личности. Принципы занятий физическими упражнениями. Понятия: метод, методический прием, методика, методический подход. Классификация методов. Требования к выбору методов. Методы овладения знаниями. Методы овладения двигательными умениями и навыками. Методы совершенствования двигательных навыков и развития физических способностей. Понятие «принцип», «принцип физкультурного образования». Классификация принципов. Общие социальные принципы. Общеметодические принципы. Специфические принципы.

Основы обучения двигательным действиям. Общая характеристика физических качеств. Обучение. Знания. Двигательное умение и навык. Экстраполяция. Основные опорные точки. Перенос навыков. Двигательные ошибки и их классификация. Этапы обучения двигательным действиям. Общая характеристика физических способностей. Физические способности. Задатки. Кондиционные и координационные способности. Закономерности развития физических способностей. Принципы развития физических способностей.

Силовые способности и методика их развития. Скоростные способности и методика их развития. Мышечная сила. Абсолютная и относительная сила. Взрывная сила. Силовая выносливость и ловкость. Режимы работы мышц. Механизмы, обеспечивающие проявление силы. Средства развития силовых способностей. Методы развития силовых способностей. Скоростные способности, их виды. Механизмы, обеспечивающие проявление скоростных способностей. Средства развития скоростных способностей. Методы развития скоростных способностей. Особенности методики развития скоростных способностей.

Выносливость и методика ее развития. Гибкость и методика ее развития. Выносливость и ее виды. Фазы физического утомления. Факторы, обеспечивающие развитие выносливости. Средства и методы развития выносливости. Понятие о гибкости и ее виды. Факторы, определяющие развитие гибкости. Средства и методы развития гибкости. Особенности развития гибкости.

Координационные способности и методика их развития. Общее понятие «координационные способности». Виды координационных способностей. Особенности развития координационных способностей. Факторы, определяющие развитие координационных способностей. Средства и методы развития координационных способностей.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.05.02 «Безопасность жизнедеятельности»

Цель: формирование у студентов универсальной компетенции на основе аналитических представлений о неразрывном единстве эффективной профессиональной, гражданской и общечеловеческой деятельности с требованиями к безопасности и защищенности человека.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Идентификация угроз (опасностей) природного и техногенного происхождения для жизнедеятельности человека. УК-8.2. Выбор методов защиты человека от угроз (опасностей) природного и техногенного характера. УК-8.3. Выбор правил поведения при возникновении чрезвычайной ситуации природного или техногенного происхождения. УК-8.4. Оказание первой помощи пострадавшему. УК-8.5. Выбор способа поведения с учетом требований законодательства в сфере противодействия терроризму при возникновении угрозы террористического акта.

Содержание разделов (тем):

Введение в безопасность жизнедеятельности. Основные понятия и определения. Характерные системы "человек - среда обитания". Производственная, городская, бытовая, природная среда. Взаимодействие человека со средой обитания. Понятия «опасность», «безопасность». Виды опасностей: природные, антропогенные, техногенные, глобальные. Системы безопасности. Вред, ущерб, риск – виды и характеристики. Чрезвычайные ситуации – понятие, основные виды. Безопасность и устойчивое развитие. Значение безопасности в современном мире. Причины проявления опасности. Роль человеческого фактора в причинах реализации опасностей. Аксиомы безопасности жизнедеятельности. Место и роль безопасности в предметной области и профессиональной деятельности.

Человек и техносфера. Понятие техносферы. Структура техносферы и ее основных компонентов. Этапы формирования техносферы. Современное состояние техносферы и техносферной безопасности. Критерии и параметры безопасности техносферы. Виды, источники основных опасностей техносферы и ее отдельных компонентов.

Идентификация и воздействие на человека вредных и опасных факторов среды обитания. Классификация негативных факторов природного, антропогенного и техногенного происхождения. Вредные и опасные негативные факторы. Системы восприятия и компенсации организмом человека вредных факторов среды обитания. Предельно-допустимые уровни опасных и вредных факторов – основные виды и принципы установления. Параметры, характеристики и источники основных вредных и опасных факторов среды обитания человека и основных компонентов техносферы. Воздействие основных негативных факторов на человека и их предельно-допустимые уровни.

Защита человека и среды обитания от вредных и опасных факторов природного, антропогенного и техногенного происхождения. Основные принципы защиты от опасностей. Системы и методы защиты человека и окружающей среды от основных видов опасного и вредного воздействия природного, антропогенного и техногенного происхождения. Методы защиты от вредных веществ, физических полей, информационных потоков, опасностей биологического и психологического происхождения. Общая характеристика и классификация защитных средств. Методы контроля и мониторинга

опасных и негативных факторов. Основные принципы и этапы контроля и прогнозирования. Методы определения зон действия негативных факторов и их уровней.

Обеспечение комфортных условий для жизни и деятельности человека. Взаимосвязь условий жизнедеятельности со здоровьем и производительностью труда. Комфортные (оптимальные) условия жизнедеятельности. Климатическая, воздушная, световая, акустическая и психологическая среды, их влияние на самочувствие, состояние здоровья и работоспособность человека. Психофизиологические и эргономические условия организации и безопасности труда. Принципы, методы и средства организации комфортных условий жизнедеятельности.

Чрезвычайные ситуации и методы защиты в условиях их реализации. Основные понятия и определения, классификация чрезвычайных ситуаций и объектов экономики по потенциальной опасности. Фазы развития чрезвычайных ситуаций. Поражающие факторы источников чрезвычайных ситуаций техногенного характера. Устойчивость функционирования объектов экономики в чрезвычайных ситуациях. Принципы и способы повышения устойчивости функционирования объектов в чрезвычайных ситуациях. Основы организации защиты населения и персонала в мирное и военное время, способов защиты, защитные сооружения, их классификация. Организация эвакуации населения и персонала из зон чрезвычайных ситуаций. Мероприятия медицинской защиты.

Структура ГО и ЧС. СНЛК. Терроризм, экстремизм. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС). Структура ГУ ГОЧС. Оповещение населения, Правила поведения при чрезвычайных ситуациях. Чрезвычайные ситуации и опасности, характерные для больших городов. Терроризм и экстремизм в современном мире. Инженерная защита населения. Сеть наблюдений и лабораторного контроля (СНЛК). Медицинское освидетельствование. Профессиональный отбор. Психология безопасности. Общение в контексте безопасности. Паника, толпа. Правила поведения при ЧС.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.05.03 «Инклюзивная грамотность»

Цель: формирование у студентов универсальной компетенции в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, предполагающем формирование педагогических и общекультурных знаний в области инклюзии как социокультурного феномена и философско-методологической основы современной образовательной политики, ориентированной на построение подлинно демократичной системы образования.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в сфере правовых особенностей осуществления труда инвалидов УК-9.2. Выявляет социальные отличия и определяет ценности в сфере инклюзивной деятельности индивида УК-9.3. Соблюдает принципы недискриминационного взаимодействия при коммуникации в различных сферах жизнедеятельности с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Инклюзивная грамотность как образовательная дисциплина и область знаний. Актуальность проблемы инклюзивной грамотности в современном мире. Понятия «грамотность», «функциональная грамотность», «инклюзивная грамотность». Инклюзия как гуманистическая основа современного образования и построения социально-ориентированного общества. Определения инклюзивной грамотности. Принцип инклюзивности в образовании. Критерии сформированности инклюзивной грамотности. Понятие инклюзивной компетентности. Связь инклюзивной грамотности как области знаний с другими областями знаний.

Тема 2. Социальная инклюзия как философско-методологическая и идеологическая основа построения и развития социально-ориентированного общества и образования. Инклюзия и эксклюзия как два противоположных философско-методологических подхода к развитию общества и личности. Содержание понятий «инклюзия» и «эксклюзия». Социальная эксклюзия как психический феномен. Социально-психологические аспекты эксклюзии. Понятие социальной идентичности в контексте социальной эксклюзии. Психологическая сторона феномена социальной эксклюзии. Формирование социальной идентичности в контексте инклюзивного подхода. Термины «ограниченные возможности здоровья (ОВЗ)» и «инвалидность»: общее и различия. Три группы инвалидности и их характеристика. Понятие «дефекта» и «аномалии развития». Специальная педагогика и коррекционная психология как продолжение науки дефектологии, заложенной Л.С.Выготским. Принцип компенсации – формирования и (или) замещения утраченных функций. Опора на принцип компенсации в инклюзивном подходе. Инклюзивная культура как индикатор культуры общества и индивидов.

Тема 3. Нормативно-правовые основы инклюзивного образования. Исторический ракурс формирования инклюзивного подхода. Этапы развития инклюзивного образования за рубежом. Этапы развития инклюзивного образования в России. Двухэтапная концепция реабилитации лиц, имеющих инвалидность. 2012 год – включение России в программу по реабилитации инвалидов. Законодательные акты, регулирующие правовое обеспечение лиц с ОВЗ и инвалидностью. 15-я статья Конституции РФ, провозглашающая, что «Общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры

Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы». Всеобщая Декларация прав человека 1948 г. Конвенция ООН о правах ребенка 1989 г. Саламанкская декларация 1994 г. Конвенция о правах инвалидов 2006 г. Конституция РФ, ст.43, п.3 о праве каждого инвалида на высшее образование. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации от 29.12.2012 №273-ФЗ, ч.1, ст.79 «Организация получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами (детьми-инвалидами)». Указ Президента РФ «О национальной стратегии действий в интересах детей на 2012-2017 годы» №761 от 01.06.2012. «Методические рекомендации по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ОВЗ в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса» от 08.04.2014 г. «Об утверждении условий доступности для инвалидов объектов и предоставленных услуг в сфере образования, а также оказания им при этом необходимой помощи» от 09.11.2015. Приказ Министерства образования и науки РФ от 06.04.2021 № 245 «О совместном обучении лиц с ОВЗ и инвалидов со здоровыми студентами».

Тема 4. Инклюзивное образование в современном мире. Теоретико-методологические и концептуальные основы инклюзивного образования. Интеграционные процессы как предпосылки становления инклюзивного образования. Тенденции развития инклюзивного образования за рубежом и в России. Этапы развития инклюзивного образования: медицинская модель (сегрегация)-60-е гг. XX в.; интеграция (модель нормализации) – начало 70-х-середина 80-х гг. XX в.; «модель включения» (инклюзия) – с конца 80-х по настоящее время. Развитие концепции инклюзивного образования. Гуманистическое содержание инклюзивного образования. Этические основы инклюзивного образования. Обучение и воспитание в условиях инклюзивного образования.

Тема 5. Взаимодействие с людьми, имеющими нарушения зрения, слуха. Виды нарушения зрения: функциональные и органические. Слепые и слабовидящие: содержание понятий. Особенности развития детей с нарушениями зрения. Психологические особенности лиц с нарушениями зрения. Образование лиц с нарушениями зрения. Правила взаимодействия с незрячими и слабовидящими людьми: при встрече; во время визита; при оказании помощи на переходе, в транспорте, на тротуарах и подъемах, в магазине. Общие правила этикета с лицами, имеющими нарушения зрения или незрячими. Способы оптимизации общения с незрячими людьми. Содержание понятий «глухие» и «слабослышащие» люди. Глухота и тугоухость. Кондуктивные и сенсоневральные нарушения слуха. Причины нарушений слуха. Особенности психического и речевого развития детей с нарушением слуха. Сурдопедагогика как область знаний об образовании лиц с нарушениями слуха. Два основных подхода к обучению глухих: билингвистический и коммуникационный. Специфика каждого из данных подходов. Язык общения глухих и слабослышащих людей. Правила взаимодействия с людьми, имеющими нарушения слуха. Способы построения коммуникации с глухими и слабослышащими людьми.

Тема 6. Взаимодействие с лицами, имеющими нарушения опорно-двигательного аппарата. Классификация лиц, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата. Лица, относящиеся к 1-й группе. Лица, относящихся ко 2-й группе. Лица, относящиеся к 3-й группе. Психологические особенности лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Лица с церебральным параличом и их психологические особенности. Обучение лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Особенности познавательной деятельности человека с ДЦП. Особенности эмоционально-волевой сферы лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Адаптированное учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата. Условия успешного обучения для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: наличие безбарьерной среды, специальных приспособлений, индивидуально адаптированного рабочего места, наличие различных видов помощи. Специальные приемы, используемые при обучении лиц с нарушениями опорно-

двигательного аппарата. Правила общения с лицами, имеющими нарушения опорно-двигательного аппарата. Приемы оптимизации коммуникации с лицами, имеющими нарушения опорно-двигательного аппарата.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.05.04 «Основы военной подготовки»

Цель: формирование универсальной компетенции, а также получение знаний, умений и навыков, необходимых для становления обучающихся образовательных организаций высшего образования в качестве граждан, способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.	УК-8.1 Анализирует факторы вредного влияния на жизнедеятельность элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений). УК-8.2. Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности. УК-8.6. Соблюдает и разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.

Содержание разделов (тем):

Общевоинские уставы ВС РФ. Структура, требования и основное содержание общевоинских уставов. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих. Воинские звания. Единоначалие. Начальники и подчиненные. Старшие и младшие. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих. Размещение военнослужащих. Распределение времени и внутренний порядок. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод суточного наряда. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Обязанности разводящего, часового.

Строевая подготовка. Строй и его элементы. Виды строя. Сигналы для управления строем. Команды и порядок их подачи. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте. Строевой шаг. Движение строевым шагом. Движение строевым шагом в составе подразделения. Повороты в движении. Движение в составе взвода. Управление подразделением в движении.

Огневая подготовка из стрелкового оружия. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.

Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ. Назначение, состав, боевые свойства РПП-7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат. Сборка, разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению. Сборка, разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению.

Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия.

Основы тактики общевойсковых подразделений. Вооруженные Силы Российской Федерации, их состав и задачи. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою. Боевое предназначение входящих в них подразделений. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.

Радиационная, химическая и биологическая защита. Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения. Химическое оружие. Отравляющие вещества (ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него. Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.

Военная топография. Местность как элемент боевой обстановки. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний. Движение по азимутам. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. Целеуказание по карте.

Основы медицинского обеспечения. Медицинское обеспечение - как вид всестороннего обеспечения войск. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи. Первая помощь при ранениях и травмах. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами. Содержание мероприятия доврачебной помощи.

Военно-политическая подготовка. Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений. Место и роль России в многополярном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.

Правовая подготовка. Основные положения Военной доктрины Российской Федерации. Правовая основа воинской обязанности и военной службы. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики. Обязанности граждан по воинскому учету.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.05.05 «Физическая культура и спорт (элективная дисциплина)»

Цель: формирование универсальной компетенции в части развития физической культуры личности, а также приобретение необходимого объема знаний, умений и навыков в сфере рациональной организации режима труда и отдыха, эффективного управления своим временем и распределением нагрузок для баланса физической и умственной активности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	<p>УК-7.1. Выбирает здоровые сберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физических особенностей организма.</p> <p>УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.</p> <p>УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и профессиональной деятельности.</p>

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Виды спорта. Легкая атлетика: Тестирование занимающихся студентов. Обучение в беге на короткие дистанции: 60 м, 100 м, 200 м, с низкого и высокого старта. Обучение в беге на средние и длинные дистанции: 1000 м, 2000 м, выбегание, бег по дистанции, финиширование. Развитие ловкости и быстроты двигательной реакции. Обучение технике низкого старта и стартового разгона. Развитие ловкости, быстроты двигательной реакции. Обучение технике бега по прямой. Контрольные упражнения (КУ) по результатам тестирования скоростно-силовой подготовки и по упражнениям на выносливость – кроссовая подготовка (мин./сек.). Эстафетный бег: создать представление о технике передачи эстафетной палочки, обучить занимающихся определять расстояние от начала зоны разгона до контрольной отметки на тренировочных отрезках (75 м). Развитие координационных способностей и скоростно-силовых качеств. Прыжки в длину: прыжки в длину способом согнув ноги, прогнувшись, ножницы. Ознакомление с техникой прыжка. Обучение технике отталкивания в сочетании с полетом в шаге. Научить технике приземления. Научить правильному переходу от разбега к толчку. Совершенствование техники прыжков различными способами. Прием контрольных нормативов занимающихся.

Гимнастика: Техника выполнения общеразвивающих упражнений (ОРУ), упражнения на перекладине, брусках, комплексно-силовые и акробатические упражнения. Совершенствование акробатической комбинации. Обучение акробатическим элементам: кувырок вперед; стойка на лопатках; мост. Соединение этих элементов в комбинацию. Развитие силы мышц верхних конечностей. Отжимания в упоре лежа — 3x10, отжимание в упоре на брусках — 3x10, отжимание в упоре от скамейки — 3x10. Кросс — 30 мин. Упражнения на восстановление. Подведение итогов занятия. Совершенствование стойки на руках. Укрепление мышц рук. Развитие выносливости. Развитие силы, гибкости, ловкости. Круговая тренировка по станциям: 1 станция — подтягивание на перекладине (30 сек.), 2 станция — отжимания на брусках (30 сек.) 3 станция — отжимание в упоре лежа (30 сек.). 3 круга. Медленный бег. Подведение итогов занятия.

Спортивные игры: Волейбол, баскетбол, футбол. Упражнения на координацию, на гибкость, упражнения на укрепления мышц рук, ног, пресса. Обучение подачи: передачи мяча сверху, снизу, прямая нижняя

подача. Учебная игра с использованием отработанных действий. Восстановительные упражнения. Подведение итогов. Изменения в правилах игры волейбола баскетбола, футбола. Обучение приемам упражнений с мячом во время игры в волейбол, баскетбол, футбол. Двухсторонние игры. Обучение технике и тактике элементов игры в волейбол, баскетбол, футбол. Обучение индивидуальным действиям. Обучение групповым действиям. Учебные игры по заданию.

Раздел 2. Общая физическая подготовка. Развитие выносливости: длительный бег; кросс; бег с препятствиями; различные эстафеты; круговая тренировка; прыжки со скакалкой на время (1 мин.); ритмическая гимнастика. **Развитие скоростных способностей:** прыжки со скакалкой; метание набивного мяча; прыжки в длину с места и многоскоки; бег с ускорением, изменением направления, темпа, ритма, из различных исходных положений от 10 до 25 м; ведение мяча в течение 10 - 13 сек. в разных стойках; подвижные игры и эстафеты с мячом и без мяча; упражнения с набивными мячами в парах; прыжки со скакалкой на время за 10 секунд. **Развитие гибкости:** общеразвивающие упражнения; упражнения с набивными мячами; упражнения с гимнастической палкой; упражнения в парах; упражнения на гимнастической стенке; ритмическая гимнастика; упражнения с повышенной амплитудой для различных суставов. **Развитие координации:** комбинации общеразвивающих упражнений с предметами и без предметов; общеразвивающие упражнения с различными способами ходьбы, бега, прыжков; упражнения с гимнастической скамейкой; челночный бег 3x10 м; эстафеты с предметами; ритмическая гимнастика; подвижные игры.

Форма промежуточного контроля знаний: 2,3,4 семестр – зачет
Трудоемкость: 328 часов.

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.06.01 «Деловое общение»

Цель: сформировать универсальную компетенцию в части осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, а также необходимый объем теоретических и практических знаний, умений и навыков в сфере современного русского языка, необходимый для ее осуществления.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия. УК-4.2. Ведет деловую переписку на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем. УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения.

Содержание разделов (тем):

Основные характеристики делового общения. Основные характеристики делового общения. Деловое общение и управление им. Общение как инструмент деловой этики. Коммуникация и коммуникативный процесс. Общение как социально-психологическая категория: коммуникативный, интерактивный и перцептивный аспекты и механизмы. Сущность общения. Личность и общество. Цели, содержание и средства общения. Общение как восприятие, осознание, взаимодействие. Конформизм и неконформизм. Референтная группа. Идентификация, рефлексия, стереотипы. Понятие кризисной коммуникации: психологические проблемы, тупики и барьеры общения. Особенности и механизмы коммуникативного воздействия в условиях кризиса: семиотический, коммуникативный, когнитивный. Методы смысловой, перцептивной, эмоциональной и инструментальной оптимизации общения. Коммуникативная культура современного делового человека и ее характерные признаки.

Вербальные и невербальные коммуникации в деловом общении. Вербальные и невербальные коммуникации. Их роль в оптимизации общения. Язык как главный инструмент деловых коммуникаций. Специфика языка делового общения. Язык, речь, сознание. Способы вербального воздействия (убеждения и внушение). Психологические аспекты убеждения. Логические аспекты убеждения. Внушение как явление и как технология. Законы организации информации. Системы получения и обработки информации, их языковое выражение. Основы деловой риторики. Этика и приемы использования средств выразительности деловой речи. Правила подготовки и проведения деловой беседы и собеседования. Практика подготовки и проведения деловых совещаний. Регламент. Критика и ее этические аспекты. Тактические приемы, принципы и правила конструктивной критики. Основы невербального общения: сущность, структура, функции. Понятие о невербальных средствах общения. Цели и задачи невербального общения. Кинесика. Просодика. Экстралингвистика. Такесика. Проксемика. Межнациональные различия невербального общения. Кинетические особенности невербального общения: язык жестов, мимики, поз. Визуальный контакт: его виды и особенности. Просодические, экстралингвистические и такесические средства общения. Методика прочтения

экспрессивных состояний. Пространственные факторы общения. Проксемика о межличностных дистанциях и их границах. Приемы эффективного невербального общения. **Структура делового общения.** Виды, структура, формы и функции делового общения. Этапы делового общения. Стили и виды общения. Эффекты общения. Коммуникативные барьеры в общении. Стратегии и тактики общения. Средства общения. Деловой разговор и деловая беседа. Спор, дискуссия, полемика. Собеседование. Круглый стол. Деловые командные игры. Деловой стиль общения. Национально-психологические типы делового общения.

Этика делового общения и этикет делового общения. Этика делового общения: универсальные этические и психологические нормы, принципы и закономерности. Этические нормы общения. Корпоративная мораль и правила этики делового общения. Проблемы освоения системы современных норм и принципов делового общения в России. Деловые приемы как важная форма поддержания и развития деловых отношений. Виды деловых приемов и их организация. Особенности делового общения с иностранными партнерами. Современные нормы деловой переписки и телефонного разговора. Этикетные нормы и правила деловой переписки. Типы деловых писем и их оформление. Информация, передаваемая только в письменном виде. Переписка с зарубежными партнерами. Этические нормы телефонного разговора. Современные правила корректного делового общения по телефону. Понятие имиджа. Телесный имидж и внешний вид. Модели поведения. Тактика общения. Стереотипы, диагностика и общие приемы влияния. Симпатия и антипатия, их причины и проявления. Этикет деятельности делового человека. Культура поведения в процессе деловых переговоров и на приемах. Эпистолярный этикет.

Документационное обеспечение делового общения. Документирование управленческой деятельности. Перечень и характеристика типовых управленческих документов. Общие правила оформления документов. Документирование делового общения в сфере экономической деятельности. Документация отдела кадров организации. Современные требования к написанию резюме: виды, структура, стиль. Деловое общение и проблемы компьютеризации делопроизводства в офисе организации.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 1 зачетная единица (36 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.06.02 «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Цель: сформировать универсальную и общепрофессиональную компетенции в части осуществления коммуникации на иностранном языке с учетом орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической норм современного английского языка с перспективой применения в профессиональных сферах.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем. УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.

Содержание разделов (тем):

Фонетика: совершенствование произносительных навыков: ударение в слове и предложении. Основные интонационные модели иноязычной речи.

Грамматика: структура простого и распространенного предложения
Грамматика: сложноподчиненное предложение.

Лексика: профессионально-ориентированная лексика. Термины. Газетная лексика.

Перевод: письменный перевод профессионально-ориентированных текстов.

Чтение: поисковое чтение текстов по направлению и профилю подготовки, реферирование текстов по профессионально тематике.

Аудирование: понимание диалогической и монологической речи, прослушивание текстов по тематике избранного направления и профиля.

Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по заданной тематике в аспекте «Специальный язык»

Письмо: составление плана текста, аннотация текста.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.07.01 «Введение в профессиональную коммуникацию»

Цель: формировать у обучающихся универсальную и общепрофессиональную компетенции в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, которые позволят им осознавать особенности переводческой деятельности, культуру и нормы общения в профессиональной сфере.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Сущность профессиональной этики переводчика. Социальный статус переводчика в истории развития профессии. Бытовое представление о профессии. Восстановление постулатов переводческой этики.

Тема 2. Моральные принципы переводчика. Подготовка переводчиков в России и мире. Соблюдение этических норм в ситуации перевода. Основные правила переводческой этики. Этические ошибки переводчика.

Тема 3. Нормы профессионального поведения переводчика. Профессиональная пригодность и профессиональные требования. Профессиональные риски переводчика. Сохранение здоровья переводчика. Специфика общения переводчика с заказчиком. Этика и нормы морали переводчика Конфликт в переводческой практике.

Тема 4. Правовой и общественный статус переводчика. Нормы трудового законодательства. Должностные характеристики. Легитимный правовой статус переводчика. Профессиональные союзы, ассоциации, объединения переводчиков, защищающие профессиональные права переводчиков.

Тема 5. Типичные нарушения норм этики в процессе перевода. Проблема качества переводческих услуг. Этика обращения с текстом. Этика художественного перевода. Этика редактирования текста. Этика устного последовательного и синхронного перевода. Этика переводческого сопровождения в медицинской сфере. Переводчик в социальной сфере. Переводчик на экскурсионном маршруте. Этика переводчика в интернет-коммуникации.

Тема 6. Нормативно-правовая база деятельности переводчика и ее особенности для различного вида переводов. Возникновение у переводчика и заказчика взаимных обязательств. Неадекватные предложения заказчика. Правовые аспекты аудиозаписи устного перевода на мероприятии. Виды договоров с переводчиками. Защита интеллектуальных прав.

Тема 7. Коммуникативная культура и общие принципы этикета переводчика. Особенности национальной культуры и национального этикета. Особенности коммуникативного поведения народов стран изучаемого языка. Речевой этикет в профессиональной деятельности. Этикет деловой встречи. Имидж и его составляющие. Одежда переводчика. Значение визитной карточки и резюме. Принципы и нормы международного делового этикета.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.07.02 «Коммуникативный практикум первого иностранного языка»

Цель: формировать у обучающихся общепрофессиональные компетенции в объеме, необходимом для решения вопросов в сфере консультативно-коммуникативного вида профессиональной деятельности, в том числе развить способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, поддерживать диалог в различных сферах и регистрах общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	<p>ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.</p> <p>ОПК-3.2. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.</p> <p>ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	<p>ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p> <p>ОПК-4.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Personality / Disposition. Содержание темы: описание характера и типов поведения в разных ситуациях. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод

Тема 2. Accomodation/At the hotel. Содержание темы: места и условия проживания. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Тема 3. Meals/ Eating out. Содержание темы: рестораны. кафе. меню. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Тема 4. Asking the way. The weather. Содержание темы: как узнать дорогу и местоположение. Разговор о погоде и прогноз погоды. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Тема 5. Business communication/ Talks/Negotiations. Содержание темы: как организовать и провести переговоры. Small talk.. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды

самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Тема 6. Business tourism/ Attractions. Содержание темы: достопримечательности, развлечения. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Тема 7. Culture /Metaphors for Culture/ Cross-cultural communication. Содержание темы: особенности национальной культуры и национального этикета. Особенности коммуникативного поведения народов стран изучаемого языка. Речевой этикет в профессиональной деятельности. Этикет деловой встречи. Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: работа в парах и группах. дискуссия. Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: презентация, лексико-грамматические упражнения, задания на перевод.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.07.03 «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Цель: формирование общепрофессиональной компетенции для обеспечения межкультурного общения и достижения максимального коммуникативного эффекта в различных профессиональных сферах производственно-практической, научно-исследовательской, научно-методической деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации: объект, предмет, методы и междисциплинарные связи. Объект, предмет теории межкультурной коммуникации. Основные методологические подходы к межкультурной коммуникации. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Методы исследования. Междисциплинарные связи теории межкультурной коммуникации. Содержание теории межкультурной коммуникации как учебной дисциплины. Тренинги в межкультурной коммуникации и их формы.

Тема 2. История становления и развития теории межкультурной коммуникации. Исторические факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Этапы развития межкультурной коммуникации в США. Становление теории межкультурной коммуникации в Европе. Утверждение теории межкультурной коммуникации в российской науке и системе образования. Современные направления развития теории межкультурной коммуникации.

Тема 3. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Понятие культуры и основные методологические подходы к определению культуры. Основное назначение и функции культуры. Элементы культуры: паттерны мышления и поведения, артефакты, навыки, умения и техники. Основные характеристики культуры. Культура и поведение. Культура и ценности. Социализация и инкультурация, их виды и формы. Межпоколенная трансмиссия культуры. Изменчивость культуры; инновация и диффузия. Культура и язык. Гипотеза Сепира- Уорфа. Понятие "культурная идентичность". Объективные основания многообразия культур. Проблема "чужеродности" культуры. Переживание индивидом "чужого" и "своего" при контакте с представителями другой культуры. Этноцентризм, сущность и формы его проявления в межкультурной коммуникации.

Тема 4. Культура и коммуникация. Коммуникативная функция культуры. Понятия "общение" и "коммуникация". Комплексность и процессуальность коммуникации. Коммуникативное поведение. Элементы коммуникации: источник, кодирование, сообщение, канал, получатель, декодирование, обратная связь. Основные характеристики коммуникации: контекстуальность (зависимость от места, времени, обстоятельств), динамичность, символический характер, предположительность, наличие следствий и др. Общение и коммуникация.

Тема 5. Сущность и формы межкультурной коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации. Определение межкультурной коммуникации. Теории межкультурной коммуникации: Э. Холл, Г. Хофстеде, Е. Хирш, Р.Д. Льюис. Структура межкультурной коммуникации. Формы межкультурной коммуникации: межрасовая, межэтническая, межкультурная. Модель межкультурной коммуникации. Элементы межкультурной коммуникации: восприятие, вербальные процессы, невербальные процессы. Освоение культуры. Аккультурация, ее виды и результаты. Культурный шок: причины и факторы. Фазы развития культурного шока. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Типы реакции на другую культуру. Модель освоения чужой культуры М. Беннета. Результаты межкультурной коммуникации. Эффективная коммуникация и ее элементы. Понятие и сущность толерантности. Толерантность в межкультурной коммуникации. Культурная компетентность и ее основные компоненты: языковая личность, коммуникативная и культурная типы компетенции, уровни и способы ее повышения.

Тема 6. Культурное многообразие восприятия реальности. Природа человеческого восприятия и его механизмы (идентификация и интерпретация). Культурная обусловленность восприятия. Ценности и ценностные ориентации. Влияние ценностных ориентаций на межкультурную коммуникацию. Западные и восточные культурные ценности. Русские и американские культурные ценности: сравнительный анализ. Понятие "культурного горизонта" и "культурных очков". Многообразие культурных паттернов. Индивидуализм - коллективизм, избегание неопределенности, отношение к власти, мужественность - женственность. Вариации ценностных ориентаций (К. Клакхон, Ф. Стродтбек): природа человека, отношение человека к природе, временные и деятельностные ориентации. Низко- и высококонтекстуальные культуры. Многообразие культур по стилю коммуникации.

Тема 7. Виды межкультурной коммуникации. Виды коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная. Основные единицы вербальной коммуникации. Природа вербального языка. Определение и структура языка. Культурная обусловленность значения. Родной язык. Проблема значения в межкультурной коммуникации. Языковая картина мира. Языковая личность. Вторичная языковая личность. Невербальная коммуникация: действие и пространство. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Значение невербального. Определение невербальной коммуникации. Функции невербальной коммуникации (повторение, дополнение, замещение, регулирование). Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика. Тишина как форма коммуникации. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.

Тема 8. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипа. Природа стереотипов, функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизмы их формирования. Типы предрассудков. Корректировка и изменение предрассудков.

Тема 9. Межкультурная коммуникация в сфере науки. Специфика коммуникации в контексте науки. Международные конференции как форма межкультурной коммуникации. Деловой протокол: назначение встречи, приветствие и знакомство, формальности, коммуникационные стили и т.д. Различия в использовании времени в деловых контактах. Ведение переговоров: культурная обусловленность различных стратегий.

Форма промежуточного контроля знаний: 2 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.08.01 «Введение в информационные технологии»

Цель: формирование у студентов универсальной и общепрофессиональной компетенций в сфере современной информационной культуры и создание фундамента для использования современных средств вычислительной техники и пакетов прикладных программ при изучении ими общетехнических и специальных дисциплин в течение всего периода обучения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.3. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.
ОПК-9 Способен использовать программные, программно-аппаратные и технические средства защиты информации при решении задач профессиональной деятельности.	ОПК-9.1. Применяет программно-аппаратные методы защиты информации. ОПК-9.2. Обеспечивает защиту программных средств защищенных телекоммуникационных систем

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Информационные технологии в современном мире. Цифровизация и автоматизация. Глобальная коммуникация. Бизнес-модели, электронная коммерция и цифровые платформы. Образование и доступ к информации. Инновации и наука.

Тема 2. Введение в работу с электронной средой ВУЗа. Электронная среда ВУЗа. Личный кабинет студента. Электронно-библиотечная система.

Тема 3. Обзор современных электронных образовательных платформ. История развития современных образовательных платформ: www.stepic.org, www.futurelearn.com, www.coursera.org.

Тема 4. Интернет вещей. Интернет вещей как этап развития Web. Применение устройств RaspberryPi и Arduino. Автоматизация измерений.

Тема 5. Основы работы с нейронными сетями. Области применения нейронных сетей. Классификация. Предсказание. Распознавание. Сеть Хопфилда. Matlab Neural Network Toolbox.

Тема 6. Big Data. Основные понятия и определения Big Data. Программный комплекс Hadoop. Использование сервисов поисковых систем для анализа трендов запросов.

Тема 7. Основы информационной безопасности. Обзор программных продуктов обеспечения информационной безопасности пользователя. Основы настройки маршрутизатора.

Тема 8. Локальные и глобальные сети. Протокол TCP/IP. Применение проху. Система NAT.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – экзамен

Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.08.02 «Системы искусственного интеллекта»

Цель: сформировать универсальную и общепрофессиональную компетенции, а также необходимый объем фундаментальных и прикладных знаний, умений и навыков работы с современными информационно-технологическими системами для использования систем искусственного интеллекта (СИИ) для решения поставленных задач.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.3. Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. История AI. Основы AI. Основы Machine Learning (ML). Основы ИИ. Общие сведения о машинном обучении. Общие сведения о компьютерном зрении. Общие сведения об обработке естественного языка. Общие сведения об аналитике документов и интеллектуальном анализе знаний. Общие сведения о генерируемом ИИ. Трудности и риски при использовании ИИ. Общие сведения об ответственном ИИ. Что такое машинное обучение. Типы машинного обучени. Регрессия. Двоичная классификация. Классификация по нескольким классам. Кластеризация. Глубокое обучение. Машинное обучение Azure.

Тема 2. Основные понятия служб ИИ Azureю Основы AI Vision. Вводное слово. Службы ИИ на платформе Azure. Создание ресурсов службы ИИ Azure. Использование служб ИИ Azure. Общие сведения о проверке подлинности для служб ИИ Azure. Машинное обучение для компьютерного зрения. Визуальное распознавание искусственного интеллекта Azure.

Тема 3. Обнаружение и анализ лиц. Основы OCR. Вводное слово. Начало работы с анализом изображений. Начало работы с Azure AI Vision. Начало работы с Visual Studio в Azure.

Тема 4. Основы ИИ Microsoft Azure. Основы ответа на вопросы. Вводное слово. Общие сведения о Анализ текста. Начало работы с анализом текста. Функция ответов на вопросы. Начало работы с языковой службой.

Тема 5. Основы распознавания общения. Основы распознавания речи СИ. Вводное слово. Описание распознавания общения. Начало работы с пониманием. Общие сведения о синтезе. Начало работы.

Тема 6. Основы ИИМА анализ документов. Основы интеллектуального анализа знаний. Вводное слово. Изучение возможностей аналитики начало работы с анализом изображений. Что такое поиск azure AI. Определение элементов решения поиска. Создание индекса службы Поиск Azureю Запрос данных в индексе поиска ИИ Azure.

Тема 7. Основы ИИМА Генеративный ИИ. Общие сведения об Azure AI Studio. Вводное слово. Что такое генеративный. ИИ Что такое языковые модели. Использование языковых моделей. Что такое сопилоты Microsoft Copilot Рекомендации по запросам Copilot.

Расширение и разработка сопилот. Что такое Azure AI Studio. Как работает Azure AI Studio. Когда следует использовать Azure AI Studio.

Тема 8. Основы ответственного создания ИИ. Описание Copilot для безопасности.

Вводное слово. Планирование ответственного решения. Определение потенциального вреда. Измерение потенциального вреда. Устранение потенциальных причинений вреда. Управление ответственным решением. Знакомство с Copilot для безопасности. Описание терминологии Copilot для процессов безопасности. Описание элементов эффективного запроса. Описание включения Copilot для безопасности.

Тема 9. Описание основных функций Copilot для безопасности. Описание внедренных возможностей. Вводное слово. Описание функций MS для безопасности. Описание функций, доступных в сеансе. Описание подключаемых модулей. Описание подключаемых модулей не MS. Описание пользовательских подсказок. Описание подключений база знаний. Описание в Microsoft Defender XDR. Microsoft Copilot в Microsoft Purview. Microsoft Copilot в Microsoft Entra.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.08.03 «Компьютерные технологии в профессиональной деятельности»

Цель: сформировать общепрофессиональные компетенции в части осуществления профессиональной коммуникации на иностранном языке, с учетом применения современных цифровых технологий, а также формировании углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях.
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

Содержание разделов (тем):

САТ-инструменты в работе переводчика. Теоретические основы информационных технологий в лингвистике. Информация и информационные технологии. Понятие информации. Виды и особенности лингвистических информационных ресурсов. Понятие информационных технологий. Этапы развития информационных технологий. Области применения информационных технологий в лингвистике. Основные требования информационной безопасности. Автоматический и автоматизированный перевод. АТ-система АВВУ SmartCAT. Основные функции облачной системы АВВУ SmartCAT. Организация индивидуального и группового перевода в системе АВВУ SmartCAT.

Корпусная лингвистика. Компьютерная лингвистика. Инновационные направления и современные проблемы лингвистики. Междисциплинарность лингвистических исследований. Задачи и возможности компьютерной лингвистики на современном этапе развития наук. Корпуса текстов. Национальные корпуса. Понятие корпусной лингвистики. История лингвистических корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Электронные корпуса текстов. Параллельные корпуса. Корпуса устной речи. Этапы поиска, методы анализа и способы обработки материала лингвистического исследования.

Электронные словари. Обзор электронных библиотек. Компьютерная лексикография. Понятие компьютерной лексикографии. Электронный словарь. Состав словарной статьи. Виды электронных словарей. Преимущества электронных словарей. Компьютерная лексикография. Преимущества электронных библиотек. Ведущие электронные лексикографические базы. Перспективы компьютерной лексикографии. Компьютерная терминография. Понятие компьютерной терминографии. Термин как основной объект терминографии. Терминологические банки данных. Этапы поиска, методы анализа и способы обработки материала лингвистического исследования.

Средства автоматической проверки текста. Платформа для проверки текста. Норма языковая и стилистическая. Стили речи и их история формирования. Virtual Writing Tutor, Ginger Software и др.

Программы для корпусных исследований. Классификации английского вокабуляра. Antconc – бесплатная мультиплатформенная программа для лингвостатистического анализа текстов.

Поисковые операторы. Онлайн-инструменты для конференций и встреч. Виды операторов. Универсальные- Специфические средства. Информационно-справочный поиск в интернете: особенности работы. Удаленный устный перевод. TrueConf, VideoMost, Яндекс Телемост, Kontur, Zoom, Google Meet, Microsoft Teams и др. Критерии выбора инструмента

Образовательные платформы. Инструменты для проверки знаний. Язык и речь. Синхронный формат – проведение занятий в режиме реального времени. Асинхронный формат – студент самостоятельно изучает материалы в записи в свободное время. Смешанный формат LMS (Learning Management System) — программное решение для управления обучением. Готовые тесты (EnglishTag, EFSET, Exam English).

Инструменты прокторинга. Процедура контроля на онлайн-экзамене или тестировании, где за всем процессом наблюдает проктор*, который следит за действиями экзаменуемого с помощью веб-камеры и видит, что происходит на мониторе его компьютера. Автопрокторинг. Системы онлайн-прокторинга: Экзамус, ProctorEdu.

Сервисы для создания интерактивных упражнений. Виртуальные доски. Сервисы для создания флэш-карточек с картинкой или без для ввода или закрепления лексики. Quizlet, Wordwall, работа с текстом – Quillionz, LearningApps. Доски Miro. Bitpaper, Ziteboard, Stormboard, Whiteboard Fox, Mural.

Искусственный интеллект в обучении иностранным языкам и переводу. Чат-боты на основе GPT. Симуляция диалогов. Автоматическая проверка текстов. Анализ стилистики. Анализ произношения. Мгновенная обратная связь. Тьюторинг.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.09.01 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)»

Цель: сформировать общепрофессиональные компетенции обучающихся в части осуществления коммуникации на втором иностранном языке с учетом изучения культуры устного и письменного общения на втором иностранном языке на основе дальнейшего развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Теоретическая и практическая фонетика второго иностранного языка.

Актуальные вопросы теоретической и практической фонетики второго иностранного языка.

Тема 2. Теоретическая и практическая грамматика второго иностранного языка.

Актуальные вопросы теоретической и практической грамматики второго иностранного языка.

Тема 3. Основы речевого общения на втором иностранном языке

Тема 3.1. Разговор по телефону. Основы речевого общения на втором иностранном языке

Клише для телефонного разговора. Краткий рассказ о России. Достопримечательности России. Традиции и обычаи России

Тема 3.2. Деловая поездка. Заполнение анкет. Деловой этикет. Разработка маршрута. Обсуждение деталей путешествия.

Тема 3.3. В аэропорту. Табло рейсов. Объявления рейсов. Регистрация на рейс. Зал ожидания.

Тема 3.4. Рассказ о России. Географическое положение. Краткая история. Традиции и обычаи. Достопримечательности России

Тема 3.5. Медицина. Система здравоохранения РФ. Оформление полиса обязательного страхования. Добровольное медицинское страхование. Визит к врачу.

Тема 3.6 Экология. Проблемы экологии в мире. Защита окружающей среды в РФ.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.09.02 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)»

Цель: формирование общепрофессиональной компетенции с целью изучения культуры устного и письменного общения на первом иностранном языке на основе дальнейшего развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, расширения кругозора, формирования позитивного отношения и толерантности к культуре страны изучаемого языка.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Формулы обращения, благодарности, извинения. Нетикет – сетевой этикет. Формулы обращения. Официальные обращения / неофициальные обращения. Формулы благодарности. Официальные ситуации / неофициальные ситуации. Формулы извинения. Официальные ситуации / неофициальные ситуации. Особые случаи. Неписанные правила для разных интернет-сообществ. Обращение. Написание слов прописными буквами. Избегание флуда. Избегание оффтопа. Грамотность.

Тема 2. Рассказ о России. География. История. Истоки российской государственности. Некоторые этапы развития. Культура. Культурное наследие России. Некоторые архитектурные и историко-культурные памятники. Экономика. Структурная трансформация экономики.

Тема 3. Образование и жизнь студента. Молодежь в современном обществе. Сфера образования, особенности жизни студентов и роль молодежи в обществе. Внедрение инновационных технологий в образовательный процесс. Личностно-ориентированный образовательный процесс. Конкуренция моделей традиционного образования с инновационным внедрением дистанционного и онлайн-образования. Условия жизни. Финансы. Социальная адаптация. Подработка во время учёбы. Планирование времени. Востребованность профессионального образования. Поддержка молодежи.

Тема 4. СМИ в нашей жизни. Информационное воздействие. Формирование общественного мнения. Эмоциональное воздействие СМИ. Влияние на потребности и поведение. Реклама.

Тема 5. Экология и медицина. Изменение климата. Загрязнение окружающей среды. Некоторые причины экологических проблем. Дефицит природных ресурсов. Уменьшение использования пластика. Внедрение экологически чистого транспорта. Повышение уровня экологического образования. Устойчивое развитие. Здоровый образ жизни. Виды заболеваний. Профилактическая медицина. Диспансеризация. Технологическая революция в медицине.

Тема 6. Разговор по телефону. Базовые правила. Стандартные формулы. Виды телефонных разговоров. Этикет телефонного разговора. Приветствие. Представление. Уточнение удобного времени. Завершение разговора. Рекомендации по технике речи и

интонации. Скрипты и их элементы. Ошибки, допускаемые при ведении телефонного разговора.

Тема 7. Деловая поездка. В аэропорту. Понятие деловой поездки. Виды деловых поездок. Подготовка к деловой поездке. Корпоративные мероприятия. Участие в конференциях и выставках. Командировки. Тренинги и обучающие туры. Заполнение документов. Схема аэропорта. Куда идти в аэропорту. Контроль на входе. Пассажирский контроль. Правила международных перелетов.

Тема 8. Прием пищи. Правила ведения «small talk». Понятие рациона. Виды продуктов. Правила этикета при приеме пищи. Изменения в привычках питания. Здоровое питание. Правила поведения на официальных приемах. Правила этикета во время фуршета. Правила ведения «small talk». Начало беседы. Темы для «small talk». Неуместные темы. Правила для вопросов. Завершение беседы.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.10.01 «Основы речевой деятельности (первый иностранный язык)»

Цель: сформировать универсальную и общепрофессиональную компетенции в части осуществления речевой деятельности на иностранном языке для обеспечения межкультурного общения и достижения максимального коммуникативного эффекта в различных профессиональных сферах, с учетом основных положений теории речи, ее различных аспектов, а также практическом применении речевых навыков..

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Theme 1. Speech Theory. Aspects of speech: monologue, dialogue, inner speech. The critical perspective. Topic for communication: What is a linguist? Studying a Language. Career in the field of Linguistics. Approaches to identity study. The social science perspective. The Interpretative perspective. The critical perspective

Theme 2. The Social Science Issues and the Language. Social studies of the language. Topic for communication: Variants of the English Language

Theme 3. Social and cultural identities. Social identity components. Cultural identity levels. Cultural vs individual identity.

Theme 4. The National Identity. The concept of national character. Are they equal: National Identity and National Character? Overcoming stereotypes in intercultural communication.

Theme 5. Psychological issues and the Language. Psychological issues and the Language. Topic for communication: Personality Types. Polyglots. Language and thought: metaphor.

Theme 6. Code switching mechanism. What is Code switching? Is bilingualism natural? How does code switching mechanism work?

Theme 7. Polite communication patterns. Intercultural communication. Polite communication patterns. Cultural variations in communication style.

Theme 8. Genres of communication. What is genre? Genres of communications genres in fiction. The concept of discourse. Discourse and social structure.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
 Б1.О.10.02 «Практика межкультурной коммуникации на иностранных языках в профессиональной сфере общения»

Цель: формировать универсальную и общепрофессиональную компетенции для обеспечения межкультурного общения и достижения максимального коммуникативного эффекта в различных профессиональных сферах; научить студентов «видеть» культурно значимую информацию в языке и выработать навыки формирования компетенции межкультурного общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Theme 1. Identity and intercultural communication. Identity and intercultural communication. Approaches to identity study. The social science perspective. The Interpretative perspective. The critical perspective.

Theme 2. Identity and Language. What are the levels of identity? Identity definition. Identity and Language

Theme 3. Multiculturalism. Multicultural people. The concept of multiculturalism. Levels and components of multiculturalism. Multicultural people. Polyglots.

Theme 4. Identity, stereotypes and prejudices. Overcoming stereotypes in intercultural communication.

Theme 5. Identity and communication. Language in Intercultural Communication. Language and perception.

Theme 6. Culture shock. Concept of Culture shock. Stages and levels of culture shock. Overcoming culture shock.

Theme 7. Intercultural competence. Intercultural transformation of language personality, its stages. Intercultural competence.

Theme 8. Intercultural dialogue. Communication style of different cultures. The concept of national character. The concept of discourse. Discourse and social structure.

Theme 9. Translation and interpretation. Translation and interpretation: code switching. Language policy. Language and globalization.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.10.03 «Риторика»

Цель: сформировать универсальную компетенцию в части осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и общепрофессиональную компетенцию в части взаимодействия в устной и письменной формах в общей и профессиональной сферах общения, а также необходимый для их формирования объем теоретических и практических знаний, умений и навыков.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия. УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Риторика как наука, искусство и технология. Риторика как научная и учебная дисциплина. Объект и предмет риторики. Понимание риторики как теории убеждающей публичной речи в античном мире. Взгляд на риторику М. В. Ломоносова и Н.Ф. Кошанского. Современная риторика как наука об эффективном общении (Т.А. Ладыженская). Универсальный, комплексный, прикладной и системный характер риторики. Понятие о риторике как о технологии управления мыслеречевой деятельностью человека (Е.А. Юнина). Понятие риторического идеала. Основные категории риторики: пафос, этос, логос.

Основные этапы истории риторики. Риторика Древней Греции и Древнего Рима. Христианская риторика. Риторика эпохи Просвещения. Возникновение и развитие риторики в Древней Греции: культурно-исторические предпосылки. Основные этапы истории риторики в контексте истории античной культуры. Софисты и Сократ. Образ оратора в диалогах Платона. «Риторика» Аристотеля. Цицерон и риторическая традиция Древнего Рима. Средневековое христианство: мировоззренческий переворот и его последствия для дальнейшего развития европейской науки и философии. Основные особенности средневековой риторики. Сочинения бл. Августина: новая риторическая культура.

Основные этапы развития риторики в России. Виды красноречия в древнерусской культуре. Риторика XVII–XVIII вв., деятельность Феофана Прокоповича. Риторика XVIII в.: деятельность В. К. Тредиаковского и М. В. Ломоносова. Теоретики и практики риторики к. XVIII–XIX вв.: деятельность А. Ф. Мерзлякова, М. М. Сперанского. Риторические сочинения Н. И. Греча. Деятельность Н. Ф. Кошанского. Риторика в XX в. Современная риторика. Риторический канон как путь от мысли к слову. Пять частей канона и пять задач оратора: 1) (inventio) инвенция – найти, что сказать; 2) (dispositio) диспозиция –

расположить найденное; 3) (elocutio) элокуция – украшение словами, как сказать; 4) (memoria) мемория – запоминание; 5) (actio) акт – произнесение. Роль каждого этапа в процессе создания и произнесения речи. Риторические концепции современности (Т.А. Ладыженская, А.К. Михальская, риторика диалога и др.).

Этапы подготовки публичного выступления. Основные этапы подготовки публичного выступления: докоммуникативная (подготовка речи), коммуникативная (произнесение речи), посткоммуникативная (оценка речи). Определение темы ораторской речи как начальное звено докоммуникативной фазы. Основные факторы, влияющие на выбор темы. «Диалог с темой» (С. А. Минеева). Понятие концепции речи, ее значение. Этапы подготовки концепции. Основные группы источников материала для ораторской речи. Личные знания, опыт оратора, личные контакты, пресса, радио, кино, телевидение – источник оперативной и глубокой по содержанию информации. Использование каталогов, энциклопедий, справочников и т.п.

Стратегия, тактика и композиция публичного выступления. Понятие стратегии публичного выступления. Система действий на этапе разработки стратегии. Задача и сверхзадача речи как составляющие целевой установка. Виды речей в зависимости от цели (информационная, убеждающая, воодушевляющая, призывающая к действию, развлекательная речи). Конкретизация концепции при разработке стратегии выступления. Вычленение круга вопросов. Формулировка тезиса. Тезис как ведущая мысль публичной речи. Требования к тезису. Учет особенностей аудитории при формулировании тезиса. Понятие тактики. Составляющие тактического этапа работы над речью. Значение тактического этапа в ораторской практике. Понятие аргументации. Подготовка аргументации. Структура доказательства. Типы аргументов. Аргументы логические и психологические. Основные составляющие аргумента: схема, топ, редукция. Догматическая и диалектическая аргументация. Классификация риторических аргументов: основные подходы. Правила предоставления своих аргументов в споре и способы работы с аргументами оппонента, ошибки и уловки в аргументации. Критерии отбора аргументов. Активизация мыслеречевой деятельности аудитории на разных этапах коммуникации. Приемы активизации слушателей. Композиция как логика развития темы. Центральная идея как основа построения речи. Основные элементы композиции ораторской речи – вступление, главная часть и заключение.

Коммуникативные и эстетические аспекты речевого взаимодействия. Общие принципы коммуникации. Речевой этикет. Словесное оформление публичного выступления. Подготовка и проведение дискуссии. Виды речевой агрессии и способы борьбы с ней. Спор – дискуссия – диспут – полемика – обсуждение – дебаты. Стратегия и тактика полемики. Poleмика идейная и личная. Культура спора. Понятие риторического жанра. Техника речи. Культура звучания речи. Устная речь и языковое воздействие на сознание человека.

Взаимодействие говорящего и слушающего. Типы ораторов. Поведение оратора, способность контролировать собственные эмоции. Ораторский страх: причины, последствия и пути преодоления. Понятие коммуникативного лидерства. Первое впечатление аудитории об ораторе. Значение внешности, костюма. Начальная пауза и ее задачи: сосредоточение внимания аудитории, преодоление собственного волнения и установление контакта со слушателями. Контакт как общение без помех. Ораторская речь как прямая, монологическая форма коммуникации с обратной связью. Коммуникативность оратора, ее составляющие: разговорный стиль, зрительский контакт, голосовой контакт. Взаимодействие сторон во время общения. Комплексность и использование различных знаковых систем в ораторской речи: лингвистической (язык), паралингвистической (голос, интонации, темп, паузы) и кинетической (поза, мимика и жесты). Их роль в поддержании контакта со слушателями. Понятие темпоритма речи, силы и громкости речи. Паузы (логические, психологические, люфтпаузы) и их значение в ораторской речи. Хезитация как

речевой сбой. Внимание слушателей: его виды и волнообразный характер. Произвольное, непроизвольное, постпроизвольное внимание. Приемы поддержания внимания. Приемы привлечения внимания слушателей. Диалогизация и адресация выступления. Использование наглядности в ходе публичного выступления. Правила применения визуальных динамических и статических средств.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетная единица (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.10.04 «Социоллингвистика»

Цель: сформировать универсальные и общепрофессиональные компетенции, а также необходимый объем фундаментальных и прикладных знаний, умений и навыков, необходимых для выявления и анализа социальных детерминант речевой деятельности, уделяя особое внимание региональному компоненту.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.	УК-3.1. Использует способы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли в команде. УК-3.2. Применяет методы межличностной коммуникации, обеспечивающие взаимодействие в команде.
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. УК-5.3. Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Социоллингвистика как наука. Основные цели и задачи курса «Социоллингвистика». Объект и предмет изучения. Становление социоллингвистики, ее место среди других дисциплин о языке и обществе. Общественные функции языка, их иерархизация. Уровни языковой структуры и социоллингвистика. Основные понятия и направления социоллингвистики. Методы исследования в социоллингвистике

Тема 2. Социоллингвистика и смежные дисциплины. Направления социальной лингвистики: синхроническая, диахроническая, макро-, микро-, теоретическая, прикладная социоллингвистика. Социология языка и социоллингвистика. Социология и социальная психология. Социальная структура и социальные общности; малые и большие группы; взаимодействие индивидов в обществе; социальная референтность. Политическая география, этнография, демография. Социоллингвистика и другие лингвистические дисциплины: диалектология, стилистика, теория языковых контактов; историческая лингвистика.

Тема 3. Развитие языка и развитие общества. Понятие прогресса в языке. Соотношение темпов развития языка и развития общества. Своеобразие языка на различных ступенях общественно-экономических формаций. Филогенез и онтогенез человека. Гипотезы о происхождении языка. Происхождение современного русского языка. Письменность и ранняя цивилизация. Языковые контакты и эволюция языков; социоллингвистический

подход к заимствованиям; субстрат и суперстрат, смена языка, конвергенция, языковые союзы.

Тема 4. Язык и общество. Территориальная и социальная дифференциация языка. Функциональные сферы языка в обществе. Формы существования языка. Стандарт и норма. Территориальный диалект. Некодифицированные наддиалектные формы речи. Просторечие. Литературный язык и разговорная речь. Литературный язык и его стилистические подсистемы. 'Социальные диалекты'; проблема существования 'классовых диалектов'. Профессиональные, корпоративные и тайные подязыки.

Тема 5. Языковая политика. Понятие языковой политики, его субъекты. Основные направления и содержание языковой политики. Программно-теоретический, юридический, административный и экономический компоненты языковой политики. Языковое планирование, языковое прогнозирование, языковое строительство. Национально-языковая политика в полиэтнических государствах.

Тема 6. Взаимодействие языков и обществ. Социально-исторические предпосылки возникновения контактных языков. Жаргон, пиджин, креольский язык. Постконтактный континуум. Проблема генетической принадлежности контактных языков. Дивергенция и конвергенция как основные направления социальных и языковых контактов. Интеграция и интерференция языков и обществ.

Тема 7. Диалекты английского языка. Варианты английского языка (Британский английский, американский английский, английский Австралии и Новой Зеландии, английский юго-восточной Азии, английский Африки). Социальные и территориальные диалекты Великобритании и США. Лексические, грамматические, произносительные особенности социальных и территориальных диалектов Великобритании и США.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетная единица (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.11.01 «Бизнес-проектирование»

Цель: сформировать универсальные компетенции в части организации, анализа и планирования бизнеса, а также необходимый объем теоретических знаний и практических умений и навыков, применимых в условиях современного бизнес-пространства.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.3. Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов. УК-1.5. Рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта. УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Разработка бизнес-проекта в коммерческой деятельности. Теория и методология бизнес-проектирования. Бизнес-проектирование и бизнес-планирование. Ограниченность времени и способы управления. Классификация бизнес-проектов. Содержание бизнес-проектирования в деятельности предпринимателя. Роль бизнес-проекта в предпринимательском бизнесе. Цели, задачи, принципы, функции бизнес-планирования. Методики разработки бизнес-плана. Понятие предпринимательской идеи. Источники и методы выработки бизнес-идей. Содержание бизнес-идеи и способы ее представления. Стартап как проект. Понятие бизнес-модели. Бизнес-модели.

Тема 2. Структура и содержание разделов бизнес-проекта. Структура и объем бизнес-проекта. Целевая аудитория. Проблемное интервью. Потенциальные потребительские сегменты. Основные конкуренты. Ценностное предложение. Обоснование реализуемости бизнеса, конкурентные преимущества. Анализ рынка. Технические параметры проекта. Характеристика продукта, обеспечивающая конкурентоспособность. Уровень готовности продукта TRL. Организационные, производственные и финансовые параметры бизнеса. Каналы продвижения. Воронка продвижения продукта. Контент-план. Каналы сбыта продукта. Оценка потенциала «рынка» и рентабельности бизнеса. Паспорт проекта. Аннотация проекта.

Тема 3. Техничко-экономическое обоснование бизнес-проекта. Основные финансовые отчеты. Бюджет доходов и расходов. Бюджет движения денежных средств. Бюджет баланса. Основные разделы финансового моделирования, описания инструментария и правила составления финансовой модели бизнеса. Создание финансовой модели. Lean Canvas - бизнес-модель. Финансовая модель проекта. Оценка рентабельности бизнеса. Критерии эффективности проекта. Понятие инвестиций. Показатели эффективности инвестиционных проектов.

Тема 4. Анализ рисков реализации бизнес-проектов. Классификация рисков. Процесс управления риском проекта. Идентификация риска. Качественная и количественная оценка риска. Разработка необходимых ответных мер. Документирование и контроль.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.О.11.02 «Проектная деятельность в профессиональной сфере»

Цель: сформировать у студентов универсальные компетенции для разработки и оценки лингвистически обоснованных бизнес-проектов, учитывая роль коммуникации в успешном функционировании компании и достижении её стратегических целей, а также необходимый объем теоретических знаний и практических умений и навыков, применимых для анализа рынка, оптимизации коммуникаций с клиентами и партнерами, для создания эффективного делового контента в условиях современного профессионального пространства.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>УК-2.1. Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними.</p> <p>УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта.</p> <p>УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм.</p> <p>УК-2.4. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач.</p>
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>УК-3.1. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.</p> <p>УК-3.2. При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников.</p> <p>УК-3.3. Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого.</p> <p>УК-3.4. Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели.</p> <p>УК-3.5. Соблюдает нормы и установленные правила командной работы, несёт личную ответственность за результат.</p>
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Теоретические основы проектирования в переводческой деятельности. Проектирование как отрасль научного знания; структура деятельности. Переводческое проектирование рассматривается в двух аспектах: процессуальном (деятельностном) и продуктивном. В процессуальном (деятельностном) аспекте, – как процесс деятельности проектировщиков и участников разработки и реализации проекта на всех стадиях инновационного проектирования, то есть наличие соответствующего целям и задачам проекта научного и кадрового потенциала, обеспечивающего разработку и доведение проекта до реализации. В продуктивном аспекте, – как стремление изменить существующую действительность и подготовить теоретическую базу предстоящих изменений и достижении поставленных целей и задач.

Тема 2. Виды и уровни проектирования. Уровни проектирования (концептуальный, содержательный, технологический, процессуальный); виды проектирования. Масштаб объектов проектирования и проектных задач, требования к их решению, форме представления продукта. Развитие лингвистических навыков в бизнесе: использование языка в маркетинге, рекламе, корпоративных коммуникациях и других деловых процессах.

Тема 3. Экспертиза и оценка результатов проектной деятельности. Исходные положения теории экспертирования; основные критерии инновационного проекта; модели (типы) экспертизы, результаты проектной деятельности, виды результатов, результаты основных участников образовательного процесса. Анализ языковой составляющей бизнес-проектов. Освоение методов оценки качества, понятности и эффективности текстов в деловой среде.

Тема 4. Структура и компоненты проектной деятельности. Сущность переводческого проектирования. Изучение ключевых этапов и инструментов разработки проекта, структурирования бизнес-плана и других проектных документов. Жизненный цикл переводческого проекта.

Тема 5. Методы проектной деятельности. Исследовательские и аналитические методы: анализ и синтез, моделирование, абстрагирование и идеализация. Практические и прикладные методы: работа с источниками, а также поиск информации в интернете для обеспечения точности перевода. Инструментальные методы: применение специализированных программных средств, таких как системы автоматизированного перевода (CAT) и системы управления проектами (PMS). Самоорганизация и планирование: разработка плана проекта, распределение времени, управление ресурсами и контроль за выполнением задач. Коммуникативные методы: взаимодействие в команде, сотрудничество с другими участниками проекта, обмен информацией и идеями для достижения общей цели; взаимодействие с заказчиком, коллегами для уточнения требований и решения возникающих вопросов. Методы решения проблем. Формулирование лингвистических аспектов стратегий.

Тема 6. Управление проектами. Методы управления проектами. Организационные формы реализации проекта: планирование, руководство, координация человеческих и материальных ресурсов на протяжении жизненного цикла проекта, направленную на эффективное достижение его целей. Оценка влияния языка на успех проекта: изучение, как правильно выбранная языковая стратегия может привести к привлечению целевой аудитории, укреплению имиджа компании и достижению финансовых целей.

Тема 7. Черты инновационного проектирования. Понятие «инновационный проект» в двух смыслах: как деятельность, мероприятие, предполагающее осуществление комплекса каких-либо действий; как система организационно-правовых и расчетно-финансовых документов для осуществления каких-либо действий. Жизненный цикл инновационного проектирования. Создание конкурентного преимущества через язык: обучение использованию лингвистических ресурсов для выявления рыночных ниш и создания уникального предложения на основе языкового позиционирования.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.01 «Практический курс речевого общения второго иностранного языка»

Цель: сформировать профессиональные компетенции в объеме, достаточном для эффективного решения коммуникативных задач, актуальных для социальной сферы общения на втором иностранном языке, профессионального общения, а также для выполнения исследовательских задач.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)
ПК-2 Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления	ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка

Содержание разделов (тем):

Мой дом, моя семья. Типы домов. Обстановка в доме. Домашняя атмосфера. Моя любимая комната. Семья. Особенности характеров. Описание внешности. Взаимоотношения. Традиции семьи.

Мой город. История города. Современный город (культура, население, отрасли народного хозяйства). Знаменитые люди города. Описание любимого места в городе.

Учеба – наша жизнь. День студента. Я – студент РГГМУ. История университета. Направление обучения: особенности учебы, изучаемые дисциплины, будущая профессия. Внеучебная деятельность. Студенческая жизнь. День студента.

Мой любимый праздник в году. Национальные праздники. История и культура страны в праздниках. Мой любимый праздник в году.

Шопинг. Виды магазинов. Отделы. Продукты и промышленные товары. Делать покупки. Онлайн покупки. Шопинг-туры. Потребности человека. Пирамида Маслоу. Понятие «потребительской корзины». Понятие «роскошь».

Транспорт. Виды транспорта. Мой любимый вид транспорта. Куда поехать и что посмотреть в России и стране изучаемого языка.

Отпуск и путешествия. Туризм и путешествия. Традиционные виды туризма. Походы. Популярные курорты. Отдых «все включено». Экстремальные виды туризма. Экотуризм. Бизнес-туризм.

Погода и климат. Климат России. Погода в регионе, в котором живу. Прогноз погоды. Времена года

Музыка. Виды музыки. Жанры и подвиды. Известные российские музыканты. Знаменитые мировые певцы и музыканты. Композиторы России и других стран.

Спорт. Популярные виды спорта в России. Лучшие спортсмены России. Популярные виды спорта в странах изучаемого языка. Олимпийское движение. Спортивная терминология. Спортивные рубрики в газетах и ТВ.

Книги. Литературные направления и жанры. Известные писатели России. Знаменитые писатели англоговорящих стран. Онлайн книги. Виды чтения. Проект «Читающий Петербург».

Искусство. Виды искусства. Жанры и подвиды. Известные российские деятели искусства.

Знаменитые мировые деятели культуры. Высокая и низкая типы культур.

Театр. История театра. Современный театр. Театралы. Отношение к театральному искусству в обществе. Известные режиссеры-постановщики и актеры театра

Современные средства коммуникации. История телевидения. Современное ТВ. Радио. История интернета. Функции интернета. Интернет vs ТВ. Преимущества разных видов СМИ.

Кино. История кино. Современный кинематограф. Известные режиссеры и актеры кино.

Личность и общество. Личности. Характеристика различных типов личностей. Роль воспитания в становлении личности. Личность и общество. Роль личности в истории.

Проблемы поколений. Проблемы воспитания и образования. Нравы. Описание людей различных поколений. Ценности общества Проблемы взаимопонимания между поколениями. Описание молодого поколения.

Новые технологии. Современные технологии в различных отраслях.

Человек и экология. Отношение к экологии в обществе. Решение экологических проблем

Рассказ о России. Географическое положение. История. Население. Климат. Промышленность. Города. Известные личности прошлого и современности. Русская кухня: традиционные блюда и современные тенденции. Традиции.

Рассказ о стране второго изучаемого языка. Географическое положение. История. Население. Климат. Промышленность. Города. Известные личности прошлого и современности. Кухня: традиционные блюда и современные тенденции. Традиции.

Культура страны второго изучаемого языка. Искусство страны второго изучаемого языка, литература, музыка. Кухня: традиционные блюда и современные тенденции.

Традиции и обычаи стран второго изучаемого языка. Традиции и обычаи: история и современность. Пословицы как отражение мудрости народа

Форма промежуточного контроля знаний: 2, 4, 5, 6 семестр – зачет, 7 - экзамен
Трудоемкость: 16 зачетных единиц (576 часов).

Аннотация программы дисциплины

Б1.В.01.02 «Теоретический курс фонетики и грамматики первого иностранного языка»

Цель: сформировать у студентов общепрофессиональную компетенцию в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, предполагающей овладение теоретическими знаниями фонетических и грамматических закономерностей функционирования первого иностранного языка и применение данной системы лингвистических знаний в различных видах практической деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Теоретическая и практическая фонетика: Предмет изучения теоретической фонетики. Связь с другими науками. Фонема. Фонемный состав английского языка. Транскрипция. Понятие об артикуляционной базе. Органы речи. Сравнительный анализ английских и русских гласных и согласных. Классификация английских гласных. Классификация английских согласных. Слог. Слогоделение. Теории слога. Ритмическая группа. Чередование фонем. Интонация. Ее функции. Интонационное оформление высказываний различных коммуникативных типов. Фонетические особенности и основные тенденции современного английского произношения. Региональные варианты английского языка.

Раздел 2. Теоретическая и практическая грамматика: Виды грамматического описания языка. Грамматическая категория. Форма и содержание частей речи. Имя существительное, его грамматические категории и функции. Имя прилагательное. Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных. Наречия. Артикли и детерминативы. Роль артикля в актуализации и в отражении объема понятия. Имя числительное. Основные черты английской местоименной системы. Виды и функции местоимений. Глагол. Предельные и непредельные глаголы. Проблема вида в английском и в русском языках. Переходные и непереходные глаголы. Категории залога, лица, времени и наклонения. Неличные формы глагола. Классификация предлогов. Многочисленность предлогов. Предлог и актуальное членение предложения. Синтаксис. Словосочетание. Синтагма. Предложение. Порядок слов. Средства выражения темы и ремы. Главные и второстепенные члены предложения. Побудительное, вопросительное предложение. Типы сказуемого. Синтаксис текста.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.03 «Деловая корреспонденция на первом иностранном языке»

Цель: сформировать профессиональную компетенцию в области деловой переписки, необходимую для осуществления переводческой деятельности в сфере профессиональных интересов.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).

Содержание разделов (тем):

Правила и нормы письменной деловой коммуникации (на английском языке). Основные понятия письменной деловой коммуникации. Основные принципы письменной деловой коммуникации (тактичность, персональность, позитивность, энергичность, цельность, связность, ясность, краткость, удобочитаемость, элементы унификации). Функции, особенности и правила письменной деловой коммуникации. Преимущества, недостатки письменной деловой коммуникации и их преодоления.

Виды писем. Классификация письменной деловой коммуникации. Основные формы деловой коммуникации (письмо-сообщение, письмо-предложение, письмо-подтверждение, письмо-благодарность, гарантийное письмо и др.).

Структура делового письма. Элементы делового письма: обязательные (адрес отправителя, адрес получателя, дата, обращение, текст письма, заключительная формула вежливости, подпись отправителя) и дополнительные (номер документа; перечень инстанций, которым надлежит принять документ; тема и т.д.).

Содержание делового письма, ответ на деловое письмо. Ссылки на предыдущие письма. Составления плана письма в зависимости от типа письма. Стратегии написания различных типов писем. Клише. Основные правила орфографии и пунктуации английского языка. Различия в написании между американским и британским вариантами английского языка.

Правила написания писем в различных ситуациях. Особенности ведения деловой переписки при заключении контракта, контрпредложения, составления письма-отказа, письма-согласия, претензии, поздравления, соболезнования, приглашения и др. Тренировка в написании и переводе деловой переписки.

Языковые особенности писем различных жанров. Полезные выражения для ведения деловой корреспонденции, описания целей карьеры и других профессиональных целей при осуществлении письменной деловой коммуникации

Типичные ошибки письменной деловой коммуникации. Нарушение этических принципов деловой переписки. Структурные нарушения, переводческие ошибки. Тестирование.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.04 «Стилистика первого иностранного языка»

Цель: сформировать общепрофессиональную и профессиональную компетенции в части осуществления коммуникации на иностранном языке с учетом существующих представлений о стилистических ресурсах и функционально-стилистической системе английского языка, с лингвистическими методами ее исследования; развитию у обучающихся базовых умений и навыков лингвистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, с учетом применения современных цифровых технологий, а также формированию углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.1. Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности

Содержание разделов (тем):

Предмет и задачи стилистики. Основные понятия. Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами.

Исторический аспект формирования стилистики. История формирования стилистики. Лингвистические школы, изучавшие стилистику. Современные аспекты развития стилистики.

Функциональная стилистика и ее базовые понятия. Функциональная стилистика и ее особенности, задачи и предмет. Стилистика декодирования. Стилистика языка и стилистика речи.

Соотношения понятий функция, стиль и норма. Норма и отклонения от нее. Функции языковые и стилистические. Норма языковая и стилистическая. Стили речи и их история формирования.

Классификация функциональных стилей речи. Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей. Лексические особенности, функциональная значимость функциональных стилей. Слово и его значение. Денотация и коннотация. Понятие контекста.

Проблема стилистической дифференциации словарного состава английского языка. Классификации английского вокабуляра. Бинарные оппозиции как основа стилистической классификации. Стилистические слои и группы лексики: специальная литературная

(архаизмы, поэтизмы, неологизмы) и литературная общеупотребительная лексика; стилистически нейтральная лексика, маркированная; общеупотребительная разговорная и специальная разговорная (профессионализмы, жаргонизмы, слэнг, диалектные слова, вульгаризмы, окказионализмы) лексика; термины, понятийно-ориентированная лексика.

Экспрессивные средства языка и стилистические приемы. Стилистические языковые средства. Средства образности. Тропы. Лексические стилистические средства. Стилистические средства, основанные на принципе переносного значения. Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия. Гипербола, Аллюзия, Антономасия. Синтаксические стилистические средства. Фигуры речи. Стилистические средства синтаксиса: повторы, обособление, риторический вопрос, параллелизм, эллипсис, апозиопезис, хиазм, перечисление, бессоюзие, многосоюзие.

Лингвостилистический и лингвопоэтический анализ текста. Текст как объект лингвистического анализа. Текст как объект лингвистического анализа. Уровни анализа, особенности построения. Особенности использования категориальной классификации для определения функционального стиля речи.

Фонетические, лексические и синтаксические средства языка и речи. Язык и речь. Фонетические средства языка и речи. Лексические средства языка и их особенности функционирования в речи. Синтаксические средства языка и речи.

Научный стиль, характерные особенности. Подходы к классификации стилей. Внутристилевая дифференциация. Характерные особенности научного стиля. Стилеобразующие черты.

Публицистический стиль, его функционально-стилистические характеристики. Жанровая дифференциация и отбор языковых средств в публицистическом стиле. Стилеобразующие черты.

Официально-деловой стиль, характерные особенности. Жанровая дифференциация и отбор языковых средств в официально-деловом стиле. Стилеобразующие черты.

Разговорный стиль, характерные особенности. Разговорный стиль, характерные особенности. Жанровая дифференциация и отбор языковых средств в разговорном стиле. Стилеобразующие черты. Обобщение материала. Тест.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа).

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.05 «Лингвострановедение (первый иностранный язык)»

Цель: сформировать у обучающихся профессиональные компетенции в области лингвострановедения, а также выработать комплексное представление о стране изучаемого языка, ее культуре и традициях и освоить навыки самостоятельной работы с материалами первоисточников.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.2. Умеет обеспечивать консультационную работу в области межкультурной коммуникации.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. The main characteristics of Great Britain. Country, state, population, flag, state symbols. The government. The British monarchy. Geography of Great Britain. Division into regions. Place names of the British Isles. Economy of Great Britain. Religions in Great Britain. Judicial system of Britain.

Тема 2. British History in brief. Early Britain (300BC-1066). Medieval Britain. Britain of the 15-early 18th cc. Britain in the 18th c. till nowadays.

Тема 3. Culture and traditions of Great Britain. British culture characteristics. Education in Great Britain. Holidays and celebrations. Food and drinks. Places of sightseeing. Sport and competitions. Famous people of the UK. Literature. Cinema and theatre.

Тема 4. Attitudes. Stereotypes and change. Population. Ethnic groups. Studying stereotypes/ English versus British. Multi-culturalism.

Тема 5. General Characteristics of the USA. Country, state, population, flag, state symbols. The US system of government. The US Geography. Place names of the USA/ Economy of the USA. Religions in the USA. Judicial system of the USA.

Тема 6. History of the USA in brief. Early explorations. The first Europeans in America. America of the 17th - 18th cc. America in the 19th c. Modern USA.

Тема 7. Culture of the USA. American culture characteristics. Education in the USA. Holidays and celebrations. Food and drinks. Places of sightseeing. Sport and competitions. Famous people of the USA. Literature. Cinema and theatre. Culture shock and consumerism.

Тема 8. Languages in the USA. American English. Standard American. The American Indian languages.

Тема 9. Лингвострановедческий минимум: вопросы усвоения. Лексические средства языка и их особенности функционирования в речи. Синтаксические средства языка и речи. Итоговое тестирование.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов).

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.06 «Лексикология (первый иностранный язык)»

Цель: сформировать профессиональные компетенции в части осуществления двуязычной коммуникации и перевода с учетом существующих представлений о современном состоянии лексического запаса английского языка, новых тенденциях его пополнения и принципах классификации. развитии у обучающихся базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, с учетом применения современных цифровых технологий, а также формировании углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода текста и оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)
ПК-2 Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления	ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка

Содержание разделов (тем):

Лексикология как лингвистическая дисциплина. Характеристика слова. Теория знака и слово. Функции слова. Предмет, цели и задачи лексикологии, ее связи с другими частными лингвистическими дисциплинами (фонетикой, грамматикой и историей языка). Лексические единицы языка. Словарный состав как система лексических единиц. Слово как основная единица лексической системы языка. Типы и виды языковой номинации. Значения лексических единиц. Основные подходы к значению слова. Природа значения слова. Понятие знака. Особенности слова как лингвистического знака.

Слово и его значение. Типы лексического значения слова. Основные подходы к значению слова. Природа значения слова. Семантика слова как словарной и коммуникативной единицы современного английского языка. Лексическое, грамматическое, лексико-грамматическое, лингвостилистическое и прагматическое в значении слова. Семантические связи слов в лексической системе современного английского языка. Полисемия и омонимия. Компонентный анализ лексики. Семный состав слова. Принципы и методы морфемного анализа структуры слова. Понятие членности слова.

Классификация лексики современного английского языка по семантике. Синонимы и антонимы. Теория семантических полей. Изменение значения слов как один из путей развития и обогащения словарного состава. Отношения в лексико-семантической системе языка. Парадигматические отношения. Синонимия и антонимия. Типы и классы синонимов и антонимов. Отношения «гипероним - гипоним». Семантическое поле. Синтагматические отношения в языке. Сочетаемость слов. Роль синтагматики в изучении смысловой структуры слова. Роль и типы контекста. Обогащение словарного состава языка

путём изменения значения слов. Причины изменения значения слов. Причины семантической деривации. Расширение, сужение значения. Перенос значения. Метафора и метонимия, их виды.

Словообразование как один из путей развития и обогащения словарного состава. Типология морфем. Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова. Продуктивность и частотность словообразовательных моделей и словообразовательных средств как отражение их функционального аспекта. Основные и второстепенные способы словообразования. Аффиксация (префиксация и суффиксация), словосложение, конверсия. Аббревиация, усечение, словосложение с сокращением основ, обратное словообразование. Статус аббревиатур и усеченных слов.

Социолингвистическая характеристика словарного состава современного английского языка. Территориальная дифференциация словарного состава современного английского языка. Социальная и профессиональная дифференциация английского языка. Социолект. Профессиональная лексика. Термины. Профессиональные жаргонизмы. Территориальная дифференциация лексико-семантической системы английского языка как проявление пространственной и временной вариативности языка. Диалекты. Лексические особенности диалектов. Лексические особенности английского языка за пределами Великобритании. Их историческая обусловленность.

Этимологическая характеристика номинативных единиц английского языка. Роль заимствования как способа номинации в истории английского языка. Разнородность английского словаря с точки зрения его этимологического состава. Заимствование из различных языков как социолингвистическое явление. Виды заимствований. Ассимиляция заимствований в словарном составе английского языка. Степень ассимиляции заимствований в лексико-семантической системе языка, их системно-функциональные способности и коммуникативная значимость. Влияние заимствований на словарный состав и систему словообразования английского языка.

Фразеология. Устойчивые и свободные словосочетания. Классификации фразеологических единиц. Устойчивые словосочетания, их отличительные признаки. Свободные словосочетания и фразеологические единицы. Устойчивые сочетания фразеологического и нефразеологического характера, их отличительные признаки. Классификация фразеологических единиц. Коммуникативно-прагматические свойства фразеологических единиц. Национально-культурная специфика семантики фразеологических единиц в английском и русском языках.

Прагматические аспекты изучения словарного состава. Стилистические регистры. Изменение словарного состава как социолингвистическое явление. Качественные и количественные изменения словарного состава современного английского языка. Использование английской лексики в письменной литературной речи (архаизмы, иностранные слова, терминология) и в устной разговорной речи (сленги, вульгаризмы, диалектизмы, профессионализмы). Неологизмы и историзмы.

Лексикография как одна из областей прикладной лексикологии. Отражение в лексикографических трудах современного уровня научных исследований, основных проблем лексикологии английского языка (омонимия, конверсия и т.д.). Принципы классификации словарей и основные параметры словаря. Основные типы словарей (толковые, синонимические, фразеологические, этимологические, идеографические, отраслевые, словари новых слов, учебные словари и др.). Наиболее известные серии словарей разных типов. Наиболее употребительные толковые словари. Принципы построения толковых словарей. Отбор словника, структура словарной статьи.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.01.07 «История первого иностранного языка»

Цель: формирование у обучающихся профессиональной компетенции, которая позволит студентам изучить закономерности и механизмы изменения языка, тенденции его развития, происхождение особенностей его структуры, необходимых для их успешной профессиональной деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узусуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Предмет истории языка и основные задачи курса. История древних германских племен. Проблемы датировки периодов истории языка. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история языка. Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. История древних германских племен. Общеиндоевропейские черты германских языков: ударение и система фонем, морфологическая система, лексика. Классификация германских языков и племен. Общие сведения о германских языках. Письменность германских племен. Алфавиты.

Тема 2. Исторические предпосылки древнеанглийского периода. Древнеанглийские литературные памятники. Заимствования древнеанглийского периода. Особенности древнеанглийской фонетической. Ранняя история Британских островов. Германское завоевание Британских островов. Древнеанглийские диалекты и основные письменные памятники. Становление английского алфавита (руны и латинский алфавит). Письменность древнеанглийского периода. Письменные памятники древнеанглийского периода. Скандинавское завоевание. Скандинавские заимствования. Лексика древнеанглийского периода. Древнеанглийские литературные памятники. Становление и основные тенденции развития фонемной системы английского языка. Происхождение древнеанглийских гласных. Развитие древнеанглийской системы гласных (вокализм). Дистрибуция исконных гласных. Развитие безударного вокализма. Палатальная перегласовка. Древнеанглийские дифтонги. Велярная перегласовка. Система согласных (консонантизм).

Тема 3. Древнеанглийские части речи: имя прилагательное, существительное, местоимение, наречие, числительное, глагол. Морфологическая структура имени существительного в древнегерманских языках. Типы склонения существительных в древнеанглийском языке: сильное склонение имени существительного, слабое склонение имени существительного, корневое склонение имени существительного. Основные особенности системы местоимений в древнеанглийском языке. Личные местоимения, указательные, неопределённые, отрицательные, неопределённо-личные, вопросительные местоимения. Древнеанглийские части речи: прилагательные, наречия, числительные. Древнеанглийский глагол.

Тема 4. Синтаксическая структура древнеанглийского языка. Типы синтаксических конструкций. Словосочетания в древнеанглийском языке. Виды словосочетаний. Виды синтаксических связей. Виды предложений. Особенности порядка слов в простом

предложении древнеанглийского языка, переход от свободного порядка слов к фиксированному. Члены предложения. Виды придаточных предложений. Выражение отрицания в предложении.

Тема 5. Исторические события среднеанглийского периода истории английского языка. Нормандское завоевание. Среднеанглийские диалекты. Сосуществование трех языков в Англии. Письменность и литературные памятники среднеанглийского периода. Лексический состав среднеанглийского языка. Французские и латинские заимствования. Возникновение лондонского диалекта. Развитие национального языка. Проблемы нормы. Орфоэписты и грамматисты. Создание словарей. Развитие лексики и заимствования средне- и новоанглийского периодов. Исконные английские слова.

Тема 6. Распространение английского языка в средне и ранненовоанглийский периоды. Основные исторические события новоанглийского периода. Формирование английского национального языка. Английский язык в Шотландии, и Ирландии. Среднеанглийские литературные памятники.

Тема 7. Фонетические процессы средне- и новоанглийского периода. Развитие орфографии в средний и новый периоды английского языка. Изменения гласных от древнеанглийского к среднеанглийскому. Качественные и количественные изменения. Сдвиг гласных. Развитие усеченных гласных фонем. Вокализация после усеченных гласных. Монофтонгизация древнеанглийских дифтонгов. Возникновение новых дифтонгов. Система согласных (консонантизм). Изменения системы долгих гласных: великий сдвиг гласных; сокращение долгих гласных; возникновение долгих гласных [a:], [o:], [ɔ:]; Изменения кратких гласных. Развитие среднеанглийских дифтонгов.

Тема 8. Морфологическая система среднеанглийского периода. Имя прилагательное, существительное, местоимение. Изменения в системе имени существительного. Грамматические категории и типы склонения существительного. Утрата грамматического рода. Изменения в категории числа и падежа существительного. Изменения в системе местоимений. Категории личных, притяжательных местоимений. Указательные местоимения. Становление артикля. Изменения в системе имени прилагательного. Глагольная система.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.02.01 «Практикум письменного перевода»

Цель: сформировать у обучающихся профессиональную компетенцию, которая позволит выпускникам выступать в роли профессионального посредника в межкультурной письменной коммуникации, осуществлять письменный перевод в рамках профессиональной сферы деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств). ПК-1.3. Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Основы письменного перевода

Виды письменного перевода текстов. Классификация видов перевода. Методы описания процесса перевода. Дословный перевод. Литературный перевод. Полный перевод. Реферативный и аннотационный переводы. Основные проблемы письменного перевода текста.

Основные лексические вопросы письменного перевода. Основные лексические вопросы перевода. Установление значения слова. Неологизмы. Заимствования. Интернациональные слова и "ложные друзья" переводчика. Сокращения. Звуковые подобию. Эвфемизмы. Фразеология. Многофункциональные слова. Передача имен собственных. Перевод словосочетаний и заголовков. Лексические трансформации при переводе: конкретизация, генерализация, антонимический перевод, смысловое развитие, целостное преобразование, компенсация.

Основные грамматические вопросы письменного перевода. Основные грамматические вопросы перевода. Изменение структуры предложения при переводе. Пассивный залог. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. Перевод причастия и причастных оборотов. Перевод форм сослагательного наклонения. Перевод модальных глаголов. Синтаксические трансформации: перевод монорем и дирем, номинализация, членение и объединение высказываний при переводе.

Стилистические особенности перевода. Стилистические особенности перевода. Функционально-стилистическая дифференциация языка. Официально-деловой стиль. Научный стиль. Публицистический стиль. Художественный стиль. Разговорный стиль.

Раздел 2. Письменный перевод как вид профессиональной деятельности

Предпереводческий анализ текста. Виды предпереводческого анализа текста. Схема предпереводческого анализа текста. Основные характеристики составляющих предпереводческого анализа текста.

Жанровые разновидности перевода письменных текстов. Жанровые разновидности перевода письменных текстов. Лексико-грамматические различия письменных текстов разных видов и жанров в английском и русском языках.

Лексико-грамматические различия письменных текстов разных видов и жанров в английском и русском языках. Лексические особенности письменных текстов разных видов и жанров в английском и русском языках. Грамматические особенности письменных текстов разных видов и жанров в английском и русском языках. Стилистические особенности письменных текстов разных видов и жанров в английском и русском языках. Чтение и конспектирование учебной и специальной литературы.

Перевод газетно-публицистических текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Основные характеристики письменного перевода газетно-публицистических текстов с английского языка на русский. Основные характеристики письменного перевода газетно-текстов с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных публицистических текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Особенности перевода заголовков. Оценка письменного перевода газетно-публицистических текстов с нормативной точки зрения.

Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных текстов средств массовой информации. Основные характеристики письменного перевода текстов средств массовой информации (учитывая особенности локализации текстов на различных носителях) с английского языка на русский и с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных текстов средств массовой информации. Особенности перевода рекламных сообщений. Оценка письменного перевода текстов средств массовой информации с нормативной точки зрения.

Перевод научных и научно-популярных текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Основные характеристики письменного перевода научных и научно-популярных текстов с английского языка на русский. Основные характеристики письменного перевода научных и научно-популярных текстов с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных научных и научно-популярных текстов.

Работа с терминосистемами в области профессиональной коммуникации; передача особенностей, характерных для научных текстов на разных языках. Перевод научных и научно-популярных текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Комплекс упражнений для тренировки навыков работы с терминосистемами в области профессиональной коммуникации; передача особенностей, характерных для научных текстов на разных языках. Оценка письменного перевода научных и научно-популярных текстов с нормативной точки зрения.

Перевод текстов официально-делового стиля (с английского языка на русский и с русского на английский). Основные характеристики письменного перевода текстов официально-делового стиля с английского языка на русский. Основные характеристики письменного перевода текстов официально-делового стиля с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных текстов официально-делового стиля. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных текстов официально-делового стиля. Оценка письменного перевода текстов официально-делового стиля с нормативной точки зрения.

Перевод художественных текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Перевод художественных текстов с английского языка на русский и с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных художественных текстов. Оценка письменного перевода текстов с нормативной точки зрения.

Особенности перевода безэквивалентной лексики, лексических единиц с образными и иными коннотациями, передача прозаического ритма и игры слов с английского языка на русский и с русского на английский. Особенности перевода безэквивалентной лексики, лексических единиц с образными и иными коннотациями, передача прозаического ритма и игры слов с английского языка на русский и с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных художественных текстов.

Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов (академический дискурс). Перевод текстов академического дискурсы с английского языка на русский и с русского на английский. Комплекс упражнений для выработки навыков перевода письменных текстов академического дискурса. Комплекс упражнений для тренировки навыков работы с терминосистемами в области академического дискурса. Оценка письменного перевода текстов академического дискурса с нормативной точки зрения.

Форма промежуточного контроля знаний: 3, 4 семестр – зачет, 5 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 10 зачетных единиц (360 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.02.02 «Основные концепции теории перевода»

Цель: сформировать общепрофессиональную и профессиональную компетенции обучающихся в области теории перевода, включающие в себя владение наследием отечественной и зарубежной научной мысли, направленной на решение переводческих и переводоведческих задач, знание основных способов достижения эквивалентности в переводе и умение применять основные приемы перевода.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. «Перевод как межъязыковая и культурная медиация». Перевод как экзистенциальный феномен: исторический экскурс. Исторический экскурс в развитие теории перевода, начиная с Древнего Египта, далее древний Вавилон, древняя Греция, древний Рим, перевод в средние века. Становление переводоведения: лингвистическая основа и междисциплинарная парадигма.

Тема 2. «Перевод и переводоведение в современном мире». Факторы развития теории перевода в 20 веке. Виды перевода. Общая, частная и специальная теории перевода.

Тема 3. «Основные модели перевода». Основные концепции лингвистической теории перевода: теория закономерных соответствий, трансформационная, денотативная, семантическая, уровней эквивалентности, частная и общая адекватности. Моделирование процесса перевода.

Тема 4. «Основные концепции лингвистической теории перевода»: Теория закономерных соответствий. Денотативная теория перевода. Трансформационная теория перевода. Семантическая теория перевода. Теория уровней эквивалентности.

Тема 5. «Медиативный процесс в коммуникативно-теоретическом и прагматическом аспекте». Коммуникативная модель перевода. Модель динамической эквивалентности. Функциональная модель перевода.

Тема 6. «Проблема непереводимости/переводимости/всепереводимости». Переводимость как языковой и культурный феномен. Инвариант перевода. Функциональные доминанты текста и перевод. Буквальный и вольный перевод.

Тема 7. «Нормативные вопросы перевода». Понятие нормы перевода. Основные виды нормативных требований: нормы эквивалентности, жанрово-стилистическая норма, прагматическая норма, конвенциональная норма, норма переводческой речи.

Тема 8. «Проблема эквивалентности перевода». Понятие эквивалентности. Модели переводческой эквивалентности. Типология эквивалентности В. Коллера в переводе.

Тема 9. «Прагматика перевода». Прагматический потенциал исходного текста как коммуникативный фактор. Прагматика получателя как доминанта перевода: логика и противоречия. Прагматические факторы перевода в концепции К. Норд. Прагматическая адекватность перевода. Причины и способы прагматической адаптации текста перевода.

Тема 10. «Типология текстов и стратегия переводов». Подходы к классификации текстов в переводоведении. Типология текстов К. Райс: тип текста и стратегия перевода. Виды текстовой информации.

Тема 11. «Технология перевода». Трансформации в переводе. Понятие приема, способа и метода перевода. Методика разных видов перевода. Собеседование. ТКУ.

Тема 12. «Лексическая плоскость перевода». Различия объема денотативного значения единиц ИЯ и ПЯ: подстановки и трансформации. Природа лексической безэквивалентности и ее преодоление в переводе. Перевод фразеологизмов.

Тема 13. «Стилистика перевода». Грамматическая асимметрия. Синтаксические трансформации.

Тема 14. «Грамматические проблемы перевода». Адекватное стилистическое оформление текста как задача перевода. Норма и узус ПЯ. Фигуры стиля и их передача в переводе. Передача отклонений в литературной норме в переводе.

Тема 15. «Перспективы развития устного и письменного перевода в 21 веке». Удалённый перевод, перевод в СМИ, перевод с редких языков. Информационные технологии в работе письменного переводчика. Обобщение и повторение материала по всем пройденным темам.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет, 4 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.02.03 «Особенности перевода текстов различных жанров»

Цель: сформировать профессиональную компетенцию, развивающую лингвотеоретическое мышление обучающихся, а также умения применять теоретические знания в практике перевода и навыки адекватного перевода с английского языка на русский и обратно текстов различных функциональных стилей и жанров.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и неузкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) ПК-1.3. Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Лексическое значение слова и перевод Лексико-семантические трудности перевода. Определение лексического значения слова. Признаки, отличающие лексического значения слова от других. Типы лексических значений. Особенности изучения (через описательные характеристики, однокоренные слова, синонимы и антонимы, толковые словари). Значение контекста для передачи лексического значения слова. Лексико-семантические трудности перевода.

Перевод лексики, обозначающей национально-специфические реалии. Определение реалии. Признаки, отличающие реалии от других категорий лингвокультурологии. Типы реалий. Особенности перевода реалий. Практические примеры и анализ переводов.

Экспрессивный синтаксис и перевод. Комплексный анализ экспрессивного синтаксиса с привлечением стилистики, лингвистики текста, функциональной грамматики и переводоведения для более точной передачи когнитивной, эмоциональной и эстетической информации. Практические примеры и анализ переводов.

Экспрессивная лексика и перевод. Фоносемантика. Понятие экспрессивной лексики. Классификация экспрессивной лексики. Функции экспрессивной лексики в языке. Особенности перевода экспрессивной лексики. Основные способы перевода экспрессивной лексики. Практические примеры и анализ переводов.

Типологические характеристики текста и техника перевода. Понятие типологии текста. Основные критерии типологизации текста: информационные, функциональные, структурно-семиотические, коммуникативные признаки. Типологический анализ текста. Техника перевода в зависимости от типологии текста. Значение типологии текста для развития коммуникативной компетенции переводчика.

Основные характеристики разных видов перевода: художественного, делового, правового, документного. Основные типологизирующие признаки текста. Функциональные стили речи и их связь с типами текста. Классификации типов текста, релевантные для перевода: тексты, ориентированные на содержание (описательная функция языка); тексты, ориентированные на форму (выразительная функция языка); тексты, ориентированные на обращение (апеллятивная функция языка).

Текстовые жанры в письменном переводе. Влияние типологических характеристик текста на выбор стратегии перевода. Практические аспекты перевода разных типов текстов.

Практический (письменный и устный) перевод текстов. Комментирование переводческих решений.

Письменный перевод текста. Комментирование переводческих решений.

Форма промежуточного контроля знаний: 3 семестр – зачет, 4 семестр – зачет с оценкой
Трудоёмкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.02.04 «Переводческая скоропись»

Цель: сформировать профессиональную компетенцию, предполагающую владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-2. Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.	ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка. ПК-2.3. Знает и применяет технические приемы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-2.4. Владеет техникой переводческой скорописи.

Содержание разделов (тем):

Тема «Вводная беседа о видах устного перевода. последовательный перевод. Понятие об УПС». Устный перевод: с листа, последовательный, синхронный, шушутаж. История устного последовательного перевода за рубежом и в России. Ученые, внесшие значительный вклад в развитие перевода. Факторы стресса в устном. Отличие УПС от стенограммы, конспекта, реферата, тезисов.

Тема «Базовые знаки УПС. Задачи этапов анализа и синтеза». Универсальные (базовые) знаки УПС, предлагаемые разными авторами. Виды информации, передаваемые через УПС. Этапы процесса последовательного перевода и распределение усилий на этих этапах. Этап ретрансляции. Американские лингвисты-структуралисты. Процессы происходящие на этапе анализа (девербализации) и синтеза (ревербализации).

Тема «Предварительный анализ и отработка приемов скорописи, в том числе без перевода». Выявление разных уровней для перевода текста-оригинала. Работа с синонимами. Передача смысла предложений на языке перевода. Поиск наилучших вариантов перевода.

Тема «Отработка записи УПС и перевода с предварительной подготовкой». Членение текста на основную и второстепенную информацию. Выделение основных референтов текста. Вычленение специфической терминологии и варианты ее перевода. Особое место географических названий, имен и занимаемых должностей и званий, меню и т.д. Предварительная подготовка по всем уровням информации в тексте-оригинале.

Тема «Отработка приемов УПС и перевода при однократном предъявлении текста на слух». Пересказ услышанного на разной скорости и с разной полнотой передачи услышанного. Использование разных регистров с предварительным сбором глоссария по предлагаемой теме. Работа с медийным материалом для улучшения навыка аудирования и говорения. Уточнение фонетических моментов.

Форма промежуточного контроля знаний: 4 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины

Б1.В.02.05 «Практический курс устного последовательного перевода (первый иностранный язык)»

Цель: сформировать общепрофессиональную и профессиональные компетенции студентов, направленные на приобретение знаний, умений и навыков обеспечивать адекватные социальные и профессиональные контакты в инокультурной среде с соблюдением принципов культурного релятивизма, этических норм и правил политкорректной межкультурной коммуникации, овладение навыками устного последовательного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста в различных сферах деятельности.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	<p>ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p> <p>ОПК-4.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>
ПК-2 Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.	<p>ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода.</p> <p>ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка.</p> <p>ПК-2.3. Знает и применяет технические приемы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода.</p> <p>ПК-2.4. Владеет техникой переводческой скорописи.</p>
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	<p>ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях.</p> <p>ПК-4.2. Умеет обеспечивать консультационную работу в области межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода.</p> <p>ПК-4.4. Владеет основными стратегиями и практическими навыками устного и письменного перевода различных видов текста и дискурса.</p>

Содержание разделов (тем):

Тема 1. «Режим устного последовательного перевода». Работа переводчика в условиях режима последовательного перевода. Особенности работы в инокультурной среде.

Тема 2. «Семантически осознанное восприятие речи». Аудирование и понимание смысла исходного речевого отрезка. Членение речи на смысловые отрезки.

Тема 3. «Мнемотехника». Теоретические аспекты. Упражнения на развитие оперативной памяти.

Тема 4 «Переводческий тренинг-1». Перевод монологической речи: подготовка к переводу, работа с терминологией, анализ речевых ошибок.

Тема 5. «Изложение смысла устного сообщения». Сегментация исходного текста на логически оформленные смысловые группы и определение связи между ними. Воспроизведение логических связей в исходном сообщении.

Тема 6. «Стратегии устного последовательного перевода». Переводческие приемы. Перефразирование высказываний на языке перевода с целью гибкого порождения текста. Опора на контекст высказывания.

Тема 7. «Переводческий тренинг-2». Перевод при сопровождении туристической группы. Этика гида. Устный ответ. Блиц-опрос.

Тема 8. «Достижение эквивалентности в устном последовательном переводе». Нормы лексической эквивалентности. Соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода. Передача темпоральных характеристик исходного текста при переводе.

Тема 9. «Универсальная переводческая скоропись (УПС)». Разгрузка оперативной памяти. Принципы и правила УПС. Использование УПС в процессе устного последовательного перевода..

Тема 10. «Лингвистические и культурологические проблемы устного перевода». Типы лакун при переводе речей. Способы элиминирования лакун. Восполнение смысловых пробелов, образующихся в результате наличия культурно маркированных единиц. Социальная значимость переводчика. Политкорректность воспроизведения культурно-значимой информации.

Тема 11. «Переводческий тренинг-3». Перевод монологической речи с использованием УПС.. Выполнение упражнений на элиминирование культурных лакун. Последовательный перевод речей, содержащих культурно-маркированные единицы. Запись перевода на аудионоситель, анализ ошибок при воспроизведении культурно-значимой информации.

Тема 12. «Международный этикет переводчика». Правила поведения переводчика в различных ситуациях перевода. Профессиональный имидж переводчика. Поведение переводчика в случае совершения ошибки.

Тема 13. «Двусторонний перевод». Перевод интервью. Перевод переговоров и дискуссий. Этические нормы поведения переводчика. Использование УПС в двустороннем переводе. Выполнение упражнений на переключение с одного языка на другой. Перевод диалогической речи: интервью, переговоров и дискуссий: запись на аудионоситель и анализ полноты воспроизведения смысла.

Тема 14. «Переводческий тренинг-4». Перевод диалогического и монологического дискурса с использованием УПС. Обеспечение деловых переговоров. Обеспечение переговоров официальных делегаций. Перевод выступлений на конференциях.

Форма промежуточного контроля знаний: 4,5,6 семестр – зачет, 7 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 8 зачетных единиц (288 часов)

Аннотация программы дисциплины

Б1.В.02.06 «Практикум устного и письменного перевода (второй иностранный язык)»

Цель: обучение культуре устного и письменного перевода на втором иностранном языке на основе дальнейшего развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных компетенций студентов.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.1 Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности.

Содержание разделов (тем):

Актуальные вопросы теории и практики перевода второго иностранного языка. Методы и стратегии перевода. Эквивалентность и качество. Межкультурное взаимодействие.

Актуальные вопросы письменного перевода второго иностранного языка. Модификация и функциональность, необходимость адаптации текстов. Цифровизация.

Актуальные вопросы устного перевода второго иностранного языка. Устный перевод: особенности работы со вторым языком. Освоение узкоспециализированной тематики. Практические темы: вежливые формулы для начала разговора и поддержания беседы.

Образование и жизнь студента. Система образования в России. Концепция Lifelong learning. Искусственный интеллект в обучении.

Молодежь в современном обществе. Взаимоотношение поколений. Средства массовой коммуникации. Проблема взаимопонимания поколений. Преимущества разных видов средств массовой коммуникации.

Переводческий тренинг – 1. Деловая поездка. Планирование. Обсуждение программы пребывания. Организация деловой поездки, встреч.

Международные события. Проблемы мира и разоружения. Внутренняя и внешняя политика. Международные отношения. Проблемы мира. Разоружение. Внешнеполитические задачи. Роль средств массовой информации в вопросах мирного сосуществования.

Развитые и развивающиеся страны. Особенности взаимоотношений. Актуальные проблемы развивающихся стран.

Глобальные проблемы современности. Экологический кризис: Проблема войны и мира Демографическая проблема. Ресурсная и энергетическая проблема. Эпидемии и здравоохранение. Международный терроризм и киберугрозы.

Международные организации. Сокращенные названия. Функции международных организаций.

Франция: государственный строй, экономика и социальные проблемы. Франция: в различных отраслях. Франция в современном мире.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет, 7 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.02.07 «Специальный перевод»

Цель: сформировать у обучающихся общепрофессиональную и профессиональную компетенции, обеспечивающие их готовность выступать в роли квалифицированного посредника в межкультурной коммуникации в различных сферах промышленности и информационных технологий, а также овладеть специальной терминологией, необходимыми знаниями документации и технических описаний, а также особенностями перевода, характерными для данных отраслей.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.1. Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Особенности перевода текстов экономической тематики. Изучение экономической лексики, перевод текстов экономической тематики

Тема 2. Международные организации Международные организации (ООН, НАТО, ЕС и др.). Аббревиатуры, их расшифровка и особенности перевода

Тема 3. Процесс глобализации и его последствия. Процесс глобализации и его последствия, перевод стандартных международных договоров.

Тема 4. Окружающая среда и экологическая обстановка в мире. Окружающая среда и экологическая обстановка в мире. Перевод текстов на экологические темы.

Тема 5. Отрасли и достижения современной медицины. Отрасли и достижения современной медицины, перевод текстов медицинской направленности.

Тема 6. Работа в международных компаниях. Профессии, трудоустройство, условия труда и оплаты. Работа в международных компаниях, документооборот в международных компаниях.

Тема 7. Международная безопасность. Международная безопасность, терроризм, противодействие террору.

Тема 8. Политические события, международные отношения, внешняя политика государств. Политические события, международные отношения, внешняя политика государств.

Тема 9. Образование и построение карьеры. Образование и построение карьеры, возможность получить образование за рубежом.

Тема 10. Рынок ценных бумаг, рынок капиталов, биржевая и маклеровская деятельность. Работа на рынке ценных бумаг, рынок капиталов.

Тема 11. Инновации, информационные технологии. Инновационные, информационные технологии, стремительное технологическое развитие, новые терминосистемы.

Тема 12. Спорт. Спортивное комментирование, спортивные сооружения и спортивные события

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет, 8 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 8 зачетных единиц (288 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01.01 «Цифровые технологии в переводческой деятельности»

Цель: сформировать у обучающихся общепрофессиональные и профессиональную компетенции, обеспечивающие готовность выпускника к осуществлению переводческой деятельности с использованием современных цифровых технологий.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Профессиональные переводческие сайты и Интернет-ресурсы и способы работы с ними. Ознакомление с перечнем наиболее используемых профессиональными переводчиками сайтов и интернет-ресурсов, правила регистрации и использования предлагаемых ими возможностей.

Раздел 2. Филологические задачи использования информационных технологий в переводе. Ознакомление с возможностями информационных технологий при переводе. Анализ и выявление очевидных недостатков и преимуществ. Определение сфер и границ использования текстов, переведенных с помощью информационных технологий. Перевод текста с использованием определенной ИТ.

Раздел 3. Использование электронных переводчиков и переводческих программ (ABBYY, PROMT). Осуществление перевода текстов различной тематики и жанровой-стилистической принадлежности при помощи электронных переводчиков и переводческих программ (ABBYY, PROMT). Перевод текста с использованием определенной ИТ.

Раздел 4. Использование сетевых переводческих ресурсов (Multitran, Google). Англоязычный контент World Wide Web как переводческий ресурс (тезаурусный подход). Ознакомление с принципами работы технологии «память переводов» (translation memory technology) в системах Trados и OmegaT. Осуществление перевода текстов различной тематики с применением указанных технологий. Перевод текста с использованием определенной ИТ.

Раздел 5. Использование информационных технологий, поддерживающих «память переводов» (translation memory technology) Trados, OmegaT. Осуществление перевода текстов различной тематики и жанровой-стилистической принадлежности при помощи сетевых переводческих программ (Multitran, Google). Филологический анализ контента аутентичных англоязычных сайтов как способ верификации правильности перевода, метод корректуры и редактирования перевода, проектирования содержания переводных

фрагментов русскоязычного контента на основе применения усвоенных информационных технологий.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01.02 «Реферативный и аннотативный перевод»

Цель: сформировать у студентов общепрофессиональные и профессиональную компетенции в области реферативного и аннотационного перевода, включающих глубокое понимание теоретических основ, техники и приемов сжатия информации, а также развитие навыков самостоятельного анализа, перевода и редактирования научно-технических и специализированных текстов с иностранного языка на русский и обратно; приобретение практических навыков работы с лингвистическим материалом и реферативного перевода специальных текстов с использованием современных информационных технологий.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Введение в реферативный перевод: понятия, цели, этапы. Основные виды рефератов. Информационные технологии в работе переводчика. Возможности современной компьютерной лексикографии. Интернет-ресурсы для переводчиков. Сайты лингвистических корпусов русского и английского языков. Основные виды рефератов: реферат-конспект, реферат-резюме. Техники сокращения и информационной обработки в реферативном переводе. Анализ исходного текста: лексико-грамматический и стилистический разбор. Применение методов сжатия текста в практике реферативного перевода. Реферирование общенаучных текстов. Реферирование технических текстов.

Раздел 2. Теоретические основы аннотационного перевода. Виды аннотаций. Структура и жанровые особенности различных видов аннотаций. Описательные аннотации: структурные и лингвистические особенности. Работа с клише и устойчивыми выражениями в аннотациях. Аннотирование общенаучных текстов. Аннотирование технических текстов.

Раздел 3. Работа с платформами для выполнения реферативного и аннотационного перевода. Лексические трансформации и грамматические особенности перевода. Начало работы и настройка. Процесс реферативного перевода и редактирования. Встроенный словарь. Глоссарий. Работа со специализированными словарями и онлайн - ресурсами. Лексико-грамматические трансформации в переводе. Понятие переводческой эквивалентности. Прагматический и стилистический аспекты переводов рефератов и аннотаций.

Раздел 4. Требования к оформлению аннотаций и рефератов. Критерии оценки качества. Оценка профессионального уровня реферативного и аннотационного перевода. Анализ и исправление переводческих ошибок. Критерии оценки качества.

Раздел 5. Основы редактирования и корректировки реферативных и аннотационных переводов. Процесс перевода и редактирования. Совершенствование навыков редактирования перевода: адекватность, читаемость. Использование справочных материалов и специализированных словарей.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет, 6 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01.03 «Современные модели перевода»

Цель: формирование у студента общепрофессиональной и профессиональной компетенций, осмысленного лингвистического мировоззрения, представлений о теоретических основах переводческой практики, ведущих лингвистических школах переводоведения, о современных проблемах теории и практики перевода.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.
ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) ПК-1.3. Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Перевод в современном мире. Модели перевода: сущность и преимущества.

Интегрирующая концепция М. Снел-Хорнби. Интерпретативная теория перевода Д. Селескович и М. Ледерер. Коммуникативный подход к переводу О. Каде. «Прагматические аспекты перевода» А. Нойберта «Скопос-теории» А.Ф.Коллетат. Семантическая модель перевода (в работах Дж. Филлмора, Н. Хомского, А.К Жолковского, И.А. Мельчук, Дж. Каца). Ситуативная модель перевода (в работах Дж. Кэтфорда, Дж. Ферса, А.К. Халлидея и В.Г. Гака).

Раздел 2. Основные теоретические концепции отечественного переводоведения.

Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера и А.В. Фёдорова. Лингвистические основы теории закономерных соответствий. Сильные и слабые стороны теории закономерных соответствий. Теория переводческих трансформаций Л.С. Бархударова. Лингвистические основы теории переводческих трансформаций Л.С. Бархударова. Четыре типа элементарных изменений семантико-синтаксической структуры оригинала в переводе: перестановки, замены, опущения и добавления. Перестановки. Ситуативная модель перевода. Трансформационно-семантическая модель перевода. Основные этапы перевода: анализ, перенос и реструктурирование. Ядерные и поверхностные структуры.

Психолингвистическая модель перевода. Операционный способ описания перевода. Прагматика перевода. Понятие прагматического потенциала текста. Воспроизведение прагматического потенциала оригинала при переводе. Зависимость перевода от прагматической направленности оригинала. Передача в переводе коммуникативного эффекта оригинала. Прагматическая адаптация текста перевода. Понятие прагматической «сверхзадачи» перевода.

Раздел 3. Современное западное переводоведение. Вопросы теории перевода в трудах английских переводоведов. Ранние английские работы по переводу. «Эссе о принципах перевода» А. Тайтлера. Английское переводоведение в 20-ом веке. Т.Сэвори «Искусство перевода». Переводческая концепция Дж.Кэтфорда. Вопросы теории перевода в работах П. Ньюмарка. Интегрирующая концепция М. Снел-Хорнби. Типы текстов и относительные критерии перевода. Переводоведение во Франции и Канаде. Сопоставительная стилистика Ж.- П. Вине и Ж. Дарбельне. Интерпретативная теория перевода Д. Селескович и М. Ледерер. Переводческие труды Ж.Делила. Лингвистическое переводоведение в США. Первые работы по лингвистической теории перевода в США. Ч.Ф. Веглин, Дж. Касагранде, У. Куайн. Теория перевода в трудах Ю. Найды. Американское переводоведение в 80-е годы 20 века. «Переводческие исследования» С. Баснет-Макгайр. Порождающая грамматика Н. Хомского и перевод. Три этапа перевода: анализ, перенос, реструктурирование. Ядерные и поверхностные структуры. Трансформационные изменения. Актанты. Развитие теории перевода в Германии. Вопросы теории перевода в немецкой лингвистической традиции. И. Брайтингер, А. Шлегель, Ф. Шлейермахер, В. Гумбольдт, Я. Гримм. Переводческая школа Восточной Германии. Работы представителей Лейпцигского и Берлинского университетов. О. Каде, А. Нойберт, Г. Егер, Э. Флайшман, Х. Шмидт, Х.-М. Залевски, В. Шаде, К. Картельери. Перевод как коммуникативный акт (О.Каде). Схема перевода О. Каде. Понятия «код» и «перекодировка». Коммуникативная функция текста. Развитие теории перевода в Западной Германии. Е. Косериу, Е. Кошмидер, Ю. Вирл, В. Коллер, В. Дресслер, Г. Тиль, Х. Фермеер, К. Райс, Х. Кригс. Переводческие труды К.Райс. Теоретические концепции В.Вилсса. Исследование процесса перевода в трудах Х.Крингса. «Теория релевантности» Э.-А. Гутта. Переводческие исследования в других странах мира. Теоретическая концепция Ю.Хольц-Мяннтяри. Критика «скопос-теории» А.Ф.Коллетат. Экспериментальные исследования С. Тиркконен-Кондит и И. Вехмас-Лехто. Теоретические концепции Ф. Гюттингера, А. Людсканова и Г. Тури.

Раздел 4. Теоретические основы выделения различных типов переводческой эквивалентности. Работы Дж. Ферса и М.А.К. Хэллидея. Проблема переводческой эквивалентности и моделирования переводческого процесса. Работы Ж. Мунена. Основные препятствия, порождающие неадекватность перевода. Теория перевода в трудах Ю. Найды. Понятие формальной и динамической эквивалентности. Функциональные доминанты речевого произведения. Вариант и инвариант перевода. Переводческая норма.. Вопросы теории перевода в трудах Г. Егера. Нормативные аспекты перевода. Прескриптивные разделы теории перевода и понятие нормы перевода. Основные виды нормативных требований. Норма эквивалентности перевода. Жанрово-стилистическая норма перевода. Норма переводческой речи. Прагматическая норма перевода. Конвенциональная норма перевода. Роль нормативных требований в оценке качества перевода. Понятие адекватного, эквивалентного, точного, буквального и свободного перевода. Использование понятия «единицы перевода» при оценке качества перевода. Понятие единицы несоответствия. Учет сложности задач, решаемых в процессе перевода, классификация смысловых ошибок в переводе. Условные критерии оценки качества перевода.

Раздел 5. Актуальные проблемы переводческой практики. Лексические проблемы перевода. Перевод при помощи постоянных и вариантных соответствий. Перевод безэквивалентной лексики. Явление «ложных друзей переводчика». Факторы,

обеспечивающие существование «ложных друзей переводчика»: семантический, стилистический, прагматический факторы и фактор сочетаемости. Грамматические проблемы перевода. Передача в переводе эквивалентных грамматических форм и структур. Соотношение между структурами предложений в оригинале и в переводе. Дословный перевод и изменение конструкции при переводе.. Коллокационные проблемы перевода. Перевод фразеологии. Особенности перевода английских конструкций, не имеющих прямого соответствия в русском языке. Стилистические проблемы перевода. Аннотирование и реферирование при Техника реферативного перевода. Виды аннотаций – описательная и реферативная. Техника аннотационной передачи текста на языке оригинала в переводе.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.02.01 «Корпусная лингвистика»

Цель: сформировать общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для осуществления переводческой деятельности, приобретение теоретических знаний и практических навыков работы с лингвистическим материалом с использованием достижений корпусной лингвистики.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Корпусная лингвистика в парадигме доказательной лингвистики. Принципы и методы доказательной лингвистики. Корпусный (эмпирический) подход в сравнении с иными подходами. Понятие лингвистического корпуса. История корпусной лингвистики. Корпусная лингвистика и прикладная лингвистика.

Раздел 2. Задачи и основные направления корпусной лингвистики. Предмет исследования корпусной лингвистики. Методология корпусных исследований. Корпусная лингвистика и компьютерная лингвистика. Лингвистическая статистика. Понятие частотности. Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах. Квантитативный и качественный анализ языковых явлений на базе корпусов. Понятия нормы и вариативности, параметров варьирования, видов варьирования в языке и речи. Понятие узуса, узусных моделей. Узусные грамматики. Регистрация соматических и мутационных изменений. Предиктивные модели. ANOVA анализ в методологии корпусной лингвистики.

Раздел 3. Корпус. Дизайн корпуса. Развитие лингвистических корпусов в мире. Первое и второе поколение корпусов. Типы корпусов: устные и письменные, одноязычные и многоязычные, аннотированные и неаннотированные. Параллельные корпуса. Существующие корпуса: англоязычные корпуса (BrownCorpus, British National Corpus, Lancaster Corpus, Uppsala Corpus, COCA, COHA, Learners' Corpus, Scottish Corpus), национальный корпус русского языка, немецкоязычные корпуса (Leipziger Corpora), франкоязычные корпуса, испаноязычные корпуса, корпуса основных языков перевода по профилю обучающегося (первый и второй языки). Преимущества и недостатки корпусов.

Раздел 4. Типология корпусов. Корпусоподобные интерфейсы. Принципы создания корпусов. Дизайн корпуса. Разметка. Виды разметок: частеречная разметка, грамматический парсинг, просодическая аннотация, анафорическая аннотация,

семантическая разметка и под. Лемма, лемматизация. Корпусный менеджер. Конкордансер. Программы для работы с корпусом: конкордансеры и другие.

Раздел 5. Технология использования корпусов. Методы извлечения информации из корпуса. Типы извлекаемой информации. Синтаксис поискового запроса. Построение лингвистической гипотезы для проверки ее при помощи корпусных баз данных. Создание тематических корпусов для практики перевода. Создание конкордансов.

Раздел 6. Лексико-семантические, морфологические, синтаксические, стилистические исследования на базе корпусов. Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики (синонимия, полисемия, семантика, словообразование, идиоматика). Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение грамматики (морфология и синтаксис). Лингвистические исследования на базе корпуса: стилистика и социолингвистика (регистровое, региональное, гендерное, социальное и под. варьирование). Привлечение корпусов для сравнительно-типологических и диахронических исследований.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.02.02 «Современные инструменты переводческой деятельности»

Цель: сформировать общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для осуществления переводческой деятельности с использованием современных информационных технологий, приобретения практических навыков работы с лингвистическим материалом и перевода специальных текстов с применением современных программных инструментов общего и профессионального назначения.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Современные цифровые технологии в переводе. Информационные технологии в работе переводчика. Возможности современной компьютерной лексикографии. Электронные словари и тематические онлайн словари. Контекстные словари Reverso Context, Linguee и др. Электронные тезаурусы сервиса Thesaurus.com. Интернет-ресурсы для переводчиков. Язык поисковых запросов Yandex / Google / Yahoo. Сайты лингвистических корпусов русского и английского языков.

Раздел 2. Технологии накопительной памяти в переводческой деятельности. Возможности технологии накопительного перевода (Translation Memory). Различия в системах автоматизированного перевода МАНТ/ НАМТ/ FAMT и др. Системы автоматизированного перевода SDL Trados, MemoQ и др. Системы автоматизированного перевода WordFast и Across Language Server. Онлайн сервис машинного перевода от Yandex, Google, Bing. Преимущества и недостатки машинного перевода. Программы от Adobe/ABBYY/SDL, встраиваемые в текстовый редактор Microsoft Word, и программы с отдельным интерфейсом. Создание тематических глоссариев при помощи MultyTerm, Microsoft Excel. Инструмент для организации терминологической базы WordSmith. Управление переводческой памятью (TM) в системе баз данных Translator's Workbench. Постобработка переводческой памяти (TM) в модуле WinAlign. Использование специальных сайтов, блогов, форумов (Proz.com, KudoZ, Translators' Café и Translators' Base) в переводе. Специфика локализации сайтов при помощи CAT-инструментов. Перевод .html файлов. Программы для локализации приложений (Multilizer/ POEditor). Программа для сравнения текста источника и текста-перевода (ApSIC Comparator). Программа для автоматической проверки и коррекции текста (AfterScan).

Раздел 3. Работа с облачной платформой для перевода ABBYY SmartCAT. Начало работы и настройка. Предварительная верстка текста оригинала. Процесс перевода и редактирования. Дополнительные инструменты. Встроенный словарь. Глоссарий. Использование облачной среды для перевода файлов с разрешениями .xlsx, .pptx, .pdf, .jpeg. Возможности локализации сайтов (разрешения .htm, .html). Возможности совместной работы нескольких переводчиков над одним проектом в облачной среде ABBYY SmartCAT. Работа редактора и корректора перевода в облачной среде ABBYY SmartCAT.

Раздел 4. Использование виртуального инструмента MateCAT для перевода. Настройка виртуального аккаунта. Перевод документов в MateCAT. Технологии перевода нетекстовых файлов с использованием технологии TM. Создание Public Translation Memory в MateCAT. Присоединение глоссариев из системы MultiTerm. Конкордантный поиск в MateCAT. Программы для подсчета статистики (Translator's Abacus/ FineCount).

Раздел 5. Перевод специальных текстов с использованием САТинструментов. Перевод научно-технической литературы при помощи САТинструментов. Перевод рекламных текстов при помощи САТ-инструментов. Перевод юридической литературы и нормативно-правовых документов при помощи САТ-инструментов. Перевод экономической литературы при помощи САТ-инструментов. Перевод медицинских текстов при помощи САТ-инструментов.

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет, 6 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.01.02.03 «Современные лингвистические теории перевода»

Цель: сформировать у обучающихся общепрофессиональную и профессиональную компетенции, представления о теоретических основах переводческой практики, ведущих лингвистических школах переводоведения, о современных проблемах теории и практики перевода.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) ПК-1.3. Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика

Содержание разделов (тем):

Раздел 1. Основные теоретические лингвистические концепции переводоведения. Теория закономерных соответствий. Основные теоретические модели перевода: Интегрирующая концепция М. Снел-Хорнби. Интерпретативная теория перевода Д. Селескович и М. Ледерер. Коммуникативный подход к переводу О. Каде. «Прагматические аспекты перевода» А. Нойберта «Скопос-теории» Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера и А.В. Фёдорова. Лингвистические основы теории закономерных соответствий. Сильные и слабые стороны теории закономерных соответствий.

Раздел 2. Основные положения денотативной теории перевода. Ситуативная модель перевода (в работах Дж. Кэтфорда, Дж. Ферса, А.К. Халлидея и В.Г. Гака). Основы отечественной денотативной модели в изложении И.И. Ревзина и В.Ю. Розенцвейга. Основы отечественной денотативной модели в изложении В.Н. Комиссарова.

Раздел 3. Трансформационная теория перевода. Лингвистическое переводоведение в США. Первые работы по лингвистической теории перевода в США. Ч.Ф. Веглин, Дж. Касагранде, У. Куайн. Теория перевода в трудах Ю. Найды. Американское переводоведение в 80-е годы 20 века. «Переводческие исследования» С. Басснет-Макгайр. Порождающая грамматика Н. Хомского и перевод. Три этапа перевода: анализ, перенос, реструктурирование. Ядерные и поверхностные структуры. Трансформационные изменения. Актанты. Теория переводческих трансформаций Л.С. Бархударова. Лингвистические основы теории переводческих трансформаций Л.С. Бархударова. Четыре типа элементарных изменений семантико-синтаксической структуры оригинала в переводе:

перестановки, замены, опущения и добавления. Перестановки. Трансформационно-семантическая модель перевода. Основные этапы перевода: анализ, перенос и реструктурирование. Ядерные и поверхностные структуры.

Раздел 4. Теоретические основы семантической теории перевода. А.Ф.Коллетат. Семантическая модель перевода (в работах Дж. Филлмора, Н. Хомского, А.К Жолковского, И.А. Мельчук, Дж. Каца). Основы отечественной семантической модели в изложении В.Н. Комиссарова.

Раздел 5. Теория уровней эквивалентности. Работы Дж. Ферса и М.А.К. Хэллидея. Проблема переводческой эквивалентности и моделирования переводческого процесса. Работы Ж. Мунена. Основные препятствия, порождающие неадекватность перевода. Теория перевода в трудах Ю. Найды. Понятие формальной и динамической эквивалентности

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.01.01 «Основы устной бизнес-коммуникации на иностранном языке»

Цель: формирование профессиональных компетенций студента в области деловой коммуникации, включающих в себя навыки эффективного устного общения в деловой среде на иностранном языке.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-2 Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления	ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико- грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка ПК-2.3. Знает и применяет технические приёмы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Введение в устную бизнес-коммуникацию на иностранном языке. Введение в устную бизнес-коммуникацию на иностранном языке. Международные контакты и межкультурные аспекты делового общения. Чувствительность к межкультурным различиям и их влияние на бизнес-коммуникацию. Управление культурными различиями в деловом общении на иностранном языке.

Тема 2. Основные цели и принципы делового общения на иностранном языке. Основные цели и принципы делового общения на иностранном языке. Определение и виды делового общения. Специфика делового общения на иностранном языке. Деловое общение в разных сферах. Использование невербальных средств коммуникации.

Тема 3. Грамматические особенности иностранного языка в контексте деловой коммуникации. Грамматические особенности иностранного языка в контексте деловой коммуникации. Особенности структуры предложений и выражений в деловом диалоге на иностранном языке.

Тема 4. Лексические особенности бизнес-коммуникации на иностранном языке. Лексика иностранного языка для бизнес-коммуникации. Правила использования форм обращения и вежливых фраз в иностранных бизнес-средах.

Тема 5. Разговорные стратегии и тактики в деловом общении. азговорные стратегии и тактики в деловом общении. Техники эффективного слушания и восприятия информации. Эффективное выражение своих мыслей и идей в деловых ситуациях на иностранном языке. Работа с конфликтными ситуациями в устной бизнес-коммуникации. Техники управления стрессом и эмоциями при общении на иностранном языке в деловых ситуациях. Техники акцентирования внимания и подчеркивания важных моментов в устной коммуникации на иностранном языке.

Тема 6. Подготовка и проведение презентаций на иностранном языке. Подготовка и проведение презентаций на иностранном языке. Основы эффективной презентации на иностранном языке. Голосовые и визуальные эффекты. Методы привлечения внимания слушателей. Собеседование при приеме на работу.

Тема 7. Ведение деловых телефонных переговоров. Ведение деловых телефонных переговоров. Структура телефонного разговора. Этикет и правила телефонных переговоров. Психология телефонных переговоров. Решение проблем по телефону.

Тема 8. Организация и проведение деловых встреч. Организация и проведение деловых встреч. Суть и задачи совещаний. Разновидности деловых встреч. Этапы и правила организации совещаний. Полезные сервисы для организации деловых встреч, решением проблем, возникающих при организации и проведении совещаний.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.01.02 «Бизнес-риторика на иностранном языке»

Цель: сформировать универсальные и профессиональные компетенции в области деловой коммуникации и перевода, необходимых для эффективного устного и письменного общения на иностранном языке и организации и координации взаимодействия между людьми в профессиональной сфере деятельности, в рамках российского и мирового сообщества, включая личную коммуникативную культуру и умения общаться с коллективом для достижения продуктивной деятельности, и умения вести переговоры с партнерами.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3 Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем. УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
ПК-4. Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Основы бизнес-риторики на ИЯ. Понятие бизнес-риторики. Жанры деловой риторики (деловые беседы; заседания; публичные выступления; дискуссии, споры; деловые переговоры; деловая переписка). Основные составляющие бизнес-риторики в поликультурной среде. Характерные элементы речи бизнес-риторики (доступность, ассоциативность, сенсорность, экспрессивность, интенсивность).

Тема 2. Особенности иноязычного делового общения с позиций теории речевой деятельности. Основная цель и функции иноязычного делового общения. Перцептивный аспект. Коммуникативный аспект. Интерактивный аспект. Особенности структуры иноязычного делового общения.

Тема 3. Межкультурные отличия в деловом общении специалистов в сфере международного сотрудничества. Направления и некоторые особенности развития международного сотрудничества на современном этапе. Специфика профессиональной деятельности специалистов в сфере международных связей. Культура как коллективное программирование мыслей. Критерии при сопоставлении культур. Особенности речевого поведения представителей разных культур.

Тема 4. Составляющие эффективного делового общения на иностранном языке. Эффективная риторика в деловой среде на иностранном языке: учет конкретных целей коммуникации (убеждение, мотивация, решение проблем и построение отношений и др.); учет жанров делового общения (деловые беседы; заседания; публичные выступления; дискуссии, споры; деловые переговоры; деловая переписка; адаптация к аудитории).

Воздействие на слушателей через деловую риторику: теория 7 эффектов (эффект визуального имиджа, эффект первых фраз, эффект аргументации, эффект квантового выброса информации, эффект интонации и паузы, эффект художественной выразительности, эффект релаксации).

Тема 5. Речевое воздействие в поликультурной деловой коммуникации. Воздействие на партнера по коммуникации в поликультурной среде. Процесс убеждения - изменения установки: личностно-индивидуальные особенности. Особенности процесса убеждения в поликультурной среде. Учет фактора культурных различий. Техники акцентирования внимания и подчеркивания важных моментов в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Тема 6. Лингвостилистические основы речевых жанров делового общения на ИЯ. Речевые жанры делового общения на ИЯ. Основные стилевые черты речевых жанров делового общения на ИЯ. Характеристика устных речевых жанров делового общения на ИЯ (презентация, деловая беседа, переговоры и др.). Характеристика письменных речевых жанров делового общения на ИЯ (бизнес-корреспонденция, бизнес-документация).

Тема 7. Языковые нормы в официально-деловом стиле речи. Практика деловой коммуникации на иностранном языке. Лингвистическое сопровождение деловых событий на иностранном языке с учетом фактов-пунктов бизнес-коммуникации (позиции – решения). Встреча: подготовка и открытие переговоров. Национальные стили ведения мероприятий делового характера.

Тема 8. Этические основы делового общения в поликультурной среде. Виды и формы деловых мероприятий. Особенности организации деловых мероприятий в поликультурной среде. Правила устного и письменного делового общения в соответствии с обстановкой и ситуацией.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.01.03 «Письменная коммуникация в бизнесе»

Цель: формирование у обучающихся профессиональных переводческих компетенций, которые позволят студентам выступать в роли профессионального посредника в межкультурной и межкультурной письменной коммуникации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2. Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств). ПК-1.3. Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Оформление делового письма. Язык и стиль официальных писем.

Оформление делового письма. Базовые требования к бланкам деловых писем. Язык и стиль официальных писем. Простые коммерческие письма.

Тема 2. Коммерческие предложения. Заказы. Коммерческие предложения. Персонифицированные/ неперсонифицированные коммерческие предложения. Функции коммерческих предложений. Стандартная структура коммерческих предложений. Заказы. Государственные, муниципальные и коммерческие заказы

Тема 3. Контракты. Контракты. Виды контрактов. Международный контракт (международный коммерческий договор, международный коммерческий контракт, внешнеэкономическая сделка)

Тема 4 Претензии и рекламации. Претензии и рекламации. Порядок предъявления рекламаций. Требования к оформлению

Тема 5. Платежные документы. Формы платежа. Виды платежей. Платежные документы

Тема 6. Документы по страхованию. Документы по морскому страхованию. Документы по страхованию. Документы по морскому страхованию. Классификация морского страхования: формы и виды морского страхования

Тема 7. Документы совместного предприятия. Документы совместного предприятия. Этапы создания совместного предприятия.

Тема 8. Договор купли-продажи. Договор купли-продажи. Существенные условия. Виды договоров купли-продажи

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины

Б1.В.ДВ.02.02.01 «Корпоративная культура и бизнес-коммуникация на иностранном языке»

Цель: формирование профессиональных компетенций студента в области бизнес-коммуникации, включающих в себя навыки эффективного устного и письменного общения в деловой среде на иностранном языке, необходимых для создания и развития корпоративной культуры организации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-2 Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления	ПК-2.1 Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2 Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка ПК-2.3 Знает и применяет технические приёмы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода
ПК-4. Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Бизнес-коммуникация в международной компании. Особенности ведения бизнес-коммуникации в международной компании. Межкультурные аспекты делового общения. Влияние межкультурных различий на бизнес-коммуникацию. Управление культурными различиями в деловом общении на иностранном языке.

Тема 2. Основные цели и принципы корпоративной коммуникации на иностранном языке. Основные цели и принципы корпоративной коммуникации на иностранном языке. Определение и виды корпоративной коммуникации. Специфика делового общения на иностранном языке в разных бизнес-сферах. Использование вербальных и невербальных средств межкультурной коммуникации.

Тема 3. Корпоративный брендинг. Значимость корпоративного брендинга для современных компаний. Этапы корпоративного брендинга. Создание бренд-платформы и идентификации. Стратегии корпоративного брендинга. Инструменты корпоративного брендинга. Разработка коммуникационной стратегии. Интеграция корпоративного бренда внутри компании.

Тема 4. Лексическо-грамматические особенности бизнес-коммуникации на иностранном языке. Лексика иностранного языка для бизнес-коммуникации. Правила использования форм обращения и вежливых фраз в иностранных бизнес-средах. Грамматические особенности иностранного языка в контексте письменной деловой коммуникации. Особенности структуры предложений и выражений в деловом диалоге на иностранном языке.

Тема 5. Разрешение конфликтов в поликультурной бизнес-коммуникации: стратегии и тактики. Стратегии и тактики в решении конфликтов в поликультурной бизнес-среде. Техники эффективного слушания и восприятия информации. Эффективное выражение

своих мыслей и идей в деловых ситуациях на иностранном языке. Техники управления стрессом и эмоциями при общении на иностранном языке в деловых ситуациях. Техники акцентирования внимания и подчеркивания важных моментов в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Тема 6. Особенности проведения презентаций на иностранном языке. Основы эффективной презентации на иностранном языке: подготовка и проведение презентаций. Голосовые и визуальные эффекты. Методы привлечения внимания слушателей.

Тема 7. Ведение деловых видеоконференций. Ведение деловых видеоконференций: структура, этикет и правила видеопереговоров. Психология видеопереговоров. Решение проблем при проведении видеоконференций.

Тема 8. Организация и проведение бизнес-встреч. Организация и проведение бизнес-встреч. Разновидности деловых встреч. Этапы и правила организации совещаний. Полезные сервисы для организации бизнес-встреч, решения проблем, возникающих при организации и проведении совещаний опосредованно.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.02.02 «Организационная коммуникация на иностранном языке»

Цель: сформировать универсальные и профессиональные компетенции в области деловой коммуникации и перевода, с учетом основ коммуникативных процессов в поликультурной организации, включающих в себя навыки эффективного устного и письменного общения на иностранном языке и навыки организации и координации взаимодействия между людьми с использованием информационных каналов для обеспечения процессов внутренней коммуникации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3 Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем. УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения
ПК-4. Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Основы коммуникации в поликультурной бизнес-среде. Процесс коммуникации. Функции коммуникации. Теоретические и прикладные модели коммуникации. Виды коммуникаций: симметричная, комплементарная и парадоксальная коммуникации. Основные составляющие коммуникативного процесса в поликультурной бизнес-среде. Коммуникативные барьеры: факторы среды, технические факторы, человеческие факторы. Влияние межкультурных различий на бизнес-коммуникацию.

Тема 2. Коммуникация в организациях на иностранном языке. Коммуникация на иностранном языке-посреднике как функция управления поликультурной организацией. Модели коммуникативных сетей в организациях (централизованные и децентрализованные). Вертикальная, горизонтальная коммуникации. Виды коммуникативных ролей: сторож, лидер мнений, связной, пограничник. Типы коммуникативных климатов. Виды и формы коммуникаций в организациях. Конструктивная критика. Особенности разрешения конфликтных ситуаций в поликультурной организации.

Тема 3. Механизмы влияния в деловой коммуникации. Персуативная коммуникация. Типология аргументов. Законы убеждающей коммуникации. Уловки в споре. Психотехнические приемы аргументации. Социальное влияние. Механизмы группового воздействия. Феномен подчинения. Условия получения согласия. Воздействие на партнера по коммуникации в поликультурной среде.

Тема 4. Риторика делового общения на иностранном языке. Эффективное общение в деловой среде на иностранном языке: учет конкретных целей коммуникации (убеждение,

мотивация, решение проблем и построение отношений и др.); учет жанров делового общения (деловые беседы; заседания; публичные выступления; дискуссии, споры; деловые переговоры; деловая переписка; адаптация к аудитории. Воздействие на слушателей через деловую риторику: теория 7 эффектов (эффект визуального имиджа, эффект первых фраз, эффект аргументации, эффект квантового выброса информации, эффект интонации и паузы, эффект художественной выразительности, эффект релаксации).

Тема 5. Речевое воздействие в деловой коммуникации в поликультурной организации. Процесс убеждения - изменения установки: личностно- индивидуальные особенности. Психология манипуляции. Понятие манипуляции. Механизмы манипулятивного воздействия. Визуальное, звуковое воздействие. Особенности процесса убеждения в поликультурной среде. Учет фактора культурных различий. Техники акцентирования внимания и подчеркивания важных моментов в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

Тема 6. Лингвокультурные особенности ведения деловых мероприятий. Основы эффективной деловой коммуникации на иностранном языке: подготовка и проведение мероприятий. Голосовые и визуальные эффекты. Правила ведения начала встречи (small-talk). Речевые средства выражения официальности. Речевые средства выражения логичности. Языковые средства выражения точности. Языковые средства выражения стереотипности.

Тема 7. Практика коммуникации на иностранном языке в поликультурной организации. Понятие переговорного процесса как совместного предприятия. Помехи, связанные с пониманием поведения представителей других культур на переговорах: рационализация, проецирование, перенос, подавление, формирование реактивных побуждений, самоимидж, разыгрывание ролей, рациональное поведение. Командное и индивидуальное ведение переговоров, пункты расхождений (обсуждать проблемы, а не свои требования). Удачные переговоры через цепочку событий: предположения (допущения) факты-пункты переговоров- позиции - решения. Встреча: подготовка и открытие переговоров. Национальные стили ведения переговоров. Отчеты как разновидности деловой коммуникации.

Тема 8. Этикет делового общения. Основы делового протокола в поликультурной организации. Разновидности деловых мероприятий. Этапы и правила организации с деловых мероприятий (приемы, переговоры, дискуссии, совещания, встречи, переговоры по телефону, видеоконференции и др.). Правила делового общения и особенностей общения с зарубежными партнерами и представителями других культур внутри организации. Правила общения и переписки в интернете. Особенности застольного этикета. Дресс-код в соответствии с обстановкой и ситуацией.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет
Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.02.02.03 «Основы бизнес-корреспонденции»

Цель: формирование у обучающихся профессиональных переводческих компетенций, которые позволят студентам выступать в роли профессионального посредника в межкультурной деловой письменной коммуникации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.1 Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала. ПК-1.2 Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств). ПК-1.3 Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-1.4 Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. Трудовые взаимоотношения. Трудовой договор. Вакансии. Резюме. Правила составления резюме. Виды компаний. Основные особенности официально-делового стиля.

Тема 2. Официально-деловые материалы. Дипломатические документы. Коммерческая переписка. Правительственные постановления и указы. Парламентские резолюции. Материалы конференций и совещаний

Тема 3. Деловая переписка. Особенности современного делового письма. Электронная связь. Классификация деловой корреспонденции. Основные принципы написания коммерческих писем. Структура текста письма. Специфические особенности деловой документации. Стилистика делового письма. Использование клишированных форм в письмах и документах. Приглашение на официальные и неофициальные мероприятия. Сообщение о новом продукте или услуге. Письмо об изменении в названии компании. Сообщение для печати. Рекомендации. Мотивирующие письма. Письма-напоминания. Письма о возобновлении деловых отношений. Письмо-запрос. Письмо-предложение. Заказ. Письмо-рекламация. Жалобы и претензии

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – экзамен по модулю
Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.01.01 «Введение в редакционную деятельность»

Цель: сформировать профессиональную компетенцию в области редакционной деятельности, а также необходимый объем теоретических и практических знаний, умений и навыков, включая основы работы с текстами, редактирование, корректуру, этику публикаций и современные технологии в редактуре.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.1 Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.

Содержание разделов (тем):

Тема 1. «Введение в редакционную деятельность: понятие, задачи и значение»

Определение редакционной деятельности. Основные задачи редактора. Роль редактора в процессе создания текста. Значение редакторской работы в лингвистике и филологии.

Тема 2. «История и развитие редакционной деятельности в лингвистике и филологии». Этапы развития редакторской деятельности. Влияние исторических изменений на редактuru. Известные редакторы и их вклад. Современные тенденции и изменения.

Тема 3. «Типы текстов и их особенности для редакторской работы». Классификация текстов (научные, публицистические, художественные, технические). Особенности структуры и стиля различных типов текстов

Тема 4. «Основы стилистического редактирования текстов». Понятие стилистики и ее роль в редактуре. Устранение стилистических ошибок. Улучшение связности и логичности текста. Работа с языковыми нормами и авторским стилем. Практика стилистического редактирования на примере научных и публицистических текстов.

Тема 5. «Корректурa: правила и стандарты». Основные правила орфографии и пунктуации. Типичные ошибки и способы их исправления. Стандарты и нормы корректуры. Использование корректурных знаков. Выполнение корректуры текста с использованием правил русского языка.

Тема 6. «Редакционная этика и публикационная этика». Основы профессиональной этики редактора. Конфиденциальность и авторские права. Проблемы плагиата и их предотвращение. Этические нормы при работе с авторами и рецензентами. Разбор ошибок и их исправление в редакторской практике. Анализ ошибок в реальных текстах. Методы исправления. Обсуждение типичных проблем

Тема 7. «Процесс подготовки научных публикаций: от рукописи до публикации». Этапы подготовки научной статьи. Требования к оформлению и структуре. Взаимодействие с издательствами и рецензентами. Типичные проблемы и пути их решения. Работа с авторскими рукописями: подготовка к публикации. Проверка структуры и содержания. Внесение редакторских правок. Подготовка текста к сдаче в издательство

Тема 8. «Работа с авторами и взаимодействие в редакционной коллегии». Коммуникация с авторами. Разрешение конфликтных ситуаций. Роль редакционной коллегии. Организация совместной работы. Моделирование редакционного совещания (Ролевая игра. Обсуждение редакционных вопросов. Принятие коллективных решений). Ознакомление с этическими нормами и их применение на практике (Разбор этических

кейсов. Применение норм в редакционной работе. Обсуждение конфликтных ситуаций). Подготовка рецензий и отзывов на научные статьи (Структура и содержание рецензии. Критерии оценки. Практическое написание отзывов). Работа с отзывами и замечаниями рецензентов (Анализ комментариев. Внесение правок. Ведение диалога с рецензентами).

Тема 9. «Технические средства и программное обеспечение в редакционной деятельности». Основные программы для редактирования текста. Системы проверки орфографии и стиля. Использование платформ для совместной работы. Автоматизация редакторских процессов. Использование программных средств для редактирования текстов. Практическая работа с текстовыми редакторами. Использование систем проверки орфографии и стиля.

Тема 10. «Особенности редактирования переводных текстов». Специфика работы с переводами. Проверка точности и адекватности перевода. Культурные и языковые нюансы. Взаимодействие с переводчиками. Редактирование переводных текстов: особенности и сложности. Практические упражнения по редактированию переводов. Работа с культурными и языковыми нюансами. Взаимодействие с переводчиками.

Тема 11. «Редактирование в цифровых медиа и электронных изданиях». Особенности цифровых форматов. Работа с гипертекстами и мультимедийным контентом. Адаптация текста для различных платформ. Тренды и инновации в цифровой редактуре.

Тема 12. «Организация и управление редакционным процессом». Планирование и распределение задач. Контроль качества и сроки. Ведение документации и отчетности. Управление командой редакторов. Разработка редакционного плана для журнала или сборника. Создание макета и верстка текста (основы). Основы верстки и дизайна. Использование программ для верстки. Практическое создание макета.

Тема 13. «Проблемы и вызовы современной редакционной деятельности». Влияние цифровизации на редактуру. Борьба с информационным шумом и фейками. Поддержание качества при больших объемах работы. Этические дилеммы и профессиональные риски. Практика этичного поведения в редакционной деятельности.

Тема 14. «Перспективы развития редакционной деятельности в лингвистике и филологии». Новые технологии и их влияние. Развитие компетенций редакторов. Междисциплинарные подходы. Прогнозы и направления развития

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.01.02 «Литературное редактирование и переводческое реферирование»

Цель: сформировать общепрофессиональную и профессиональные компетенции обучающегося в области теории и практики литературного редактирования переводных текстов и приобретение навыков переводческого реферирования.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода.

Содержание разделов (тем):

Введение в литературное редактирование и переводческое реферирование. Понятие и задачи литературного редактирования. Роль редактора и переводчика в создании текста. Основы переводческого реферирования: понятие, цели, виды.

Психологические и профессиональные основы работы редактора и переводчика. Взаимодействие редактора с автором и читателем. Психологические предпосылки редактирования перевода. Прогноз восприятия текста аудиторией.

Методика переводческого анализа и правки текста. Виды чтения текста: ознакомительное, аналитическое, шлифовочное. Принципы и виды редакторской правки: вычитка, обработка, сокращение, переделка. Использование компьютерных технологий в редактировании.

Логические основы редактирования текста перевода. Единицы и процедуры логического анализа текста. Основные логические законы и ошибки в тексте (тождества, противоречия, исключенного третьего, достаточного основания). Нарушение логических законов как риторический прием.

Композиция текста перевода и жанровые особенности. Элементы и принципы .

композиции. Работа с рамочными элементами текста. Особенности редактирования текстов разных жанров (повествование, описание, реклама).

Способы изложения и виды текста. Виды текста и способы изложения (повествование, сообщение, описание, рассуждение). Работа редактора с хронологией и структурой текста.

Редактирование повествовательных и описательных текстов. Выделение и оценка узлов повествования. Особенности работы с описанием и информационным описанием. Редактирование научных и публицистических текстов.

Теоретические и практические аспекты реферирования. Принципы информационной обработки текста. Техника составления конспектов и резюме. Критерии оценки качества реферирования.

Особенности литературного редактирования научных текстов и переводов. Анализ и правка научных статей и переводов. Работа с комментариями и научным аппаратом издания. Этические и профессиональные нормы редакторской деятельности.

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет, 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.01.03 «Работа над структурой медиатекста»

Цель: сформировать у студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика, профессиональные компетенции, связанные с анализом, созданием, структурированием и редактированием медиатекстов на родном и иностранном языках.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стиливыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.
ПК-4. Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода.

Содержание разделов (тем):

Введение в медиатекст. Понятие медиатекста. История и развитие термина. Основные категории медиатекста.

Типология медиатекстов. Виды медиатекстов (новостные, рекламные, развлекательные и др.). Функционально-прагматический аспект медиатекста.

Коммуникативные особенности медиатекста. Автор и адресат медиатекста. Экстралингвистические факторы.

Закономерности текстообразования в медиатексте. Структурные особенности. Интертекстуальность в медиатексте.

Вербальные и невербальные средства выражения в медиатексте. Лингвистические и визуальные компоненты. Роль мультимедийных элементов.

Прагматика медиатекста. Цели и задачи коммуникации. Восприятие и интерпретация медиатекста.

Композиция медиатекста. Структурные элементы. Логика построения и связность.

Темы и рема в медиатексте. Тема и рема как компоненты высказывания. Механизмы их реализации.

Лингвистические механизмы построения медиатекста. Средства структурной связи. Темарематические последовательности.

Редактирование медиатекста. Работа над стилем и речевыми ошибками. Методики редактирования.

Фактическая основа медиатекста. Обработка и проверка информации. Работа с источниками.

Тексты смешанных способов изложения. Особенности мультимодальных текстов. Взаимодействие разных кодов.

Медиатекст в цифровой среде. Специфика онлайн-медиатекстов. Влияние цифровых технологий на структуру текста.

Интертекстуальные связи в медиатексте. Прецедентные феномены. Культурные и межтекстовые связи.

Роль визуальных и аудиовизуальных элементов. Видео- и аудиоряд в СМИ. Их влияние на восприятие текста.

Психолингвистические аспекты восприятия медиатекста. Восприятие и понимание. Факторы, влияющие на интерпретацию.

Стилевые разновидности медиатекстов. Научно-популярные, публицистические, художественные тексты. Особенности стиля и жанра.

Современные тенденции в изучении медиатекста. Новые подходы и методы. Перспективы развития дисциплины.

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет, 8 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.01.04 «Технология редактирования»

Цель: сформировать у студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика, общепрофессиональную и профессиональную компетенции в области редактирования текстов различных жанров и стилей.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3. Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.

Содержание разделов (тем):

Введение в технологию редактирования. Понятие редактирования и его роль в лингвистике. Виды редактирования: стилистическое, литературное, техническое.

Дискурс и его значение в редактировании. Дискурс как речевая практика. Влияние контекста на редактирование текста. Редактирование аннотаций к публикациям. Сокращение и точность формулировок. Составление аннотации для разных аудиторий.

Структура текста и композиционные особенности. Логика и композиция текста. Принципы построения связного текста.

Фактическая и логическая проверка. Проверка достоверности информации. Анализ аргументации и логических связей.

Стилистическое редактирование. Стилистические нормы и их применение. Работа с функционально-смысловыми типами текста (описание, повествование, рассуждение).

Редактирование различных жанров текстов. Публицистика, научные статьи, художественные тексты. Особенности редактирования каждого жанра.

Технологии правки и корректуры. Виды правки: сокращение, перестройка, вычитка. Работа с орфографией, пунктуацией, грамматикой.

Работа с автором: коммуникативные аспекты. Взаимодействие редактора и автора. Аргументация и обоснование изменений.

Использование современных ИКТ в редактировании. Программные средства для редактирования. Электронные библиотеки и базы

Редактирование научных текстов. Особенности научного стиля. Работа с цитатами и библиографией. Правка научно-популярного текста. Правка научной статьи. Вычитка и переработка научной статьи.

Редактирование публицистических текстов. Жанры публицистики. Правка и обработка заметки или репортажа. Сокращение и вычитка заметки. Работа с газетными и журнальными статьями. Правка и переработка газетной или журнальной статьи.

Редактирование литературных и художественных текстов. Литературное редактирование: теория и практика. Работа над стилем и выразительностью.

Редактирование переводных текстов. Особенности редактирования переводов. Культурные и языковые аспекты.

Редактирование рекламных и маркетинговых текстов. Цели и задачи маркетингового текста. Технологии привлечения внимания.

Редактирование интернет-контента и медиатекстов. Специфика текстов для цифровых платформ SEO и адаптация текста для онлайн

Этические и правовые аспекты редактирования. Авторские права и ответственность редактора. Этические нормы в редакторской деятельности.

Методы оценки качества текста. Критерии редакторской оценки. Тестирование и самооценка.

Подготовка текста к публикации. Форматирование и верстка. Проверка финальной версии.

Форма промежуточного контроля знаний: 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02.01 «Основы редактирования»

Цель: сформировать профессиональную компетенцию обучающихся в области редактирования текстов различных типов и жанров, а также необходимый объем теоретических знаний и практических навыков, с обязательным включением творческих заданий для развития критического мышления.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.1. Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3. Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.

Содержание разделов (тем):

Введение в редакционную деятельность. Понятие и задачи редактирования. Роль редактора в лингвистике. История и развитие редакторского дела. Значение редакторской работы в лингвистике и филологии.

Виды редакторского чтения и правки. Правка-вычитка. Правка-сокращение. Правка-обработка. Правка-переделка.

Основные принципы редактирования текста. Пределы вмешательства редактора. Этические нормы и стандарты.

Логико-смысловая организация текста. Законы формальной логики: тождество, противоречие, исключённый третий, достаточное основание. Ошибки логики в тексте. Логическое деление понятий.

Виды текстов по способу изложения. Текст-описание: особенности и правила редактирования. Текст-повествование: структура и коррекция. Текст-рассуждение: доказательства и аргументация. Текст-определение: специфика редактуры.

Работа с заголовками. Функции заголовка. Выбор и стилистика заголовков.

Язык и стиль текста. Речевые ошибки: словообразовательные, морфологические, синтаксические. Лексико-стилистические и морфолого-стилистические ошибки. Смысловые ошибки и стилистические приёмы.

Методика редактирования текста. Оценка актуальности темы. Анализ композиции и логической основы. Работа с фактической основой. Устранение речевых и стилистических ошибок.

Техническое редактирование и оформление текста. Использование текстовых процессоров. Технические нормы оформления. Работа с графическими элементами в тексте.

Особенности редактирования переводных текстов. Специфика редактуры переводных материалов: особенности и сложности. Логические основы редактирования текста. Проверка точности и адекватности перевода. Культурные и языковые нюансы. Взаимодействие с переводчиками.

Редактирование различных жанров и стилей. Художественные тексты. Научные статьи. Публицистика и деловые тексты. Работа с гипертекстами. Внесение мультимедийных элементов. Создание и оформление библиографических списков и ссылок.

Современные технологии в редакторской деятельности. Программные средства и автоматизация. Онлайн-редактирование и коллаборативная работа. Разработка

редакционного плана для журнала или сборника. Создание макета и верстка текста (основы).

Организация и управление редакционным процессом. Планирование и распределение задач. Контроль качества и сроки. Ведение документации и отчетности. Управление командой редакторов.

Проблемы и вызовы современной редакционной деятельности. Новые технологии и их влияние. Развитие компетенций редакторов. Междисциплинарные подходы. Прогнозы и направления развития.

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 4 зачетные единицы (144 часа)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02.02 «Лингвокультурологический анализ текста»

Цель: сформировать общепрофессиональную и профессиональные компетенции студента в области лингвокультурологического анализа текста через изучение текстов как культурных феноменов, освоение методов интерпретации национально-культурной информации.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3. Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода

Содержание разделов (тем):

Теоретические и методологические предпосылки лингвокультурологического анализа. Понятие лингвокультурологии и ее место в лингвистике. Основные методы лингвокультурологического анализа: филологический, концептуальный, сопоставительный. Роль текста как культурного феномена и носителя культурной информации.

Лингвокультурология и изучение текста. Взаимосвязь языка, культуры и текста. Лингвокультурологический анализ в сравнении с другими видами анализа (философско-эстетический, семиотический). Формирование лингвокультурной компетенции через текст. **Текст как объект лингвокультурологического анализа. Типология текстов.** Классификация текстов по типам и жанрам. Специфика художественного текста. Подходы к анализу художественного текста.

Содержание и форма литературного произведения. Тематика, проблематика и идейный мир текста. Художественная реальность и художественная условность. Категория автора и ее роль в тексте.

Основные категории и свойства текста. Категории текста: целостность, связность, информативность. Свойства текста: коммуникативные, прагматические, культурные аспекты.

Специфика лингвокультурологического анализа художественного текста. Лексические, синтаксические и стилистические особенности. Лингвокультурологические маркеры в тексте.

Семантическое пространство текста и его анализ. Понятие семантического пространства. Методы анализа семантики текста. Анализ коннотативных значений и культурных смыслов.

Специфика поэтического текста и задачи комплексного анализа. Языковые средства поэтического текста. Textoобразующие возможности языковых единиц разных уровней. Взаимодействие формы и содержания в поэзии.

Практика лингвокультурологического анализа: примеры и методики. Пошаговый разбор текста. Интерпретация культурных кодов. Сравнительный анализ текстов разных культур.

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет, 8 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02.03 «Контент-менеджмент и копирайтинг»

Цель: сформировать у студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика, профессиональные компетенции, связанные с созданием и управлением контентом в цифровой среде, освоением основ копирайтинга и контент- менеджмента с учетом лингвистических аспектов.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3. Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.
ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм	ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода.

Содержание разделов (тем):

Введение в контент-менеджмент и копирайтинг. Определение и значение контента в современном мире. Роль контент-менеджера и копирайтера. Основные виды контента и платформы распространения.

Основы лингвистики в копирайтинге. Языковые особенности рекламных и информационных текстов. Стили речи и их применение в копирайтинге.

Целевая аудитория и анализ потребностей. Портрет целевой аудитории. Методы исследования и сегментации аудитории.

Структура и типы текстов. Информационные, продающие, SEO-тексты. Особенности заголовков и лидов..

SEO-копирайтинг. Основы поисковой оптимизации. Ключевые слова и их интеграция в текст.

Контент-стратегия. Планирование и разработка контент-плана. Цели и метрики эффективности.

Работа с визуальным контентом. Взаимодействие текста и изображений. Основы визуального сторителлинга.

Редактирование и корректура текстов. Основные ошибки и способы их исправления. Инструменты для проверки текста.

Копирайтинг для социальных сетей. Особенности текстов для разных платформ. Вовлечение и удержание аудитории.

Тексты для email-маркетинга. Структура эффективного письма. Персонализация и призывы к действию.

Юридические и этические аспекты в копирайтинге. Авторское право и плагиат. Этические нормы в рекламе.

Контент-менеджмент и CMS. Основы работы с системами управления контентом. Ведение и обновление сайтов.

Аналитика и оценка эффективности контента. Методы сбора и анализа данных. Корректировка стратегии на основе аналитики.

Копирайтинг для рекламы и PR. Авторское право и плагиат. Этические нормы в рекламе.

Креативные техники в копирайтинге. Фрирайтинг, сторителлинг, метафоры. Развитие креативного мышления.

Локализация и адаптация контента. Особенности перевода и культурной адаптации. Работа с многоязычным контентом.

Тренды и инновации в контент-менеджменте. Новые форматы и технологии. Автоматизация и искусственный интеллект.

Подготовка портфолио и профессиональное развитие. Создание и презентация своих работ. Карьерные возможности и самообразование.

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет, 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 6 зачетных единиц (216 часов)

Аннотация программы дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02.04 «Инструменты цифрового редактирования»

Цель: сформировать у студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика, общепрофессиональную и профессиональную компетенции в области цифрового редактирования и обработки текстов различных типов и жанров.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий. ОПК-6.2. Способен использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.
ПК-3 Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве	ПК-3.2. Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве.

Содержание разделов (тем):

Введение в цифровое редактирование. Понятие цифрового редактирования. Роль цифровых инструментов в лингвистике. Обзор основных программ и сервисов.

Основы работы с текстовыми редакторами. Форматы текстовых файлов. Основные функции редактирования. Автоматизация и макросы. Выполнение лабораторной работы

Редактирование и корректура текста. Проверка орфографии и грамматики. Стиль и структура текста. Использование специализированных лингвистических плагинов. Выполнение лабораторной работы.

Работа с графическими редакторами. Основы создания и редактирования изображений. Инфографика и визуализация данных. Инструменты для создания презентаций.

Цифровые инструменты для создания мультимедийных материалов. Аудио- и видеоредакторы. Вставка и обработка мультимедиа в тексте. Создание обучающих видео и подкастов.

Онлайн-платформы и сервисы для совместной работы. Совместное редактирование документов в облачных сервисах.

Инструменты для создания интерактивных текстов и цифровых историй. Конструкторы цифровых книг и рассказов. Интерактивные элементы и гиперссылки. Примеры использования в лингвистическом образовании.

Методы и технологии цифрового обучения. LMS и платформы электронного обучения. Инструменты оценки и обратной связи. Организация дистанционного и смешанного обучения.

Обработка и анализ текстовых данных. Работа с корпусами текстов. Текстовые корпуса и их обработка. Использование программ для лингвистического анализа. Автоматический перевод и редактирование. Методы оценки качества текста

Цифровая лингвистическая экспертиза. Проверка и корректура переводов. Работа с терминологией и глоссариями. Инструменты для стилистического анализа.

Технические аспекты цифрового редактирования. Форматы и стандарты файлов. Архивирование и резервное копирование. Безопасность данных

Использование искусственного интеллекта в цифровом редактировании. Автоматизированные редакторы и корректоры. Машинное обучение и обработка естественного языка. Перспективы развития.

Создание и редактирование электронных учебных материалов. Форматы электронных учебников. Инструменты для создания тестов и заданий. Мультиформатные учебные материалы.

Цифровое редактирование в профессиональной деятельности лингвиста. Подготовка публикаций и научных статей. Работа с издательскими системами. Этические аспекты.

Тренды и инновации в цифровом редактировании Анализ реальных проектов. Работа с издательскими системами. Этические аспекты

Примеры успешного применения инструментов Анализ реальных проектов. Ошибки и их исправление. Обсуждение результатов

Перспективы освоения цифровых инструментов. Резюме пройденного материала. Самостоятельное развитие навыков. Рекомендации по дальнейшему обучению.

Форма промежуточного контроля знаний: 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 5 зачетных единиц (180 часов)

Аннотация
Б2.О.01(Пд) Производственная практика
(преддипломная практика)

Цель: формирование профессиональных навыков и компетенций, необходимых для профессиональной деятельности в области лингвистики и переводоведения; приобретение навыков сбора, анализа и обобщения эмпирического материала, необходимого для написания выпускной квалификационной работы; формирование способности и готовности к выполнению профессиональных функций в академических научно-исследовательских организациях, к аналитической и инновационной деятельности в профессиональных областях, соответствующих направлению подготовки.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.
ПК-3. Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиапространстве	ПК-3.1. Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве

Содержание разделов (тем):

Подготовительный этап

- 1.1. Ознакомление с программой, содержанием и формой проведения практики, видами отчетности, порядком защиты отчета и требованиями к оформлению отчета по практике.
- 1.2. Проведение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.
- 1.3. Составление индивидуального задания и графика участия практиканта в конкретных работах.

Основной этап

- 2.1. Представить и обосновать, корректно используя термины лингвистики и переводоведения, предполагаемую тему ВКР: сформулировать актуальность и рабочую гипотезу
 - 2.2. Обоснование цели и задач исследования и подготовка развернутого плана работы на основе обработки, интерпретации и обобщения изученного материала
 - 2.3. Составление библиографического списка источников, используемых в подготовке ВКР
 - 2.4. Написать реферат по теории вопроса
- Разработка презентаций.
- 2.5. Поиск дополнительной информации (книги, статьи, программы, методы) по теме выпускной квалификационной работы.

2.6. Отобрать текстовый материал (2 текста разных стилей и жанров) с целью его перевода и редакционного анализа. Выполнение переводов текстов разных жанров; Составление глоссариев; Первичное редактирование текста.

2.7. Осуществление редакторского анализа текстов различных стилей и жанров.

Заключительный этап

3.1. Систематизация и анализ изученных материалов, подготовка отчетной документации по практике (оформление дневника и отчета по практике), получение отзыва руководителя практики.

3.2. Презентация и защита отчета.

3.3 Устный ответ на зачёте

Форма промежуточного контроля знаний: 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация
Б2.В.01(У) Учебная практика
(переводческая практика (первый иностранный язык))

Цель: закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся в области перевода и переводоведения, приобретение ими первичных профессиональных практических навыков и компетенций, необходимых для профессиональной деятельности переводчика.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях.
ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика
ПК-2. Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.	ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка. ПК-2.4. Владеет техникой переводческой скорописи

Содержание разделов (тем):

Подготовительный этап

- 1.1. Ознакомление с программой, содержанием и формой проведения практики, видами отчетности, порядком защиты отчета и требованиями к оформлению отчета по практике.
- 1.2. Проведение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.
- 1.3. Составление индивидуального задания и графика участия практиканта в конкретных работах.

Основной этап

- 2.1. Подготовка реферата на тему «Деятельность письменного переводчика»;
- 2.2. Выбор организации, занимающейся предоставлением услуг перевода для последующего описания ее деятельности;
- 2.3. Подбор 10 текстов разных жанров на английском языке и представленных в сети Интернет-переводов;
- 2.4. Составление терминологического словаря;
- 2.5. Разработка своих предложений по редактированию текста

Заключительный этап

- 3.1. Систематизация и анализ изученных материалов, подготовка отчетной документации по практике (оформление дневника и отчета по практике), получение отзыва руководителя практики.
- 3.2. Презентация и защита отчета.
- 3.3 Устный ответ на зачёте

Форма промежуточного контроля знаний: 5 семестр – зачет с оценкой
Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация
 Б2.В.02(П) Производственная практика
 (переводческая практика (первый иностранный язык))

Цель: закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся в области перевода и переводоведения, приобретение ими практических навыков и профессиональных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности переводчика.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1.Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.2. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях.

<p>ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и неузкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала ПК-1.2 Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и узуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области. ПК-1.3 Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика</p>
<p>ПК-2. Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.</p>	<p>ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, узуальных и стилистических норм переводящего языка. ПК-2.3 Знает и применяет технические приемы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-2.4. Владеет техникой переводческой скорописи</p>
<p>ПК-3. Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве</p>	<p>ПК-3.1 Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиaproстранстве</p>
<p>ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм</p>	<p>ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.2. Умеет обеспечивать консультационную работу в области межкультурной коммуникации. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода. ПК-4.4. Владеет основными стратегиями и практическими навыками устного и письменного перевода различных видов текста и дискурса</p>

Содержание разделов (тем):

- Ознакомление с программой, содержанием и формой проведения практики, видами отчетности, порядком защиты отчета и требованиями к оформлению отчета по практике.
 - Проведение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.
 - Составление индивидуального задания и графика участия практиканта в конкретных работах.
 - Изучение справочно-нормативных документов шаблонов переводов типовых документов
 - Изучение функционала платформ автоматизированного перевода
- Основной этап

Задание 1. Выполнение тренировочных переводов текстов разных жанров;
Составление глоссариев;

Редактирование текста.

Задание 2. Выполнение переводческого проекта с помощью специализированных инструментов. Выполнение реферата и аннотации.

Задание 3. Подготовка учебной конференции с использованием устного последовательного перевода

Задание 4. Проведение учебной конференции с использованием устного последовательного перевода

Заключительный этап

- Систематизация и анализ изученных материалов, подготовка отчетной документации по практике (оформление дневника и отчета по практике), получение отзыва руководителя практики.
- Презентация и защита отчета.
- Устный ответ на зачёте

Форма промежуточного контроля знаний: 6 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 3 зачетные единицы (108 часов)

Аннотация
 Б2.В.03(П) Производственная практика
 (переводческая практика (второй иностранный язык))

Цель: закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся в области перевода и переводоведения, приобретение ими практических навыков и компетенций, необходимых для профессиональной деятельности переводчика на втором иностранном языке.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Ориентируется в системе лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.2. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства. ОПК-3.3. Владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Ориентируется в основных методах получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. ОПК-5.2. Способен работать с информацией в глобальных информационных сетях.

<p>ПК-1. Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и узкоспециализированных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>ПК-1.1. Осуществляет предпереводческий анализ коммуникативной ситуации перевода и текста оригинала ПК-1.2 Переводит текст с соблюдением лексико-грамматических и визуальных норм переводящего языка, а также жанрово-стилистических норм, принятых в соответствующей предметной области. ПК-1.3 Знает и применяет технические приёмы письменного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода ПК-1.4. Оформляет текст перевода в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика</p>
<p>ПК-2. Способен осуществлять перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод в ситуациях бытового и делового сопровождения, а также публичного выступления.</p>	<p>ПК-2.1. Соблюдает этические принципы, а также нормы вербального и невербального поведения во время осуществления устного перевода. ПК-2.2. Осуществляет перевод с листа и устный двусторонний последовательный перевод с соблюдением лексико-грамматических, визуальных и стилистических норм переводящего языка. ПК-2.3 Знает и применяет технические приемы устного перевода, обеспечивающие приемлемый уровень эквивалентности и адекватности текста перевода. ПК-2.4. Владеет техникой переводческой скорописи</p>
<p>ПК-3. Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности на изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиа-пространстве</p>	<p>ПК-3.1 Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве</p>
<p>ПК-4 Способен служить культурным медиатором и осуществлять письменный и устный перевод различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки с соблюдением норм лексической эквивалентности, а также грамматических, синтаксических, стилистических и социокультурных норм</p>	<p>ПК-4.1. Владеет культурно-обусловленными правилами этикета в различных профессиональных ситуациях. ПК-4.2. Умеет обеспечивать консультационную работу в области межкультурной коммуникации. ПК-4.3. Знает основные положения теории устного и письменного перевода. ПК-4.4. Владеет основными стратегиями и практическими навыками устного и письменного перевода различных видов текста и дискурса</p>

Содержание разделов (тем):

Подготовительный этап

- Ознакомление с программой, содержанием и формой проведения практики, видами отчетности, порядком защиты отчета и требованиями к оформлению отчета по практике.
- Проведение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.
- Составление индивидуального задания и графика участия практиканта в конкретных работах.
- Изучение справочно-нормативных документов шаблонов переводов типовых документов
- Изучение функционала платформ автоматизированного перевода.

Основной этап

Задание 1. Выполнение тренировочных переводов текстов разных жанров;

Составление глоссариев;

Редактирование текста.

Задание 2. Выполнение переводческого проекта с помощью специализированных инструментов. Выполнение реферата и аннотации.

Задание 3. Подготовка учебной конференции с использованием устного последовательного перевода

Задание 4. Проведение учебной конференции с использованием устного последовательного перевода

Заключительный этап

- Систематизация и анализ изученных материалов, подготовка отчетной документации по практике (оформление дневника и отчета по практике), получение отзыва руководителя практики.
- Презентация и защита отчета.
- Устный ответ на зачёте

Форма промежуточного контроля знаний: 7 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 6 зачетные единицы (216 часов)

Аннотация
Б2.В.04(П) Производственная практика
(научно-исследовательская работа)

Цель: формирование профессиональных компетенций и приобретение навыков литературного редактирования текстов различных стилей и жанров, приобретение ими практических навыков и компетенций, необходимых для профессиональной деятельности переводчика

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
ПК-3. Способен создавать и редактировать тексты различной коммуникативной направленности изучаемом/ых языке/ах в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями, в том числе в медиапространстве	ПК-3.1. Демонстрирует высокий уровень знаний принципов и методов создания текстов различной направленности на изучаемом/ых языке/ах. ПК-3.2 Владеет навыками доработки и обработки текстов различной направленности. ПК-3.3 Владеет навыками представления информации, в том числе в медиапространстве

Содержание разделов (тем):

Подготовительный этап

Ознакомление с программой, содержанием и формой проведения практики, видами отчетности, порядком защиты отчета и требованиями к оформлению отчета по практике.

Проведение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

Составление индивидуального задания и графика участия практиканта в конкретных работах.

Теоретическая и техническая подготовка к практике, отбор текстового материала с целью редакторского анализа. Повторение и отработка практических навыков литературного редактирования текстов различных стилей и жанров

Основной этап

Задание 1. Отобрать текстовый материал (2 текста разных стилей и жанров) с целью его перевода и редакционного анализа.

Выполнение переводов текстов разных жанров;

Составление глоссариев;

Первичное редактирование текста.

Задание 2. Разработка алгоритма редакторского анализа отобранных текстов. Осуществление редакторского анализа текстов различных стилей и жанров.

Задание 3. Оформить конспекты с изложением в них алгоритма редакторского анализа отобранного текстового материала.

Задание 4. Выполнение переводческого проекта с помощью специализированных инструментов. Выполнение редактирования текстов.

Заключительный этап

Оформление конспекта с изложением в нём алгоритма редакторского анализа отобранного текстового материала.

Систематизация и анализ изученных материалов, подготовка отчетной документации по практике (оформление дневника и отчета по практике), получение отзыва руководителя практики. Презентация и защита отчета. Устный ответ на зачёте.

Форма промежуточного контроля знаний: 8 семестр – зачет с оценкой

Трудоемкость: 6 зачетные единицы (216 часов)

Аннотация факультативной дисциплины
ФТД.01 «Основы российской государственности»

Цель: формирование у студентов универсальной компетенции, а также системы знаний, навыков, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины.

Планируемые результаты обучения (компетенции):

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Код. Расшифровка	
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития. УК-5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения

Содержание разделов (тем):

Тема 1 «Что такое Россия»: История формирования единой российской культуры. Россия и ее многонациональная культура. Знаки и символы российских городов (гербы важнейших городов страны). Современное социально-экономическое развитие страны и хозяйственная специализация российских регионов. Выдающиеся герои российской истории (политические и государственные деятели, выдающиеся ученые, выдающиеся деятели культуры и выдающиеся образцы служения и самопожертвования во имя Родины). Ключевые испытания, пережитые Россией, и победы, одержанные российским народом в ходе этих испытаний (в том числе природные катастрофы и стихийные бедствия). Современное положение российских регионов.

Тема 2 «Основы российской цивилизации»: Исторические, географические, институциональные основания формирования российской цивилизации. Особенности цивилизационного развития России: история многонационального характера общества, переход от имперской организации к федеративной. Межцивилизационный диалог за пределами России (и внутри неё). Роль и миссия России в работах различных отечественных и зарубежных философов, историков, политиков, деятелей культуры. Мироззрение и его значение для человека, общества, государства.

Тема 3 «Российское государство и другие цивилизационные проекты современности. Достижения Российской цивилизации»: Цивилизационный подход: возможности и ограничения. Философское осмысление России как цивилизации.

Тема 4 «Ценностные константы российской цивилизации: образы, герои, интерпретации»: Мироззрение и идентичность. Мироззренческие константы (принципы) российской цивилизации. Самостоятельная картина мира и история особого мироззрения российской цивилизации. Ценностные константы (принципы) российской цивилизации: единство многообразия, сила и ответственность, согласие и сотрудничество, любовь и доверие, созидание и развитие. Важные направления государственной политики в области мироззрения. Символическая политика. Политика памяти. Историческая политика. Культурная и национальная политика.

Тема 5 «Политическое устройство России»: Объективное представление российских государственных и общественных институтов. Российские государственные и общественные институты их история и ключевые причинно-следственные связи. Основы конституционного строя России.

Тема 6 «Современное российское мировоззрение как система динамического взаимодействия»: Основы государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей.

Тема 7 «Вызовы будущего и развитие страны»: Сценарии перспективного развития страны и роль гражданина в этих сценариях. Суверенитет страны и его место в сценариях перспективного развития мира и российской цивилизации. Ценностные ориентиры для развития и процветания России. Солидарность, единство и стабильность российского общества в цивилизационном измерении.

Форма промежуточного контроля знаний: 1 семестр – зачет

Трудоемкость: 2 зачетные единицы (72 часа)